

Contra el sudor de pies, manos y axilas

SUDORSAN

VENTA EN FARMACIA

FABRICADO POR LAB. VITA S.A. LA PAZ-BOLIVIA

PRESENCIA

Año XII - N° 2124 - La Paz (Bolivia), Miércoles 13 de Mayo de 1964. Edición de 8 Págs. \$b. 0.50.

RESTAURADORA VITALE

discreta - eficaz - progresiva

VUELVE EL CABELLO A SU COLOR NATURAL

Paz y Siles en Reunión Cumbre Decidirán Suerte de su Partido

José Cuadros Quiroga ha surgido como el hombre clave en los problemas internos del MNR, al lograr concertar una entrevista entre el Presidente Paz Estenssoro y el Subjefe del MNR, Hernán Siles Zuazo, de la cual se espera que salga una solución para salvar la unidad del partido de gobierno, gravemente amenazada por la actitud de franca rebeldía de Siles, que ahora dirige el llamado Bloque de Defensa de la Revolución.

Cuadros Quiroga, que fuera Ministro de Gobierno y hombre fuerte del régimen de Siles Zuazo, se mantuvo apartado de la política desde 1958. Reapareció en el escenario político hace muy pocos días, cuando el Presidente Paz Estenssoro le mandó llamar con un emisario a la ciudad de Cochabamba, donde venía residiendo desde hace seis años. Ambos políticos se reunieron casi inmediatamente en la residencia del Presidente Paz, prolongándose la entrevista desde las 22 horas del lunes hasta la una de la madrugada de ayer.



JOSE CUADROS Q.

LA ACTITUD DE SILES.— Ha llamado la atención de que el Subjefe del MNR, Hernán Siles Zuazo, a su retorno de España donde desempeñó el cargo de Embajador boliviano, adoptó una actitud similar a la de Juan Lechín Oquendo, quien luego de renunciar a la Embajada en Italia retornó al país para reasumir la Vicepresidencia de la República, iniciando de inmediato una fuerte campaña personal contra Víctor Paz.

Siles Zuazo, veladamente también ha desencadenado una ofensiva contra el círculo gobernante e igual que Lechín, cortó sus relaciones con Paz al no hacerle ninguna visita como se esperaba. Ha destacado, sobre todo, el planteamiento de Nuflo Chávez en sentido de que Paz Estenssoro abandone la Presidencia de la República para que intervenga en elecciones en iguales condiciones que los candidatos de oposición, en tanto que un nuevo Presidente elegido por un Congreso Extraordinario, colaborado por un Gabinete militar, gobernaría el país.

El mencionado planteamiento, aunque hecho, según se afirmó, a título personal, no ha sido desautorizado por Siles Zuazo y, al contrario, éste ha proseguido sus gestiones de reunificación del MNR en base del retorno de los expulsados Lechín y Guevara.

CRISIS INTERNA.— La actitud de Siles ha provocado la crisis más grave que registra el MNR, precisamente por el enfrentamiento del jefe con el Subjefe de ese partido. La reacción inmediata fue una "guerra de papel" desencadenada por algunas organizaciones movimientistas contra el Subjefe del partido, las cuales, mediante pronunciamientos, llegaron a solicitar su expulsión del MNR por haber incurrido en el delito de traición.

Fuentes del Comité Político Nacional señalaron que el caso sería considerado y no descartaron la posibilidad de una expulsión cuando manifestaron que los casos de Guevara y de Lechín podían ser reeditados por Siles. El domingo y lunes, la tensión política creció en circunstancias en que José Rojas Guevara, caudillo de Ucureña y uno de los líderes campesinos más leales a Paz Estenssoro, en sorpresiva actitud, emitió un pronunciamiento de apoyo a Siles Zuazo y condenó la política pazestenssorista.

La incógnita, en este caso, resultó ser el compañero de fórmula de Paz Estenssoro: el Gral. René Barrientos Ortuño. Candidato vicepresidencial, es al mismo tiempo segundo en importancia dentro del Bloque de Defensa de la Revolución y, según afirmó reiteradamente, hombre que influye decididamente en los actos de José Rojas Guevara.

VICTOR PAZ Y JOSE CUADROS.— No se conocen, desde luego, los planteamientos que habría hecho el Presidente Paz Estenssoro a José Cuadros Quiroga durante la entrevista que sostuvieron el lunes en la noche, como tampoco la posición que habría asumido Cuadros Quiroga. Cabe destacar que éste, como hombre fuerte del gobierno Siles, conversó con el ex-Presidente en Cochabamba y escuchó sus planteamientos de reunificación del MNR. Reservado por naturaleza, ni en Cochabamba ni en La Paz dejó traslucir su posición personal.

Sin embargo, oficialmente se dijo que Paz Estenssoro y Cuadros, al reunirse después de muchos años, hicieron una revisión de la política y estudiaron la grave crisis que afronta el partido de gobierno. Como punto concreto, se llegó a establecer que Cuadros obtuvo la aceptación de Víctor Paz para concretar una entrevista con Siles Zuazo. Pese a que se negó que Cuadros es un intermediario en dicho conflicto, los hechos han venido a demostrar que está mediando para lograr un reencuentro entre los dos mencionados principales hombres del MNR.

ENTREVISTA PAZ-SILES.— Siles Zuazo, que llegó a las 14 horas de ayer desde Cochabamba a bordo de un avión Cessna de la FAB en compañía de Guillermo Bedregal y de Javier Arce Villalba, esta vez emisario oficial encargado de invitar al Subjefe del MNR para retornar a la sede del gobierno, se reunió a poco de su llegada con José Cuadros Quiroga a quien aceptó su invitación para reunirse con Paz Estenssoro.

SILES CON GUEVARA.— En horas de la noche, Siles Zuazo sostuvo una prolongada conversación con el jefe del PRA, Walter Guevara Arze, para considerar el planteamiento que éste le hizo para la organización. (Pasa a la pag. 4)

CIUDADANOS DE SUCRE DEFINIRAN EL MARTES 19 SU ABSTENCION ELECTORAL

SUCRE, 12 (PRESENCIA).— Como emergencia de las múltiples necesidades de este Departamento y la poca atención que a ellas prestan las autoridades gubernamentales, el martes próximo se efectuará en esta capital un cabildo abierto en el que la ciudadanía determinará su actitud en las elecciones de fin de mes. Entretanto, los comentarios callejeros dejan entrever la posibilidad que en esa oportunidad, se acuerde la abstención general.

HUELGAS EN CIERNE.— Los empleados municipales están impagos por el mes de Abril y anunciaron que ingresarán en huelga indefinida desde el próximo jueves (mañana). Se anunció también que mañana (hoy), los constructores decretarán paro, en señal de protesta porque no se les cancelaron haberes.



VICTOR PAZ E.



HERNAN SILES Z.

PROMESAS.— Por otra parte, retornó de La Paz el Presidente del Comité Pro Intereses de Chuquisaca, Dr. Napoleón Dorado, quien informó a la prensa que pudo financiar 14,000 dólares destinados a los estudios de captación de aguas potables y que sólo obtuvo promesas para solucionar los problemas de la falta de energía eléctrica, la ampliación del aeropuerto y las mejoras al único Hospital que existe en este Departamento.

El "Cóndor de Los Andes" a Mons. Maurer

SUCRE, 12 (PRESENCIA).— Monseñor Clemente Maurer, Arzobispo de Sucre, recibirá la condecoración del Cóndor de los Andes en el grado de Gran Cruz, en mérito a la vasta labor social que cumplió en el país. Entre sus principales obras se cuenta la renovación de las obras de la Arquidiócesis de Sucre. Mediante la ayuda Treveris ha construido colegios, internados, escuelas, templos y residencias, aparte del edificio central del Seminario Superior y otras obras de carácter religioso.

ANOMALIAS EN LOS REGISTROS CIVICOS DE RIBERALTA, BENI.— [Hernán Medeiros, diputado nacional, denuncia desde Riberalta que en la localidad de Villa Bella se han cerrado los registros electorales con 1,432 inscritos, pese a que la población alcanza solamente a sesenta ciudadanos. Al mencionar este extremo, Medeiros que es militante del PRIN, solicita a la Corte Electoral la cancelación de este distrito y sostiene que el Notario Cívico y el Juez Electoral de Riberalta transgreden constantemente el Estatuto Electoral.

ROBLES Virtual Pdte. de Panamá

PANAMA, 12 (AP).— Los resultados oficiales casi completos otorgan esta noche una inesperada victoria a Marco A. Robles, candidato respaldado por el Gobierno, en las elecciones presidenciales de Panamá.

Las cifras proporcionadas por el Tribunal Nacional Electoral daban a Robles un margen casi insuperable de 11,000 votos de ventaja sobre el ex-presidente Arnulfo Arias sobre la base del escrutinio de 1,039 de los 1144 colegios electorales. Las últimas cifras oficiales concedían 124,830 votos a Robles y 113,764 a Arias. Estos guarismos corresponden a todos los colegios electorales, excepto uno en la provincia de Panamá, donde Arias contaba con mayor fuerza.

No hubo reacción inmediata del dos veces depuesto ex-presidente, quien se mantuvo durante todo el día en reunión con sus principales colaboradores para seguir el rápido desarrollo de los acontecimientos. Arias, quien en declaraciones previas a las elecciones había elogiado las medidas preventivas contra el fraude electoral, ha objetado la autenticidad de las cifras oficiales. Hasta el momento las ofici-



MARIO A. ROBLES

nas electorales de Arias no han anunciado los resultados de los cómputos que realizan por cuenta propia.

REFERENDUM DEL MAGISTERIO APROBARA CONVENIO O DETERMINARA HUELGA GENERAL DE ESE SECTOR

Un referéndum de los maestros de todos los distritos del país dará el veredicto final sobre el rechazo o aprobación del convenio suscrito el 8 de este mes con los ministerios de Educación y Hacienda que aumentó, en forma escalonada, las categorías de ese sector laboral. Una determinación en este sentido fue aprobada ayer por la Federación Nacional de Maestros ante afirmaciones de que existe descontento entre los dirigentes de algunos distritos por el convenio firmado.

El dirigente del magisterio nacional, Jaime Bravo, al informar sobre la decisión de la Federa-

ción que él integra, recalcó que un rechazo al convenio firmado significaría una huelga.

OPTIMISMO.— Sin embargo, entre los demás miembros de la Federación Nacional existe optimismo en cuanto a los resultados del referéndum.

El dirigente Abel Soria dijo que en 1962, después de una prolongada huelga que fue sostenida, prácticamente, por el ma-

gisterio paceño, se consiguió un bono de cincuenta pesos que, en total, significó una erogación de \$b. 4.500.000; ahora, agregó, sin huelga y a través de negociaciones cordiales, se han conseguido \$b. 8.500.000 aproximadamente.

EL REFERENDUM

Antes del referéndum, los dirigentes de la Federación Nacional han de explicar en asamblea general el por qué de la firma del convenio y la forma en que éste beneficia al magisterio. Ayer por la tarde, Jaime Bravo y Abel Soria viajaron a Oruro. Allí habrá la primera asamblea; otros dirigentes viajarán a los demás distritos del país. Posteriormente, se procederá a la realización del referéndum.

La circular que al respecto envió ayer la Federación Nacional a sus filiales en el interior señala que el plebiscito será convocado por las respectivas federaciones departamentales y regionales. La fórmula de votación será SI (aprobación del convenio); NO (huelga general).

Bancos de Todo el País Podrían Decretar la Huelga en Apoyo del Banco Popular del Perú LA CONSBRA Y LA FESBRA RESPALDAN EL PARO

[A raíz de la huelga declarada a las 0 horas de ayer por el Sindicato de Empleados del Banco Popular del Perú, podría paralizarse la actividad bancaria del país en vista de que la Confederación Nacional de Trabajadores de Banco determinó apoyar materialmente el paro del Popular del Perú.

SITUACION ACTUAL.— Mientras la empresa insiste en que se cumpla el laudo arbitral, el Sindicato persiste en que se apliquen los mismos bonos de antigüedad reconocidos al personal del Banco Mercantil.

El fallo del tribunal arbitral determina que la empresa reconozca al 20% sobre el haber básico, en forma de bono, pero rechaza el pedido de mejora en el bono de antigüedad.

Dirigentes del Sindicato de Empleados del Banco Popular declararon a PRESENCIA que solamente piden un 10% de aumento en forma de bono, sobre el sueldo básico, pero no transigirán en su pedido de la nivelación del bono de antigüedad solicitado el 22 de enero del año en curso.

CONSBRA Y FESBRA

El más alto dirigente de la Confederación Nacional de Trabajadores de Banco, Guillermo Limpías, ha declarado a nuestro cronista que aquella apoya decididamente el movimiento huelguístico del Banco Popular del Perú por ser justa la posición que ha adoptado. "Nuestro apoyo será material" —dijo el Secretario General de la CONSBRA, refiriéndose a la posibilidad de decretar huelga de todas las instituciones bancarias del país, en caso de no solucionarse el conflicto en favor del Sindicato del Banco Popular del Perú.

Asimismo, se ha asegurado el apoyo total de la Federación de Empleados Bancarios a los trabajadores del banco en huelga.

MAL PAGADOS.— Dirigentes del Sindicato en huelga exhibieron variada documentación en prueba de que los empleados del Banco Popular del Perú son los peor pagados de toda la banca privada y estatal, siendo en ciertos casos muy apreciable la diferencia. En el caso del Banco de la Nación Argentina, el bono de asisten-

cia es de \$b. 300— mientras que en el Popular del Perú es sólo de \$b. 60.—. Por lo demás, todos los beneficios se calculan sobre la base del haber básico, lo que es perjudicial cuando éstos son muy bajos.

Juez decretó Acusación Contra F. Escobar, Pimentel y Zaral

Con un auto de culpa y otro de sobreesimiento, concluyó ayer la sumaria criminal de los juicios que sigue el Ministerio Público contra Federico Escobar, Ireneo Pimentel, Jorge Zaral y otros, por los sucesos de Huanuni de enero de 1960 y la muerte de Luis Sequeiros, en noviembre de 1962. El Juez 4° de Instrucción en lo Penal decretó acusación contra Escobar, Pimentel, Zaral y 16 dirigentes mineros de las minas nacionalizadas, acusándolos de la muerte de Celestino Gutiérrez. El auto de sobreesimiento fue dictado dentro de la causa sobre la muerte de Luis Sequeiros y en favor de Escobar y Pimentel. Con el auto de culpa, los mineros que se hallaban provisionalmente reclusos en la cárcel pasan a sufrir una detención formal.

AUTO DE CULPA

Al cabo de cuatro años y dos meses de iniciado el proceso, concluyó la sumaria del juicio abierto a raíz del colgamiento de Celestino Gutiérrez. El Juez de la causa dictó el auto de culpa de acuerdo con el requerimiento fiscal. La parte resolutoria de ese auto señala: "El Juez 4° de Instrucción en lo Penal, decreta acusación contra Federico Escobar, Ireneo Pimentel, M. Téllez, César Lora, Lucio Arenas, P. Ayaviri, Filemón Escobar, Jorge Zaral, Serapio Quirós, Andrés Caro, Rafael Montenegro, Tomás Guarayo, N. Flores, Nicolás Carpio, Cosme Zelaya, Mario Flores, Mario Ortuño, Oscar Salas y Víctor Inturias, por existir contra ellos suficientes indicios de culpabilidad en los hechos denunciados". El Juez ordenó también que se libren los mandamientos de prisión formal de los acusados.

Rafael Montenegro y Cosme Zelaya, se hallan en manos de la justicia ordinaria de Oruro, acusados de haber provocado los últimos sucesos de sangre ocurridos en Huanuni y en que perdieron la vida cinco trabajadores y resultaron más de siete heridos.

El juicio por la muerte de Luis Sequeiros concluyó con auto mixto: sobreesimiento en favor de Escobar y Pimentel y acusación en contra de Hugo Bohórquez y Hugo Téllez.

DETALLE DEL CONVENIO

El detalle del aumento que percibirán los maestros a partir de este mes, según el convenio del sábado, es el siguiente:

- Maestros de primera categoría, nuevo haber: \$b. 600.—, teniendo en cuenta el haber básico, categoría, aumento a ésta, bono funcional y profesional y asignación pro libro.
- Los de segunda categoría, en total, recibirán un haber mensual de \$b. 545.25.
- Los de tercera categoría, recibirán \$b. 507.60.
- Los de cuarta, \$b. 470.95
- Los de quinta, 434.30
- Los sin categoría, \$b. 384.—

PRIMER RECHAZO

ORURO, 12 (PRESENCIA).— Oruro fue el primer distrito en pronunciarse contrario al convenio del 8 de este mes para mejorar el sueldo del magisterio. Los maestros de este distrito, en asamblea general realizada esta tarde, resolvieron rechazar ese convenio por considerarlo leonino y decretaron paro de protesta de 24 horas que se cumplirá mañana (hoy). Los asambleístas pidieron a los dirigentes nacionales que convoquen en la brevedad posible a un Congreso Extraordinario para analizar las proyecciones del convenio y buscar nueva línea de lucha con la cual se pueda obtener un salario justo. En la asamblea, se emitieron severas críticas contra los dirigentes que suscribieron el convenio, que fue calificado de "humillante a los intereses del docente".

Posteriormente se presentaron en la asamblea los dirigentes Jaime Bravo, Abel Soria y Manuel Valverde, este último dirigente por Oruro; fueron recibidos en medio de rechiflas y aplausos. Los dirigentes explicaron ampliamente las razones que motivaron la firma del convenio, puntualizando que él beneficia efectivamente al magisterio, que no significa un renunciamiento a buscar mejores condiciones económicas para el maestro y que en esto debe persistirse mediante la lucha sindical.

OFRECIMIENTOS

DE LA OPOSICION

Los dirigentes revelaron que habían recibido proposiciones de diferentes partidos políticos para que se unan en una acción subversiva contra el gobierno y que, inclusive, se les llegó a ofrecer tres ministerios. Recalcaron que habían rechazado la propuesta porque prefirieron luchar por 14,000 maestros y no por tres ministerios. Finalmente informaron que habrá un referéndum nacional para pronunciarse sobre el convenio.

SE SOLUCIONO LA HUELGA DEL L.A.B. FUE RETIRADO EL CAPITAN MOREIRA

CONCENTRACION DE CAMPEÑINOS HABRA MAÑANA: PUCARANI

[Los campesinos del departamento realizarán mañana en Pucarani una concentración de apoyo a la fórmula movimientista para las elecciones del 31 y para reiterar "lealtad a los principios revolucionarios". Una nota de la Federación Departamental de Campesinos de La Paz hizo conocer la convocatoria para la concentración, que es una consecuencia más del apoyo brindado a Hernán Siles Zuazo en sus gestiones de unificación, por el dirigente campesino cochabambino José Rojas.

La Federación Departamental informó que la concentración se efectuará a partir de Hs. 10 de mañana y que contará con la presencia del Presidente Paz Estenssoro y del Gral. René Barrientos Ortuño.

[Con la intervención personal del Ministro de Trabajo, ayer se dio solución a la huelga decretada por el Sindicato del LAB y ramas anexas, organización sindical que hace algún tiempo exigió el retiro del capitán Juan Moreira, actual Superintendente de Operaciones sindicado de dar malos tratos al personal de esa empresa.

El Ministro Aguilar, en horas de la mañana, utilizando un avión militar se trasladó hasta Cochabamba, donde firmó una Resolución Ministerial ordenando el retiro de la empresa del capitán Juan Moreira y adquiriendo el Sindicato el compromiso de reanudar operaciones, orden que fue cumplida al promediar las 16 horas. Moreira, según el Ministro de Trabajo recibirá el pago de todos sus beneficios sociales.

PARALIZACION DE SERVICIOS

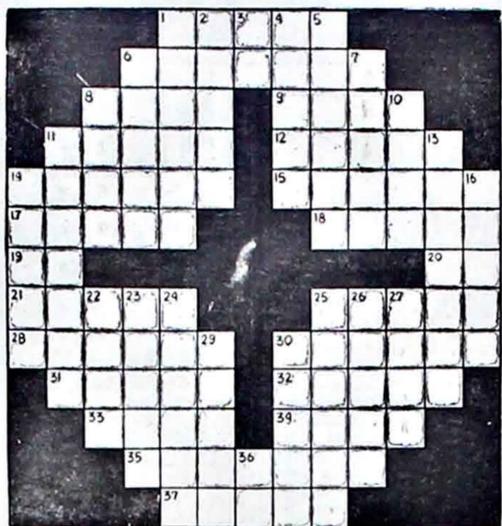
La huelga de los funcionarios del LAB iniciada ayer a las cero horas en escala nacional, paralizó completamente los servicios de transporte de carga y pasajeros de la primera entidad aérea del país. La reanudación de operaciones se produjo al promediar las 16 horas. Pese a ello, el Ministro Aguilar retornó a La Paz utilizando un avión de la GULF y dirigió desde inmediatamente al Palacio de Gobierno para informar al Presidente.

Al abandonar el Palacio el Ministro Aguilar informó a la prensa, que el capitán Juan Moreira, hasta ayer Superintendente de Operaciones del LAB, mediante Resolución Ministerial 3/24 cesó en sus funciones y se acogió al pago íntegro de sus beneficios sociales.

HORIZONTALES

- 1—Persona excluida de las ventajas de que gozan las demás.
- 6—Señorita Deportes La Paz en 1963, proclamada en el festival que se realizó el 1° de diciembre de 1963.
- 8—Parte superior de un recipiente.
- 9—Vestidura de lino fino, corta y sin mangas, que usaban antes los sacerdotes.
- 11—Instrumento de madera al que unen formando yunta las bestias de labor.
- 12—Nudillos que se forman en el paño. (Inv.)
- 14—Batallón leal al gobierno del Gral. Peñaranda, durante la revolución del 20 de diciembre de 1963.
- 15—Las seis primeras letras de la palabra con que se denomina al Alcalde de la ciudad de La Paz.
- 17—Tela que a modo de pollera rodean a la cintura las indias del Ecuador y el Perú. (Inv.)
- 18—Me atreveré, emprenderé algo con intrepidez.
- 19—Preposición inseparable Sub.
- 20—Dos consonantes.
- 21—Quitar, hurtar con engaño.
- 25—Padecen, sufren.
- 28—Tablero contador usado en las escuelas.
- 30—Terms de aguas alcalinas del Departamento de Cochabamba.
- 31—Loa, elogio.
- 32—Arbol anónaco tropical de fruto carnoso y aromático.
- 33—Uno de los principales dirigentes del P.O.R. Partido Obrero Revolucionario. (Inv.)
- 34—La primera palabra con que se denomina una de las provincias del Departamento del Beni.
- 35—Central campesina donde, el 29 de julio último fue

BOLIVIOGRAMA



- victimado el dirigente Wilgo Nery.
- 37—Las cinco primeras letras de la palabra con que se denomina la agraradera, asa. (Inv.)
 - 7—Letra griega. (Pl.)
 - 8—Documento pontificio.
 - 10—Acción de amansar, hacer dóciles a los animales salvajes o ariscos.
 - 11—Capital de la provincia Gran Chaco, del Departamento de Tarija.
 - 13—Héroe máximo de Boquerón, durante la guerra del Chaco.
 - 14—Integrante de la vanguardia del equipo de fútbol de Primera Profesional "A" del club Bolívar, de la ciudad de La Paz.
 - 16—Respecto de una persona, la esposa de su hijo.
 - 22—Carente de bondad.
 - 23—Las cinco últimas letras de la palabra con que se denomina una provincia del Departamento de Cochabamba.

VERTICALES

- 1—Tercera sección de la provincia Carrasco del Departamento de Cochabamba.
- 2—Someterá un manjar crudo al fuego. (Inv.)
- 3—Nota musical
- 4—Que no ha sufrido daño alguno.
- 5—Integrante del equipo masculino de basket-ball del club Universitario, de la ciudad de La Paz.
- 6—Reman, manejan el remo, comunicando movimiento y dirección a la nave.

FORO POLITICO UNIVERSITARIO

Una Defensa de la Revolución Nacional

POR: RENE ZABALETA MERCADO

LA DISPONIBILIDAD DE SI MISMO

Esta y no otra alguna es, pues, la Revolución que debemos defender. En el Chaco los combatientes comprenden que es un fermento de nación que hay que convertir en un Estado Nacional. La masacre de Catavi es un punto de arranque cualitativo en el que se realiza

INDUCCION AL ANTERIOR BOLIVIOGRAMA



- 24—Tercera sección de la provincia Chiquitos del Departamento de Santa Cruz.
- 25—Provincia del Departamento de Cochabamba.
- 26—Ponga cita al margen de un escrito. (Inv.)
- 27—Alero derecho del equipo de fútbol de Primera Profesional "B" del club Lanza, de la ciudad de La Paz.
- 29—Estado normal del organismo humano.
- 30—Vasijas metálicas con un pico, para calentar agua.
- 36—Letra griega.

la imprescindible alianza entre los militares nacionalistas, el proletariado y los intelectuales revolucionarios. Nace un partido, desorganizado como dice el Sr. Guevara, pero profundamente vital. El que fuera desorganizado no perjudicó su sabiduría histórica porque, como ha escrito Jorge Abelardo Ramos: "jamás en la historia se ha desenvuelto ningún movimiento que desde sus comienzos fuese totalmente claro en sus formulaciones; sólo la experiencia propia, las lecciones de las derrotas, el fracaso de sus jefes, permiten a las masas en estados sucesivos, realizar un balance íntimo de su orientación y seleccionar las ideas y los caudillos que su lucha requiere". En efecto, fue necesaria la caída del primer gobierno del M.N.R., el sexenio, la frustración gloriosa de Gualberto Villarroel para que el M.N.R. fuera la fuerza poderosa capaz de lograr la Victoria Nacional de Abril. Pero a esta altura podemos preguntarnos: ¿qué es lo que pretende el Movimiento Nacionalista Revolucionario a partir de 1952? — Pretende realizar el Estado Nacional, lo que se llama históricamente un Estado Nacional. En un uso corriente, pero técnicamente muy inadecuado, se llamaba también antes de 1952 Estado Nacional al débil Estado que trataba de sobrevivir por debajo del Superestado minero-feudal pero lo que existía en realidad en Bolivia hasta entonces era solamente un caricato del Estado Nacional, una semiforma estatal que se fundamentaba en la única parte del país cuyas relaciones de producción eran ya modernas, que era la minería. Pero un Estado Nacional verdadero es el que corresponde a ese gran proceso que se inició en Europa más o menos a partir de la Revolución Francesa y que concluyó con la paz de la guerra franco-prusiana aproximadamente. Este Estado Nacional se caracteriza por la realización de la soberanía o, como ha dicho el Presidente De Gaulle, de la disponibilidad de sí mismo, en nivel estatal, soberanía y disponibilidad autónoma del propio destino que sólo puede realizarse en un Estado moderno de tipo industrial con las dos clases sociales que le son básicas y típicas: la burguesía nacional y el proletariado. Pero lo previo para la creación de este Estado nacional cuyo carácter es el ser industrial era la liquidación del feudalismo porque, como ya lo advirtió Ricardo, "el interés del señor feudal está opuesto siempre al del consumidor y al del industrial" y aquí se tiene una justificación histórica, no sólo como reparación de una injusticia secular sino como parte de esta cadena ideológica, para la Reforma Agraria y sus complementos, el Voto Universal y la organización de las milicias campesinas. El M.N.R. cumple estas medidas con una gran audacia histórica, y de inmediato, se aboca a implantar las bases para el desarrollo económico a partir, como es evidente, del desarrollo agrario, que sirve de base para el desarrollo industrial que es el verdaderamente liberador. Los éxitos son, en este campo, extraordinarios. Es cierto que la realización de estas transformaciones fue acompañada en Bolivia, como en todas las revoluciones del mundo, incluyendo la rusa y la cubana, de una grave crisis con características de contracción y de tracción pero, es indudable, que ese momento ha llegado a su fin. Y esto no es solamente una aserción. El año pasado — 1963 — Bolivia creció a un ritmo del 6,8% y en la agricultura ese ritmo se elevó al 11%. El crecimiento demográfico es aproximadamente del 2,7%, lo cual significa que el país experimentó un crecimiento neto del 4,1%. Es necesario comparar estas cifras con lo que ocurre en otros países como la Argentina y Chile en los que el crecimiento económico no llega siquiera a compensar el crecimiento demográfico, lo que quiere decir que son países que retroceden.

Los expedientes deberán ser presentados en la Secretaría del Consejo de Salubridad, (calle Ingavi esquina Plaza Murillo — segundo piso), hasta horas 17 del día 20 de mayo del año en curso, donde se darán mayores detalles.

La Paz, 12 de mayo de 1964.

GERENCIA GENERAL
Unidad de Relaciones Públicas.

nos interesa. En economía hay un principio elemental que dice que "una cosa produce otra". Veamos cómo, aplicando este principio la Reforma Agraria desencadenará en Bolivia un proceso industrial. Con el reparto de las tierras los campesinos pasan de una economía de consumo a una economía de mercado pero su hambre de consumo es cada vez mayor, legítimamente, y las tierras que posee son generalmente pobres y el crecimiento demográfico no permite que lo que el campesino produce sea proporcional a lo que el campesino quiere consumir. Este es, además, un hombre silológico y económicamente dotado para convertirse en un obrero industrial. Las soluciones para esta crisis que se producirá tarde o temprano en el campo son básicamente tres: el ir a una agricultura intensiva, el desahogar las regiones densamente pobladas, por medio de la migración interna, pero, sobre todo, last but not least, asimilar los excedentes humanos del campo a la industria de las ciudades. Como todos los países atrasados Bolivia confronta, además, en las ciudades, los problemas emergentes de la falta de industrialización. País subdesarrollado quiere decir país no industrializado y como el Estado moderno sólo puede realizarse en términos industriales y con la formación de grandes núcleos urbanos — pues ésta es, como ha dicho Mumford, la cultura de las ciudades — es necesario ahora encarar esta nueva fase de la Revolución Nacional. En nuestras ciudades es visible la presencia de una desocupación disfrazada que puede verse, por ejemplo, en las vendedoras callejeras. Este mano de obra será también asimilada por el ciclo industrial que está ahora encarando el Gobierno de la Revolución. Pero hacer un proceso industrial no es cosa fácil y ello puede lograrse solamente con una política de financiamiento externo diversificado y libre, con la creación del ahorro interno y la planificación o dirigismo económico. El financiamiento externo en varios países podrá lograrse en gran escala solamente cuando seamos capaces de ofrecer condiciones verdaderamente ventajosas comercialmente, cuando podamos

(Pasa a la página 7)



Dr. LUIS SEA

MEDICO CIRUJANO.— BRONCO PULMONARES, TUBERCULOSIS, MEDICINA INTERNA, GASTROINTESTINALES, VENEREOS.— Consultas de 14 a 16 y 30.— Consultorio y domicilio Evaristo Valle 157.— Teléfono 12465.

Doctor RENATO BUSTILLOS

OIDOS, NARIZ, GARGANTA.— Mercado 996 (Esquina Yanacochoa) Teléfono 24524.— Mañanas 11 a 12 tardes 2 a 6.30.

Dr. GUIDO IBARGUEN ROGERS

MEDICO DE NIÑOS.— Universidad de San Andrés, Unidad del Valle (Cali-Colombia) Atención de 14.30 a 18.— Consultorio Potosí 1270 (Altos peluquería Select). Domicilio José Carrasco 1531. (Miraflores) Teléfonos 23056-11454.

Doctor CARMELO MARCO R.

Especialista en VARICES, ULCERAS, FLEBITIS etc. CIRUJIA GENERAL Y ESTETICA, NARIZ, CICATRICES etc. de horas 15 a 19.— Potosí 876 primer piso; oficina No. 2. Teléfono consultorio 22905. Domicilio 27492. Casilla 2855.

Dr. MIGUEL MELEAN DIEZ DE MEDINA

MEDICO DE NIÑOS.— Horas de consulta de 16 a 18.30.— Consultorio: Av. Mariscal Santa Cruz 1988; Edificio Sagrados Corazones tercer piso. Teléfono 24938. Domicilio teléfono 24974.

Dr. FEDERICO LORA U.

MEDICO DE NIÑOS.— Estudios de especialización en el exterior. Av. Mariscal Santa Cruz 1356 (Edificio Toyota) Teléfono 13319. Teléfono consultorio 13466. Hrs. de consulta de 15 a 18.

Doctor ENRIQUE VERGARA

Enfermedades de la piel horas 13.30. Av. del Ejército 39 (Esquina Loza) Miraflores. Teléfono 23129.— Casilla 2223.

Dr. JULIO REIMERS SCIARONI

MEDICO CIRUJANO.— Estudios de especialización en Alemania (Hamburgo) Consultorio Av. Mariscal Santa Cruz No. 1295. (Primer piso). Consultas: Tardes de 14 a 17 p.m. Teléfono consultorio 11844. Domicilio 11589.—

Doctor ABEL MELGAREJO E.

MEDICO CIRUJANO.— Estudios en el Exterior. Medicina interna — Señoras, niños. Domicilio y Consultorio Illampu 711 (Esquina Graneros) de horas 14 a 18.

Dr. L. FERNANDO OSORIO E.

MEDICO PSIQUIATRA.— Enfermedades mentales en general, problema de la conducta de niños y adolescentes. Estudios en el exterior. Av. Camacho 1377 (Edificio Sáenz) segundo piso horas 15 a 18. Teléfono 10925. Reservar hora anticipadamente.

Dr. GREGORIO DUCHEN GARCIA

CIRUJANO ESPECIALIZADO EN PROTOCOLOGIA (HEMORROIDES, FISTULAS, TUMORES.) Consultas: Yanacochoa 301 de 17 a 18.— Clínica Cruz Azul (Hora marcada) Teléfonos (1186-21829). Domicilio 10013.

Doctor E. ALEXANDROWICZ

MEDICO CIRUJANO.— Especialista en PIEL, VENEREOS, PROBLEMAS SEXUALES. Av. Argentina 1919. Teléfono 24534.— Casilla 884. Consultas de 14 a 17.

Dr. ANTONIO INCHAUSTE PALACIOS

CIRUJANO ESPECIALISTA.— Estudios en Europa CIRUJIA GENERAL CINECOLOGIA, OBSTETRICIA. Consultorio Yanacochoa 780. Consultas de 10 a 12 y de 14 a 18.— Teléfono 25162. Domicilio 29361.

Dr. LUIS OTERO CALDERON

CARDIOLOGO. Av. Arce No. 2122 Horas 17 a 19. Teléfono 26244-22674.

Dr. LEON ROJAS ANTEZANA

MEDICO CIRUJANO. CIRUJIA GENERAL, OBSTETRICIA, CINECOLOGIA. Consultorio Yanacochoa No. 545.— Horas de Consulta 15 a 18.30. Teléfono No. 12468.

Dr. JOSE LUIS BAZOBERRI

ODONTOESTOMATOLOGIA. ALTA VELOCIDAD "HIGH-SPEED" Comercio 944. Teléfono 23247. Consultas de 9 a 12 y 14 a 20 (Reservar hora).

Doctor LUCIO DURAN TAPIA

Yanacochoa esquina Mercado (Edificio Almaraz) Tercer piso, oficina 3. Teléfonos 25338-28123. Casilla 1788.

Dr. ALBERTO FLORES

MEDICO OCULISTA.— Consultorio y domicilio Av. Saavedra 1881.— Teléfono 13859.— Casilla 1997.— La Paz - Bolivia.

Dr. FIDEL FLORES CARRASCO

Consultorio Ayacucho 208. Teléfono 26205. Domicilio Av. Saavedra No. 2863. Teléfono 27601. Casilla 499.

Clínica Psiquiátrica "JASPERS"

Dres. FERNANDO OSORIO E. JAVIER MEJIAS.— PSIQUIATRAS especializados en el exterior, enfermedades mentales, tratamientos especiales de reposo por fatiga mental y nerviosa. Problemas psicosexuales, toxicomanías, trastorno de conducta de niños y adolescentes.— Consultorio externo: horas 14 a 18. Reservación — Teléfono 25191 Juan de Vargas 62 (Miraflores) Casilla 2568. La Paz.

Clínica MIRAFLORES

Dr. ALFREDO ROCHA MALLO CIRUJANO GINECOLOGO ESPECIALISTA. Tres años de estudios de especialización en Madrid, París y EE. UU. de Norte América. Consultas: Horas 17 a 20 Av. Saavedra 2037. Teléfonos 11498 - 23275. ENGLISH SPOKEN.

Dr. REYNALDO MARTINEZ CALDERON

BIOQUIMICO. Laboratorio de análisis clínico. Estudios en el Collage de France, Miembro de la Sociedad de Química y Biología de París. Mercado 975.— Teléfono laboratorio 22642. Domicilio 22107.—

Dr. EULOGIO BECERRA BALDERRAMA

Potosí 876. Oficina 11. Tercer piso.— Teléfono 28404.

ESTUDIO JURIDICO

Drs. Mario Monterrey Franco — Oscar Leytón Entrambasaguas

Atención asuntos en general. Buffet: Comercio 994 segundo piso. Oficina No. 5. Teléfono No. 25739. Teléfono particular. 10713 - 11754 - 13256.

Dres. EMILIO MEDINA BENJAMIN MIGUEL

Calle Potosí 876.— Teléfono No. 28475.

Doctor MAX REYES ROMERO

Atención personal INQUILINATO, DESHAUCIO, VIVIENDA, CIVILES, PENALES, ADMINISTRATIVOS.— Potosí 876. Teléfono 10792.

ESTUDIO JURIDICO ECONOMICO CONTABLE

Abogados: Drs. Ruflo Chávez Ortiz — Manuel Villarroel Montero — Mario Aponte Barrero.— Contador General Sr. Antonio Cornejo G., Bufette Calle Yanacochoa 301 (Edificio Asbún) séptimo piso, oficina No. 6. Teléfono No. 10727.

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL CONVOCATORIA

A CONCURSO DE MERITOS PARA LA PROVISION DEL CARGO DE DIRECTOR DE LA CLINICA PSIQUIATRICA

El Consejo de Salubridad, convoca a concurso de méritos interno, para la provisión del cargo de Director de la Clínica Psiquiátrica a inaugurarse próximamente en esta ciudad, bajo las siguientes condiciones y bases:

- a) Ser boliviano de nacimiento;
- b) Poseer título de Médico-Cirujano en Provisión Nacional y con una antigüedad en el ejercicio profesional no menor de cinco años;
- c) Ser Especializado en Psiquiatría;
- d) Poseer conocimientos sobre la teoría y aplicación de los Seguros de Enfermedad — Maternidad, así como sobre el Código de Seguridad Social y disposiciones conexas;
- e) Horario de trabajo a tiempo completo;
- f) El sueldo mensual es de \$b. 1.300.—
- g) El cargo es incompatible con el ejercicio de otras actividades en el horario indicado y con la calidad de socio o empleado de firmas importadoras distribuidoras de drogas, material e instrumental médicos;
- h) Para efectos de acumulación de puntaje, los postulantes deberán presentar certificados de trabajo y no solamente nombramientos.

Los expedientes deberán ser presentados en la Secretaría del Consejo de Salubridad, (calle Ingavi esquina Plaza Murillo — segundo piso), hasta horas 18 del día 15 de mayo del presente año, donde se proporcionarán mayores detalles.

La Paz, 12 de mayo de 1964.

GERENCIA GENERAL
Unidad de Relaciones Públicas.

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL CONVOCATORIA

CONCURSO DE MERITOS PARA JEFE DEL SERVICIO DENTAL DEL POLICLINICO "MANCO KAPAC"

El Consejo de Salubridad de la Institución, convoca a concurso de méritos entre los profesionales que trabajan en la CNSS para optar el cargo de Jefe del Servicio Dental del Policlínico "Manco Kapac", bajo las siguientes condiciones:

- a) Ser Boliviano de nacimiento;
- b) Poseer título de Cirujano—Dentista en provisión nacional y con una antigüedad en el ejercicio profesional no menor de cinco años.
- c) Poseer conocimientos sobre la teoría y aplicación de los Seguros de Enfermedad — Maternidad, así como sobre el Código de Seguridad Social y disposiciones conexas;
- d) Horario de trabajo: 3 horas como dentista de consultorio, más el tiempo inherente a sus funciones de Jefatura.
- e) El sueldo mensual es de \$b. 1.100.—
- f) El cargo es incompatible con el ejercicio de otras actividades en el horario indicado y con la calidad de socio o empleado de firmas importadoras o distribuidoras de drogas, material e instrumental médico dental;
- g) Para efectos de calificación de méritos, los postulantes deberán presentar certificados de trabajo y no solamente nombramientos.

Los expedientes deberán ser presentados en la Secretaría del Consejo de Salubridad (calle Ingavi esquina Plaza Murillo — segundo piso), hasta horas 17 del día 20 de mayo del año en curso, donde se darán mayores detalles.

La Paz, 12 de mayo de 1964.

GERENCIA GENERAL
Unidad de Relaciones Públicas.

PRESENCIA

DIRECTOR: Húscar Cajías K.
CO-DIRECTOR Y GERENTE: Alberto Bailey Gutiérrez
CONSEJO DIRECTIVO: Juan Quirós, Jaime Humérez S., Horacio Alcázar P., Carlos Andrade Q.

LA PAZ, MIÉRCOLES 13 DE MAYO DE 1964.

Transporte colectivo urbano

La inmensa mayoría de la población paceña, por varias razones, entre las cuales la económica es fundamental, se ve obligada a utilizar los servicios colectivos de transporte urbano. Lo que equivale a decir que se ve obligada a soportar itinerarios muchas veces absurdos, recorridos primero a paso de tortuga y luego a velocidades suicidas, apretamientos inhumanos, derivados de que cada vehículo lleva cuantos pasajeros puede y hasta los que ya no puede; todo ello, en carros muchas veces viejísimos, con olores a gasolina mal quemada, que arrancan y frenan como a saltos, sin timbres indicadores en algunas líneas. Por fin, como si todo lo anterior fuera poco, los ocupantes obligados de esos vehículos corren peligros de toda especie: desde los derivados de malas condiciones mecánicas, hasta los resultantes del excesivo número de pasajeros: éstos van colgados de las pisaderas y si, ante un barquinazo o empujón, caen a tierra, pueden ser fácilmente atropellados, como cien veces ha sucedido, porque el chófer no tiene ni la posibilidad de ver lo que sucede en las puertas.

A eso tiene que agregarse el exagerado tiempo que hay entre la llegada de un vehículo y el que le sigue. Este espaciamiento exagerado en relación con el número de posibles usuarios, se advierte incluso en las horas cercanas a las de ingreso y salida de las oficinas, pese a que entonces suelen ponerse más vehículos en servicio. Pero los retrasos se convierten en martirios en ciertas líneas, simplemente para aumentar el número de pasajeros, para lograr que éstos se acumulen en los lugares de espera. Se ha tenido la necesidad de esperar un coche de la línea 17? ¿Se ha buscado, alguna vez, un asiento en un colectivo número 9 cuando sube hacia San Pedro o el Barrio Ferroviario? ¿Se quiere bajar a Obrajes a las ocho y media de la mañana? ¿Ha intentado alguien anunciar que desea bajar en la esquina, si viaja en un colectivo de la línea 2? Si alguien ha tenido que pasar por esas experiencias, lo sentimos por él.

Se dirá que todo o lo principal es consecuencia de que los pasajes son sumamente bajos. Esta razón tiene valor, pero sólo hasta cierto punto. Los que ingresan en estas actividades no son engañados, saben a qué atenerse y se dan cuenta de que lo fundamental es el interés de los usuarios, pues se trata de un servicio público; además, hay vehículos nuevos que desgraciadamente son puestos, en cuanto a servicio, en las mismas condiciones que los más anticuados; por fin, si tan malo es el negocio, no se explica por qué hay resistencia a que ingresen nuevas personas a prestar servicios públicos, como colectiveros o taxistas, exigiendo de ellos ciertas condiciones no impuestas por nuestro régimen legal ni por nuestras autoridades de Tránsito.

Son éstas las que ahora tienen la palabra, las que están en la obligación de tomar medidas radicales para perfeccionar el servicio de transporte colectivo.

Cualquier campaña que se realice por mejorar estos servicios, será sin duda, recibida con beneplácito y apoyada decididamente por la colectividad.

MINTRABAJO AFIRMA QUE SE ATIENDEN PEDIDOS DE LOS EMPLEADOS PUBLICOS

EN NOTA A LA CONFEDERACION DE TRABAJADORES DEL ESTADO, DEL MINISTRO AGUILAR PEÑARRIETA DESAHUCIA LA AMENAZA DE VOTAR EN BLANCO QUE HIZO ESA ORGANIZACION SINDICAL, EN CASO DE QUE NO SE ATIENDAN SUS PLANTEAMIENTOS.

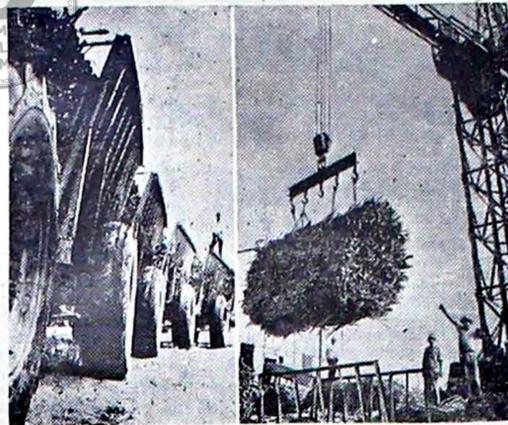
El Ministerio de Trabajo anuncia que los planteamientos de los empleados públicos son atendidos por el Gobierno y desahucia la amenaza que hacen los directivos de la Confederación de Trabajadores del Estado, en sentido de que sus afiliados votaran en blanco, en las elecciones de fin de mes. La posición oficial es explicada en carta que dirigió el Ministro de Trabajo, Amal Aguilar Peñarrieta, a los directivos de los empleados públicos.

En la nota oficial, se hace notar que el pedido de remuneración justa y el reajuste de bonos por años de servicio, ha sido remitido al Ministerio de Hacienda, por cuanto esos aspectos significan nuevas erogaciones del Estado. Respecto a la creación del Instituto Nacional de Administración Pública, puntualiza que esa solicitud ha sido enviada a la Secretaría General de la Presidencia de la República, "que tiene a su cargo la orientación y tecnificación de la administración pública".

Finalmente, el pliego de la CNTE pedía la incorporación de los trabajadores del Estado a la Ley General del Trabajo. Aguilar Peñarrieta responde haciendo notar que la modificación de una ley vigente corresponde al Poder Legislativo y que, lo que podían hacer los empleados públicos era solicitar a la Secretaría General de la Presidencia, la promulgación de un nuevo estatuto del Empleado Público, "que confronte todas las necesidades de los trabajadores del Estado".

La respuesta oficial a los empleados del estado se refiere, en su último acápite, a la amenaza de los empleados públicos de votar en blanco, en caso de que no sean atendidos sus planteamientos. Aguilar Peñarrieta puntualiza que esa actitud significaría "imponer la dictadura sindical en las organizaciones de los trabajadores, pues se supone que estas no son filiales de los partidos políticos y que en su seno agrupan a trabajadores que interpretan, de diversa manera, la realidad social, económica y política de los pueblos. Significa también—añade—de la nota del Gobierno—una especie de coacción al Gobierno, el cual no puede aceptarla en vista de la naturaleza inmutable de este tipo de presiones. Si ustedes, o quienes forman parte de la ya tantas veces mencionada confederación—concluye el documento—desean "votar en blanco" en las elecciones de mayo, deben hacer conocer este criterio a los partidos políticos del país y no al Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, que tan sólo es el máximo organismo regulador de las relaciones obrero-patronales de Bolivia".

Destaca a continuación el Ministro de Trabajo que la solicitud de que incluya a los trabajadores del Estado en los



Con moderna maquinaria se inició la zafra azucarera en Santa Cruz. En la vista de la izquierda, las planchas acopladas a los carros en que se transporta la caña. A la derecha, con ayuda de una grúa, obreros de Guabirá cargan caña a los camiones para llevar al Ingenio.

650,000 qq. de azúcar podrá producir Guabirá en este año

ASOCIACION DE CAÑEROS PIDE AL GOBIERNO SOLUCION DE SUS PROBLEMAS

El Ingenio de Guabirá, según cálculos técnicos, en la zafra de 1964—comenzada el sábado último— podrá alcanzar una producción de 650.000 quintales de azúcar refinada. Esta cantidad—según la Corporación Boliviana de Fomento— superará cifras logradas en años pasados. La producción del alcohol de Guabirá podrá llegar aproximadamente a tres y medio millones de litros.

A la iniciación de la zafra en Santa Cruz viajó una comitiva presidida por el Gerente de la CBF, Luis Bedregal e integrada por el Ing. Tomás Rodríguez, del Banco Interamericano de Desarrollo; Robert Cronwell y el jefe de ingeniería civil de la CBF, Ing. Hugo Ponce.

Los índices de producción van en aumento cada año. De otro lado, los agricultores también aumentaron sus cultivos. Los ingenieros compran al productor cañero cuatro veces más que hace cinco años.

CONFLICTO EN EL INGENIO S. AURELIO
La Asociación de Cañeros que suministra materia prima

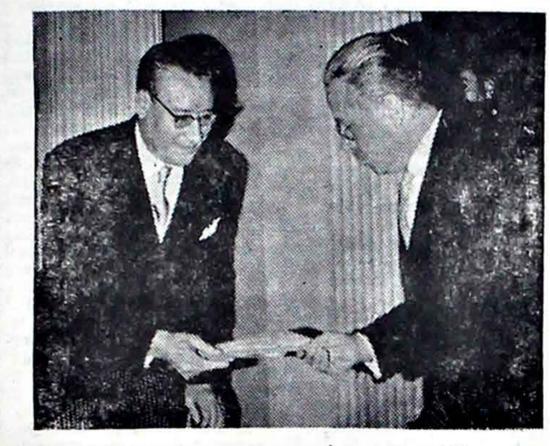
al Ingenio de San Aurelio aun no comenzó con la zafra en señal de protesta contra esa empresa y el gobierno, por demostrar negligencia en la solución de problemas que atinjen a numerosos cañeros. Los directivos de esa Asociación en visita a PRESENCIA, indican que actualmente existe completa anarquía en las relaciones entre la empresa y los cañeros, debido a la falta de un ordenamiento jurídico adecuado. Se informó que, sin ningún resultado, se efectuaron tramites ante el gobierno para que la Comisión Nacional de Estudios de la Caña, instale una oficina en Santa Cruz, que podría actuar de Cámara Arbitral en todos los conflictos que se presentan entre cañeros y empresarios.

Los informantes señalaron que la empresa San Aurelio tomente la siembra de la caña en el norte, congelando los cultivos de caña en su zona de influencia donde existe una numerosa población de agricultores y campesinos.

PRONUNCIAMIENTOS
Se nos ha entregado las copias de pronunciamientos emitidos por la Asociación de Cañeros del Ingenio San Aurelio de Santa Cruz en los que protestan contra la negligencia de la empresa y de las autoridades del Gobierno por negarse a conocer los problemas existentes.

En otro de los documentos entregados señalan que no es evidente que la Comisión Nacional de Estudios de la Caña (CNECA) hubiera dado su asentimiento a los contratos de abastecimiento de materia de los Cañeros con la Empresa. Que la Asociación de Cañeros del Ingenio San Aurelio sólo dispone de pequeñas parcelas de tierra que no les permite llegar a los extremos que señala la empresa. También señalan que la Empresa San Aurelio ha recibido maquinaria para ampliar la fábrica, siendo inexacto que no pueda elevar su capacidad de molienda para la zafra del presente año.

RAU MIRA CON SIMPATIA SITUACION DE PAISES QUE NO TIENEN LITORAL



El Primer Embajador de la República Árabe Unida en nuestro país, Ali Hamdy Hussein, presenta sus cartas credenciales al Presidente de la República, Dr. Víctor Paz Estenssoro, durante la ceremonia efectuada el lunes en el Salón de espejos del Palacio de Gobierno.

El primer Embajador que acreditó la República Árabe Unida ante nuestro gobierno, Ali Hamdy Hussein, declaró que la Conferencia de El Cairo aprobó una resolución en sentido de que los países en desarrollo deben tomar nota de la situación y problemas de los países que no tienen acceso al mar, agregando que, de consiguiente, la RAU ve con simpatía todo movimiento que tienda a buscar soluciones justas a los problemas de los países mediterráneos, por los medios pacíficos.

El Embajador de la RAU formuló esas declaraciones minutos después de haber presentado sus cartas credenciales al Presidente de la República, el lunes a mediodía.

En el Salón Rojo de Palacio, se reunió el diplomático con los periodistas. Comenzó expresando que Bolivia es una de las naciones por la que su pueblo y gobierno abrigan un sentimiento muy profundo de simpatía.

Dijo que en la corriente de acercamiento entre Bolivia y la República Árabe Unida, había que destacar el Convenio Cultural suscrito entre ambos países y las visitas de técnicos árabes a Bolivia, con objeto de prestar asistencia técnica. Añadió que el pasado año, técnicos en irrigación y electrificación vinieron a Bolivia y que después de los estudios que realizaron presentaron varias recomendaciones a nuestras autoridades.

Anunció también que este año se efectuará en nuestra ciudad un festival de Cine Árabe, bajo el auspicio del Ministerio de Educación. Concluyó el diplomático árabe, expresando sus esperanzas de que las relaciones entre Bolivia y la RAU se acrecienten mucho más.

CAÑERIA DE SANTIAGO DE HUATA SERA UTILIZADA PARA REPARAR HAMPATURI

El material de tubería que se encuentra acumulado en la localidad de Santiago de Huata será utilizado para renovar las cañerías de Hampaturi, sistema de agua potable que provee de este elemento a las zonas de Miraflores, Obrajes y Villas adyacentes. La falta de reparación de este sistema a la altura de los kilómetros 9 y 11 ha ocasionado, en varias oportunidades, problemas en la distribución de agua a dichas zonas.

El Alcalde doctor Julio Manuel Aramayo, deseando observar personalmente el estado del material que adquirirá su despacho, ha decidido viajar a Santiago de Huata.

La Municipalidad está interesada en adquirir tubos para reparar definitivamente la cañería de Hampaturi y normalizar así el servicio de agua potable en Miraflores y Obrajes. El Alcalde viajará acompañado de técnicos de la comuna.

PLAN DE ACCION COMUNAL
El Alcalde Municipal hizo co-

ordinar al Comandante de la Comuna de "Acción Comunal La Paz", la preparación del estudio de las necesidades primordiales de las diferentes zonas de la ciudad en las que deberán iniciarse obras de beneficio de la comunidad.

Las autoridades del plan de Acción Comunal coordinarán sus tareas con los Comités de Acción Zonal de los diferentes barrios de La Paz.

Una vez concluidos los planes, se hará proyectos específicos para comenzar a ejecutar las obras más importantes de cada zona. En la realización, cooperarán los vecinos. Con el plan, se pretende llevar a cabo un vasto programa de desarrollo de la ciudad en que cooperen la Alcaldía, instituciones zonales y vecinos.

El Estado según el Nuevo Testamento

Por: ATANASIO VAN NOENEN, O. P.

OCHO PREGUNTAS:

I. ¿EL ESTADO ES "DIOS EN LA TIERRA"?

Si se hace del Estado la aparición de Dios en la tierra, San Pablo contesta: que "no en virtud de nuestras obras", sino "por la aparición de Cristo", venemos a la corrupción. El verdadero Hijo de Dios es "nuestro Salvador". (2 Tim. 1:10). Por consiguiente, el pueblo no debe poner sus esperanzas exclusivamente en los príncipes, sino que "ante todo... se hagan peticiones, oraciones y acciones de gracias... por los emperadores y por todos los constituidos en alto puesto, a fin de que gocemos de vida tranquila y quietud con toda... honestidad". (1 Tim. 2: 1 y 2).

II. ¿APOYA EL EVANGELIO LA TEOCRACIA?

La pregunta que plantearon los fariseos "para coger a Cristo en una trampa" era: ¿Tienen razón los paganos que hacen un Dios del Estado, o, entre los Judíos, los del partido de los zelotas, quienes entregan el Estado al sacerdocio? En su famosa respuesta Cristo rechaza el endiosamiento del Estado y también la teocracia, reconociendo claramente el Estado en su propio derecho: "Jesús replicó: "Dad, pues, al César lo que es del César, y a Dios lo que es de Dios". (Mc. 12:17).

III. ¿CUAL ES LA ACTITUD DE CRISTO RESPECTO A LA LEY Y EL PODER DEL ESTADO?

Contra anarquistas, como Tolstoy, quien piensa que la ley y la autoridad destruyen la comunidad de caridad y amistad entre los hombres, y Proudhon, que dice, que el sentido natural de la justicia entre los hombres se pervirtió por la imposición de la ley y autoridad, Cristo para siempre declaró la necesidad de la ley y del poder. Como el Estado tiene su poder terreno, así el Reino de Cristo tiene su poder espiritual, el cual había puesto en las manos de los apóstoles y sus sucesores. Lo que Cristo condena, es el cesarismo, o sea, la ambición del poder y la inconsideración hasta brutalidad, con la cual los príncipes de su tiempo usaron su poder: "Sabéis que los príncipes de las naciones las subyugan y que los grandes imperan sobre ellas. No ha de ser así entre vosotros; al contrario, el que entre vosotros quiera llegar a ser grande, sea vuestro servidor—MINISTRO. Y el que quiera ser el primero, sea vuestro siervo". (Mt. 20:25 f.).

IV. ¿DE DONDE VIENE EL PODER COERCITIVO Y PUNITIVO DEL ESTADO?

Por causa del pecado y de la debilidad del hombre, la humanidad, caída por el pecado original, necesita del poder del Estado, para poner y preservar el orden, amenazado por los elementos subversivos:

"Los magistrados no son de temer para los que obran bien, sino para los que obran mal. ¿Quiéres vivir sin temor a la autoridad? Pues haz el bien y tendrás su aprobación, porque es MINISTRO DE DIOS PARA TU BIEN. Pero si no haces el mal, teme, que no en vano lleva la espada. Es ministro de Dios, para ejercer su justicia para castigo del que obra mal". (Rom. 13:3-4).

En este pasaje San Pablo traza sucintamente los deberes del gobierno. El gobierno tiene la función de secundar todo lo bueno y eliminar todo lo malo (por ejemplo, ambición, soborno político, ganancia ilegal, injusticia social, desórdenes de la vida matrimonial, etcétera). Como el gobierno es "ministro de Dios" ciudadano por su parte tiene para el bien del ciudadano, el su conciencia la obligación de cooperar con la autoridad, y no por miedo de ser descubiertos y juzgados: "Es preciso someterse no sólo por temor de castigo, sino por conciencia". (v.5). Las palabras de Cristo, "Dad a César lo que es del César", resuenan en la conclusión de San Pablo: "Pagad, pues, a todos lo que se les debe: a quien tributo, tributo; a quien aduana, aduana; a quien temor, temor; a quien honor, honor". (Rom. 13:7). Así también San Pablo, escribiendo a Tito, insiste que amoneste a los Cristianos, "que vivan sumisos a los príncipes y a las autoridades..." (Tito, 3:1).

(Continuará)

USAID FINANCIARA CONSTRUCCION DE 142 ESCUELAS RURALES DURANTE 1964

Con el financiamiento de USAID/Bolivia y en trabajo conjunto con el Ministerio de Asuntos Campesinos, el presente año se construirán 142 escuelas rurales en el país.

De acuerdo al proyecto, se construirán 125 escuelas en el campo y 17 escuelas en los centros mineros. El programa de construcciones está en vigor, mediante los programas de Acción Cívica del Ejército.

Desde 1962, año en que se firmó el primer convenio con USAID/Bolivia, para la edificación de escuelas, bajo el

El financiamiento de la Alianza para el Progreso, se han construido 242 escuelas en el medio rural. Durante 1962, se edificaron cien escuelas.

CARTILLAS DE ALFABETIZACION
En el Ministerio de Asuntos Campesinos, se informó que esa repartición estatal distribuirá, en los próximos días, libros para 390 centros alfabetizadores con que se desarrollará, actualmente, el programa de educación rural, dependiente del Ministerio de Asuntos Campesinos.

La edición de las cartillas ha sido financiada por la Agencia Internacional de Desarrollo, mediante su representación en nuestro país y fueron impresos como parte del trabajo del Centro Audiovisual.

Para la distribución de las cartillas, se movilizarán los supervisores distritales y regionales de educación fundamental. En la oportunidad se entregará al público el libro recién editado, "Juanito y Pe drito". Ese texto fue editado por una comisión técnica, bajo el asesoramiento de expertos de UNESCO.

La noche de perfil

EL GATO QUE FUMA

Invitado por el señor Víctor Paz, el señor José Cuadros Quiroga llegó a esta ciudad después de seis años y se entrevistó con el Presidente. Los lectores ya se hallan enterados que el señor Cuadros es cariñosamente conocido por la afición deportiva y política del país como "el gato que fuma".

¿Quién nos dice que no pueda ser un gato el que pueda arreglar este viejo pleito entre monos y conejos...?

Mi tía Encarna adora a los gatos. Ella dice que si el perro es el mejor amigo del hombre, el gato es el mejor amigo de la mujer; ella tiene uno que se llama "Michiquín" con el cual compartió el cariño de mi buena tía y también el platillo de nata. El gato de mi tía es apolítico y no fuma, siendo, por lo tanto, esencialmente diferente al doctor Cuadros.

¿Cuál es la razón fundamental por la cual el doctor Cuadros ha sido llamado a esta ciudad...? Ningún político pudo responderme. Sólo al fin de largas cavilaciones di con la respuesta: Es que los gatos son los únicos que ven de noche y el MNR no está viviendo precisamente su mediodía.

Esta es la primera vez, que yo sepa, que un hombre para dormir tranquilo tenga que llamar a un gato y escuchar sus maullidos. La vecindad de Calacoto comentó muy misteriosa: —Aquí hay gato encerrado...

—Pepe, ¿es verdad que te dicen "gato que fuma"...?

—Victor, ¿es verdad que te dicen "mono, qué fama"...?

—PPishquito, pishquito, ¿no quisieras un ministerio con lechecita...?

—Yo no soy ningún pishquito, yo soy un gato que fuma. ¡Lechecitas a mí!!! Yo soy gato viejo, además un gato escalado...

—Quiero comunicar a la afición deportiva y política del país que mi gestión es seria y conciliadora. Soy un viejo político y periodista; a mí no me pasan gato por liebre...

—¡Y gato por conejo, don Pepe...!

PAULOVICH.

EL SENADO PERUANO APROBO UN PROYECTO DE REFORMA AGRARIA

LIMA, 12 (AP).— El Senado después de 32 días de sesiones, aprobó ayer un proyecto de Reforma Agraria que modifica substancialmente los presentados para su revisión por el Poder Ejecutivo y la Cámara de Diputados.

Para su aprobación definitiva falta que la Cámara de Diputados cumpla con el trámite de la no insistencia.

El proyecto de 243 artículos y cuatro disposiciones transitorias establece la erradicación del latifundio, mediante su expropiación im-

mediata y su posterior redistribución entre los feudatarios.

Asimismo señala que los yaniconas, arrendatarios, feudatarios, aparceros y otros pequeños agricultores serán propietarios de tierras que ocupan al promulgarse la ley de reforma agraria, excepto los que trabajen tierras mayores de 15 hectáreas en la costa y 30 en la sierra selva.

También se aprobó la no afectación de los fondos azucareros, considerando la imperiosa necesidad que tiene el país de impulsar su desarrollo industrial.

Checoslovaquia se Negó a Renovar Contrato para Suministrar Alimentos a Cuba Comunista

LONDRES, 12 (AP).—El Financial Times informa hoy que Checoslovaquia se ha negado a renovar un contrato para suministrar alimentos a Cuba.

Citando fuentes generales de confianza, el autorizado diario financiero dice que la negativa fue dada a conocer a una delegación cubana en Praga la semana pasada.

Agrega que de acuerdo con el contrato vigente, Checoslovaquia deberá enviar a Cuba, en los primeros ocho meses de este año, 250.000 toneladas de carne congelada (comprada en Argentina y Brasil) y embarcada directamente, 67.000 toneladas de carne enlatada, 450.000 toneladas de fertilizantes, 1.600 toneladas de vegetales y cereales en lata, 10.000 vagones de harina, y 2.100 toneladas de fruta enlatada.

Los alimentos de este contrato serán enviados", dice el periódico, "pero enfrentada con una difícil situación alimenticia interior, el gobierno no parece estar dispuesto a hacer mucho más".

El periódico recuerda que los precios de los combusti-

bles en Checoslovaquia, ya altos, fueron aumentados el 1º de abril.

Agrega que la cantidad de los embarques checos a Cuba, de bienes industriales al igual que alimentos, y la mayor parte de gratis o con amplio crédito, provocaron la indignación del pueblo checoslovaque, y fueron en gran parte la causa de la manifestación estudiantil del 1º de mayo en Praga.

Venezuela cuenta con 13 votos para que OEA sancione a Cuba

Por: PAUL FINCH

CARACAS, 12 (AP).— El ex-Ministro de Relaciones Exteriores Marcos Falcón Briceño dijo hoy en conferencia de prensa que estima que Venezuela cuenta con el mínimo de 13 votos para que la OEA sancione a Cuba con motivo de la denuncia de agresión formulada por Venezuela.

de fuerzas armadas interamericanas.

Falcón Briceño recordó el caso anterior en que la OEA actuó según el tratado de asistencia recíproca, cuando Venezuela acusó al régimen trujillista de la República Dominicana de haber conspirado para asesinar al Presidente venezolano Rómulo Betancourt.

Nuevo Choque en Frontera Camboya Complicó la Guerra Anticomunista en Viet Nam del Sur

SAIGON, VIET NAM DEL SUR, 12 (AP).— Un nuevo incidente en la frontera camboyana complicó hoy la guerra anticomunista en Viet Nam del Sur, en tanto que el secretario de defensa norteamericano Robert S. McNamara revisó la situación general bajo una guardia de seguridad en Saigón.

Fuentes fidedignas dijeron que dos cazas a chorro camboyanos cruzaron la frontera, bombardearon y metrallearon a tropas de infantería survietnamitas que perseguían a guerrilleros comunistas, y luego volvieron a Camboya bajo fuego de los infantes.

El choque ocurrió cerca de Tay Ninh, a 85 kilómetros al noroeste de Saigón. Fue el último de una serie ocurrida entre Viet Nam del sur y su vecino noroccidental, originados por el uso co-

munista de la zona fronteriza como centro para lanzar ataques sobre aldeas y puestos militares survietnamitas.

En Saigón, McNamara inició su quinta visita aquí con otra promesa que su país proveerá "lo que se necesite y por el tiempo que se necesite" para ganar la guerra.

Luego inició una serie de conferencias con fuerte vigilancia, que un vocero describió como una revista del progreso efectuada en cuanto a las recomendaciones de McNamara y del General Maxwell D. Taylor, Presidente del Estado Mayor Conjunto, con motivo de su visita aquí en marzo pasado.

Los funcionarios de seguridad norteamericanos y vietnamitas no querían arriesgarse luego del descubrimiento de un complot

contra la vida de McNamara.

Tres agentes comunistas fueron hallados el sábado por la noche tratando de minar un puente que el Secretario debía cruzar al llegar del aeropuerto.

McNamara fue de una conferencia a la otra en el auto del Embajador Henry Cabot Lodge, bajo una escolta de tropas y policías. El piso y asientos del auto de Lodge estaban especialmente acolchados para resistir la acción de balas, minas y granadas terroristas.

PAZ Y SILES EN...

(Viene de la pag. 1)

ción de un Frente Revolucionario Nacional. Tampoco trascendió el resultado de esa charla política.

REUNION CUMBRE.— Paz Estenssoro se reunirá hoy con Siles Zuazo, probablemente en la residencia del primero, en Calacoto. La hora ha sido mantenida en reserva, pero según todas las apariencias sería entre las 8 y 9 horas. De esa reunión podrían surgir las bases de reunificación del MNR y, por tanto, la superación de la grave crisis que enfrenta. José Cuadros Quiroga, según se afirmó extraoficialmente, concurrirá también a la reunión una vez que su gestión mediadora ha sido decisiva para concertar esa entrevista cumbre del partido oficial.

La suerte futura del MNR, es decir su fortalecimiento con un acuerdo entre Paz y Siles, o su nueva e inevitable fractura de no llegarse a una solución adecuada, dependerá del grado de entendimiento que muestren ambos políticos.

FRANCIA GUARDARA EN SECRETO SUS ARMAS NUCLEARES

LA HAYA, 12 (AP).— El gobierno francés prometió esta noche a los Estados Unidos y Gran Bretaña mantener sus armas y secretos nucleares para sí misma, según dijeron fuentes francesas.

La promesa francesa se produjo después que el Secretario de Estado norteamericano, Dean Rusk, y el Secretario británico de Relaciones Exteriores Richard A. Butler, pidieron a los franceses que se unieran a ellos en impedir la diseminación del conocimiento nuclear a las potencias no átomas.

Las fuentes francesas dijeron que el Canciller Maurice Couve de Murville dio a Rusk y a Butler las seguridades que buscaban. El intercambio se produjo fuera de la reunión de los cancilleres del Consejo del Atlántico Norte que se realiza aquí.

Los tres estadistas celebraron una breve reunión en la oficina de Butler en el local central de la conferencia de la OTAN.

Potencias Occidentales Investigarán Todas las Posibilidades Para Reunificar Alemania

Por: ARTHUR GAVSHON

LA HABANA, 12 (AP).— Las cuatro grandes potencias occidentales acordaron hoy investigar "todas las posibilidades" para reunir a las dos alemanías.

Después de una reunión de tres horas y media, los ministros de Relaciones Exteriores de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Alemania Occidental anunciaron que un grupo de embajadores de las cuatro naciones reunirá en un momento oportuno un estudio de los posibles pasos para alcanzar la unificación alemana.

La decisión de los aliados procedió de una sugerencia que hizo el ministro alemán occidental Gerhard Schroeder, que propugnó que occidente asuma la iniciativa para acercar más el arreglo germano.

El año que viene habrá elecciones federales en Alemania Occidental.

El Secretario de Estado norteamericano Dean Rusk, el secretario de Relaciones Exteriores británico R. A. Butler y el ministro de Relaciones Exteriores de Francia, Couve de Murville, han recibido la propuesta con buenos ojos según se dice.

Todos parecen pensar que el Primer Ministro soviético Nikita Khrushchev tiene las manos más que llenas con el problema de China comunista en estos momentos.

Señaló que el hallazgo de las tres toneladas de armas cubanas llevadas de contrabando a Venezuela bastó para que México decidiera estudiar el asunto con interés, pese a que ese país mantiene tradicionalmente una política de no intervenciónista.

Falcón Briceño repitió que Venezuela no está especificando las sanciones que deben imponerse a Cuba, dejando este asunto en manos de la OEA. Pero señaló que el tratado de asistencia recíproca firmado en Río de Janeiro incluye entre las sanciones, la ruptura diplomática y comercial y la intervención

LA FOTO CON RAYOS X



FED DE CAMPESINOS DE COCHABAMBA, EXPRESA SU APOYO A VICTOR PAZ E.

Se nos ha solicitado la publicación del siguiente pronunciamiento de la Federación Departamental de Trabajadores Campesinos de Cochabamba, que dice:

Corresponde al campesinado boliviano como clase social comprometida con los objetivos históricos de la Revolución Nacional y de su partido el Movimiento Nacionalista Revolucionario, expresar a través de sus organizaciones legales de combate revolucionario su pensamiento en la presente confusión ideológica que se pretende diseminar entre las fuerzas revolucionarias que apoyan las instituciones revolucionarias y que unánimemente se han pronunciado por la fórmula VICTOR PAZ ESTENSORRO — RENE BARRIENTOS ORTUSO, la Federación Departamental de Trabajadores Campesinos de Cochabamba ha convocado a sus cuadros de Dirección y los Delegados de Base para considerar la presente situación política, en consideración a las maniobras típicas de este período electoral que revisten un carácter peligroso y contrarrevolucionario.

Se ha ratificado una vez más la inquebrantable lealtad de los trabajadores del campo cochabambino con el Jefe de la Revolución Nacional y Presidente de la República, expresando una vez más en forma pública y definitiva su adhesión incondicional a la reelección por un período constitucional que significará para las mayorías campesinas de Bolivia la Consolidación de la REFORMA AGRARIA a través de la industrialización de la agricultura, la erradicación total del analfabetismo esclavizante y ante todo la ratificación insobornable de las grandes metas históricas de la Revolución.

El Jefe del MNR, compañero Victor Paz Estenssoro, representa la garantía más representativa de los anhelos de PAZ, TRABAJO Y LIBERTAD PARA TODOS LOS BOLIVIANOS, razones suficientes para que en forma definitiva reiteremos nuestra adhesión a esta reelección que no es producto de ninguna maniobra ni de ningún deseo egoísta sino una necesidad histórica irrenunciable. La unidad campesina solo puede ser garantizada por la continuidad institucional de la Revolución Nacional. El campesinado del valle tiene plena conciencia y asume plena responsabilidad al invocar esta unidad en torno al Jefe de la Revolución Agraria Boliviana, compañero Paz Estenssoro, porque ha sufrido en carne propia desde 1959 a 1962 el horror de la guerra fratricida entre los campesinos bolivianos y los muertos, lisiados, viudas y enfermos señalan su dolor proveniente de estas divisiones y de las luchas.

Por esta razón fundamental las bases campesinas, que han sido adecuadamente consultadas, han expresado y nos han ordenado atender a la unidad indestructible de las fuerzas populares del campo en torno al Jefe Nacional del MNR. Esta unidad significa además un llamado de adhesión a las organizaciones populares y revolucionarias afines para que destierren todo síntoma de maniobra y gestiones oficiales que puedan inducir, al des-

Rusk Previno a Occidente que el Problema Cubano Contiene el Peligro de una Nueva Crisis que Puede Sacudir al Mundo

LA HAYA, 12 (AP).— El Secretario de Estado Dean Rusk instó hoy al completo aislamiento de Cuba

Acta de Escrutinio de las ELECCIONES DE LA FEDERACION DE FABRILES DE LA PAZ

En la ciudad de La Paz, a hrs. 17 y 30 del día sábado 9 de Mayo, con la asistencia del Comité Electoral en pleno y los respectivos cabezas de fórmulas que terciaron en las elecciones de la Federación de Fabriles, se procedió a efectuar el escrutinio de dicho acto plebiscitario.

Luego de las consideraciones previas sobre la validez de los sufragios y conforme a las normas establecidas en años anteriores, se fue computando por sindicatos en un total de 92 áforas, cuyo detalle se adjunta a la presente acta.

Totalizadas las cifras el escrutinio arrojó el siguiente resultado:

FORMULA BLANCA del c. Alberto Patty	5.171 votos
FORMULA CAFE del c. Benedicto Katari	4.709 votos
VOTOS ANULADOS	100 votos
VOTOS EN BLANCO	100 votos
TOTAL VOTOS EMITIDOS	10.080 votos

El Comité Electoral deja plenamente establecido que el desarrollo de las Comisiones Electorales fue satisfactorio, no habiéndose presentado ningún incidente, lo que certifica la elección democrática de la FORMULA BLANCA.

El escrutinio finalizó a hrs. 4 y 45 a.m. del día domingo 10 de mayo, por lo que dando fe, suscribimos el presente acta de escrutinio, tanto el Comité Electoral como los candidatos que han terciado en las elecciones. La nueva Directiva queda electa conforme la Fórmula Blanca que se adjunta.

La Paz, 10 de Mayo de 1964.

Fdo. DANIEL SARAVIA Q.,
Presidente del Comité Electoral.

Fdo. ALFREDO PINTO Fiscal General
Fdo. MIGUEL CORDERO Srío. de Prensa y P.
Fdo. BENEDICTO KATARI Cabeza de la Fórmula Café

Fdo. LUIS PACHECO Vocal
Fdo. RENE GARCIA Vocal
Fdo. ALBERTO PATTY P. Cabeza de la Fórmula Blanca

Es copia fiel del documento que cursa en la Secretaría de la Confederación Gral. de Trabajadores Fabriles de Bolivia.

JUSTINO MOORE M.,
Secretario Permanente de la C.G.T.F.B.

previniendo a los aliados occidentales que el problema cubano contiene el peligro de otra crisis que puede sacudir al mundo.

Hablando en la sesión inaugural del Consejo de la Organización del Tratado del Atlántico (OTAN), Rusk unió su llamado, a la acción contra Cuba a una exhortación a los aliados para que ayuden en Viet Nam del Sur.

Rusk dijo que no se necesitan soldados ni ayuda militar de otros países en Viet Nam del Sur, "amenazado por el yugo comunista". Sugirió que equipos industriales, equipos médicos y maestros ayudarían a levantar la moral del pueblo survietnamitas.

Hablando de las relaciones oriental — occidentales, Rusk señaló que a pesar de un aminoramiento de tensiones, aún no hay ningún signo de un cambio básico en la posición soviética.

Rusk dijo que Nikita Khrushchev no puede exponerse a ningún cargo de China roja de que se mueve hacia el campo "capitalista". Un cargo semejante podría empujar a Khrushchev a una posición de intransigencia diplomática, señaló Rusk.

El secretario dijo que los Estados Unidos siguen buscando medios de acercamiento con la Unión Soviética y que otros países deberían hacer lo mismo. Pero recordó a los aliados que el hombre que puso a los ge a la Unión Soviética, Gerhard Schroeder, Mi proyecto de Relaciones Exteriores de Alemania Occidental reforzó la advertencia de Rusk de permanecer en

SATISFACCION

Por intermedio de este diario doy satisfacción a la señora Juana de Gutiérrez por haberle causado daños en su persona. Por este motivo, desagravio públicamente a la referida señora.

(Fdo.) — RAQUEL VARGAS VARGAS.

Pastillas BUCO-NICAZOL "INTI"

Contra el contagio gripal

El Arzobispado Puso en Vigor Disposiciones Sobre Fórmula de Comunión Para los Fieles

El Arzobispado de La Paz, Mons. Abel I. Antezana, puso en vigencia en la Arquidiócesis de La Paz, una de las reformas que se refieren a la nueva fórmula para la Comunión.

NEVA FORMULA PARA LA COMUNION

A fin de que los fieles tomen parte más activamente y con mayor fruto en el Sacrificio de la Misa y que al recibir la Comunión hagan un acto de fe en el Sacramento Ministerio de la Eucaristía, han sido dirigidas al Sumo Pontífice Paulo VI muchas peticiones para que el Cuerpo de Nuestro Señor Jesucristo sea distribuido a los fieles con una fórmula más adecuada.

Acogiendo benigneamente tales votos, Su Santidad se ha dignado establecer que, abandonada la fórmula actual, el sacerdote diga solamente: "CORPUS CHRISTI" y que los fieles contesten "AMEN" y que se les dé luego la Comunión. Esto habrá de ser observado siempre que se distribuya la Comunión, tanto en la Misa como fuera de ella.

Nada podrá obstar en contra de esta disposición, aun cuando fueran cosas dignas de mención. Dado en la Secretaría de la Sagrada Congregación de Ritos el 25 de Abril de 1964. Fdo.— Arcadio M. Cardenal Larraena. — Prefecto. Enrique Dante, Secretario.

DECRETO SOBRE ALABANZAS INVOCACION AL ESPIRITU SANTO

Las piadosas invocaciones en honor de Dios, de N. S. Jesucristo y de la Bienaventurada Virgen María, nacidas con carácter de reparación de las injurias proferidas contra sus Santísimos Nombres, fueron adquiriendo luego un aspecto más bien de alabanza. Por ello, para que incluya alabanza y súplica a toda la Santísima Trinidad, se ha solicitado insistentemente al Sumo Pontífice Paulo VI que se añada una invocación especial al Espíritu Santo.

Su Santidad, acogiendo benigneamente estos deseos, ha establecido que en las peticiones de reparación de las blasfemias que comienzan con las palabras: "Bendito sea Dios", después de la invocación: "Bendito sea Jesús en el Santísimo Sacramento del Altar", sea puesta en octavo lugar esta otra: "BENDITO SEA EL ESPIRITU SANTO PARACLITO". Sin que nada obste en contrario.

Dado en la Secretaría de la Sagrada Congregación de Ritos el 25 de Abril de 1964. Fdo.— Arcadio M. Cardenal Larraena, Prefecto. Enrique Dante, Secretario.

CIRCULAR

Por su parte, Mons. Armando Gutiérrez, Obispo Auxiliar y Vicario General de La Paz, hizo conocer la siguiente circular: Al Venerable Cabildo Metropolitano, Reverendos Señores Párrocos, Superiores Religiosos, al Venerable Clero Secular y Regular y a las Comunidades de Religiosas.

VISTO: el Decreto de la Sagrada Congregación de Ritos de fecha 25 de Abril del presente año y por las razones en él expuestas, se pone en vigencia, en esta Arquidiócesis, desde la fecha la siguiente disposición:

CUANTAS VECES SEA DISTRIBUIDA LA SAGRADA COMUNION, DENTRO O FUERA DE LA SANTA MISA, EL MINISTRO SAGRADO DIGA MIENTRAS DISTRIBUYA LA COMUNION UNICAMENTE LAS PALABRAS: "CORPUS CHRISTI", A LAS CUALES EL COMUNICANTE RESPONDA "AMEN".

Asimismo, en cumplimiento del Decreto de la misma Sagrada Congregación, de idéntica fecha, se establece que en las alabanzas

ES PARTE DE LA CURACION EL QUERER SER CURADO. Seneca.

Un mensaje de buena voluntad de LA MERCANTIL de Seguros y Reaseguros S. A. Seriedad — Servicio — Seguridad —

de reparación a las blasfemias que se pronuncian después de la Bendición Eucarística y que comienzan por: "Bendito sea Dios" después de la invocación "BENDITO SEA JESUS EN EL SANTISIMO SACRAMENTO DEL ALTAR", se diga en octavo lugar: "BENDITO SEA EL ESPIRITU SANTO PARACLITO". Quedan derogadas a este respecto las disposiciones anteriores.

EN FORO UNIVERSITARIO EL PSC FIJARA POSICION SOBRE GESTIONES DE H. SILES

—FSB RECIBIO INVITACION DE GUEVARA PARA FORMAR FRENTE REVOLUCIONARIO.—

Remo Di Natale, jefe del Partido Social Cristiano, anunció que mañana jueves, en el Foro Universitario, fijará la posición de su partido y que, entre tanto, sería prematuro adelantar si se adhiere a los planteamientos

NEVAS DISPOSICIONES DE TRANSITO A RAIZ DE LOS ULTIMOS ACCIDENTES

A raíz de los últimos accidentes de tránsito ocasionados por el exceso de pasajeros en los ómnibus de la ciudad, la Dirección de Tránsito impartió nuevas disposiciones para conductores y pasajeros. Las medidas reglamentarias señalan entre otras, la terminación prohibición de que los pasajeros viajen en el estribo de los colectivos. Tránsito anunció severas sanciones pecuniarias y corporales para los chóferes y público infractores de estas disposiciones.

DEPARTAMENTO DE PRENSA

Entre otras disposiciones, el Director General de Tránsito ordenó que las informaciones sobre accidentes sean proporcionadas exclusivamente, a la prensa, por medio del Departamento de Prensa, en vez de hacerlo directamente por las comisarías de turno. Esta disposición mostró sus defectos apenas conocida, cuando PRESENCIA requirió la información sobre el accidente de un niño en la calle Figueroa. La comisaría no dio la información, alegando que debía darla el Departamento de Prensa, empero, esta última oficina cierra sus puertas a las 18 horas y los accidentes se registran sin horario fijo, lo cual dificulta la función de ese Departamento.

Entre otras disposiciones, el Director General de Tránsito ordenó que las informaciones sobre accidentes sean proporcionadas exclusivamente, a la prensa, por medio del Departamento de Prensa, en vez de hacerlo directamente por las comisarías de turno. Esta disposición mostró sus defectos apenas conocida, cuando PRESENCIA requirió la información sobre el accidente de un niño en la calle Figueroa. La comisaría no dio la información, alegando que debía darla el Departamento de Prensa, empero, esta última oficina cierra sus puertas a las 18 horas y los accidentes se registran sin horario fijo, lo cual dificulta la función de ese Departamento.

Un oficial de Tránsito ha sido comisionado para vigilar en las paradas de ómnibus el estricto cumplimiento de las órdenes. PATRULLA ESCOLAR Con objeto de redoblar la vi-

ALCALDIA COOPERARA EN OBRAS QUE SE REALIZAN EN EL MERCADO YUNGAS

El Alcalde Municipal, Dr. Julio Manuel Aramayo, acompañado de técnicos de su despacho, procedió ayer por la mañana a inspeccionar los trabajos de reparación del Comedor Popular instalado en el Mercado Yungas, el cual, debido a la desprecuación anterior, estaba prácticamente abandonado.

Durante la visita, el Alcalde, contando para ello con la cooperación de las vendedoras, ordenó que se proceda a la reparación general del comedor.

La primera autoridad comunal recibió información de las vendedoras de que el levantamiento de muros de adobe en el mercado se había efectuado con fondos aportados por ellas mismas.

Después de observar el estado general del mercado, el

DIRECTIVA DE "SUPERBANCOS"

Se ha realizado en la Superintendencia de Bancos la elección de los dirigentes del Sindicato de Empleados de ese organismo, resultando la lista como sigue:

Secretario General Sr. Arsenio Zuleta B. Secretarios: Sres. Raúl Veliz R. Hugo Lizón C. Eduardo Rodríguez R. Andrés Bernal Z. Vocales: Srs. Enrique Carpio C. y Ricardo Angus T. Asesor Legal: Dr. Luis Ballivián Ch. Porta Estandarte: Srta. Sylvia Pereyra C.

La entidad fiscalizadora de bancos, compañías de seguro y casas de cambio del país ha preparado un programa de festejos por el Día del Bancario. Figuran entre las actuaciones campeonatos de "sapo", "cacho", "cumbias" y otros.

OTRO ESTUDIANTE SUFRIO ACCIDENTE DE TRANSITO, AYER

El menor de diez años, Saturnino Cabrera, estudiante, se accidentó ayer cuando trataba de subir a un ómnibus en marcha, en la calle Figueroa. Afortunadamente, el menor que cayó bajo las ruedas traseras del vehículo no llegó a ser aplastado y sólo recibió un golpe de la corona que le ocasionó la fractura de un hombro y algunas costillas.

Según informaciones de Tránsito, el menor resbaló del estribo del colectivo, cuando trataba de subir estando éste en marcha.

MIENTRAS ASI SE EXPRESABA EL JEFE SOCIAL CRISTIANO, EL SUJETO DE PALANGE, GONZALO ROMERO, ANUNCIABA QUE GUEVARA HIZO A SU PARTIDO EL MISMO PLANTEAMIENTO QUE A SILES ZUAZO.

FSB DARA UNA RESPUESTA

Gonzalo Romero confirmó que ayer en la mañana recibió la jefatura de FSB una nota de Guevara Arze, comunicándole oficialmente la propuesta que hizo al jefe del MNR, Hernán Siles, para la unificación de todos los partidos que aceptan la revolución movimientista como un hecho irreversible y la formación de un Frente Revolucionario Nacional.

Romero dijo que su partido considerará el planteamiento y que se pronunciará sobre el mismo probablemente hasta mañana. No quiso adelantar ninguna opinión sobre si Falange aceptaría integrar ese frente de unificación de partidos.

VENCIENDO EL MIEDO

Remo Di Natale fue entrevistado por PRESENCIA para conocer sus impresiones sobre la gira política que realizó y que abarcó Santa Cruz, Montero y Tarija. El político dijo que después de haber visitado esas ciudades, ha quedado confirmado que el social cristianismo es una fuerza creciente que va adquiriendo popularidad y apoyo, al punto que en sitios donde antes no existían filiales de ese partido, ahora se han organizado cuadros social cristianos.

Dijo que en Santa Cruz, donde la población ha vivido por años sometida al temor y a las presiones de los dirigentes políticos, la gente respondió al llamado del PSC y venció el temor al congregarse en la Plaza 24 de Septiembre para escuchar la palabra de los dirigentes social cristianos.

IMPORTANTES REVELACIONES

El jefe del PSC, ante preguntas que le hizo nuestro cronista respecto a la posición de su partido frente a los planteamientos de Guevara y lo que plenificar respecto a las gestiones de unificación de Siles Zuazo, se limitó a expresar que en su intervención en el Foro Universitario, mañana jueves, fijará la posición del PSC y hará conocer su pensamiento en torno a los problemas planteados por Siles y por Guevara. Añadió que hará importantes revelaciones de orden político y que espera que después de su intervención, la situación del PSC quedará totalmente clarificada dentro del actual juego político.

PRESIDENTE PAZ INAUGURARA OBRA DE ASFALTADO DEL CAMINO LA PAZ A ORURO

El Presidente Paz Estenssoro inaugurará personalmente los trabajos de pavimentación de la carretera que une La Paz con Oruro y aprovechará esa circunstancia para realizar una visita a aquella ciudad. La fecha del acto de inauguración de los trabajos no ha sido definida, pero se estima que será el lunes 18 o el miércoles 20.

El mandatario, que aprovechará la inauguración de esa importante obra para visitar otros trabajos que se realizan en Oruro y que hará una inspección de la planta fundidora de minerales de la forma Perú, cumplirá una de sus últimas giras políticas antes de las elecciones de este fin de mes.

CAMINO LA PAZ — ORURO

El Ministro de Obras Públicas afirmó que la inauguración del asfaltado de la carretera La Paz—Oruro se efectuará el domingo 17. Dichos trabajos serán ejecutados como parte del Plan Alianza para el Progreso. La extensión de la carretera será de 235 Kms., doce menos que el tramo actual debido a una variante que se hizo en el trazo para acortar la distancia. Su ancho será de 10 metros, o sea dos más que la actual carretera, y se calcula que el trabajo estará terminado para 1965.

El costo de la obra ha sido calculado por técnicos del Servicio Nacional de Caminos en la suma de seis millones de dólares, de la cual AID ha hecho una entrega inicial de un millón de dólares.

CURSO PRE - FACULTATIVO SE ABRIRA EN LA UMSA SI AYUDA EL GOBIERNO

La apertura de un curso pre-facultativo en la Universidad Mayor de San Andrés, dependerá de la ayuda que pueda prestar el gobierno y del monto de la asignación estatal acordada ya en favor de nuestra principal casa de estudios. El Rector de la Universidad, Ing. Jorge Muñoz Reyes, visitó con ese motivo al Presidente de la República, ayer en la tarde, y le entregó una carta-memorial aprobada por la Conferencia de Rectores reunida en Cochabamba.

El Rector Muñoz Reyes informó que el documento no constituye ningún nuevo planteamiento, pero que, al referirse al problema económico pendiente entre gobierno y universidades, recuerda al primer mandatario sus ofrecimientos de buscar soluciones, dentro de las posibilidades fiscales, en favor de la Universidad Boliviana.

Agregó que el Presidente Paz Estenssoro, según le prometió, mandará el documento con mensaje especial a la Comisión Legislativa y que

EL GOBIERNO REALIZARA POLITICA DE FOMENTO PARA EXPLOTACION AURIFERA

Los trabajos preliminares consisten en el ensanche del trazo actual, la construcción de desvíos para no interrumpir el tránsito, la reparación de algunos puentes y la construcción de nuevas alcantarillas capaces de soportar el peso del pavimento.

La preparación del terreno se iniciará en el tramo Oruro—Caracollo, de aproximadamente 34.5 Kms., debiendo hacerse el mismo trabajo, simultáneamente, en el tramo El Alto—Pocoata, en una extensión de 30.5 Kms. La preparación del terreno concluirá en junio y el asfaltado se iniciará en julio. Maquinaria adecuada ha sido pedida por el Servicio Nacional de Caminos a los Estados Unidos.

CONTRATO CON RAILWAY

El Ministro de Obras Públicas, René Leytón, que visitó ayer al Presidente de la República, también informó que el mandatario aprobó la Resolución Suprema que autoriza al mencionado Ministerio a firmar el contrato de prórroga con la empresa Bolivia Railway para que continúe administrando los ferrocarriles del Estado hasta el 31 de octubre próximo, con un fondo de seiscientos mil dólares.

En el nuevo contrato se estipula que los gastos de emergencia de la empresa con cargo al Estado, serán supervisados por el Ministerio de Obras Públicas.

Dijo que en el caso de La Paz, la Universidad está a la espera de las asignaciones en ese sentido del gobierno, para autorizar la apertura de un curso pre-facultativo. Este curso, añadió, estará destinado, a los egresados de secundaria y que tanto alumnos como padres de familia vienen insistiendo en que tal proyecto se concrete a partir de este año.

FUE SOLUCIONADA LA HUELGA DE LOS EMPLEADOS DE "INGENIERIA GLOBAL"

Con la restitución a sus cargos de los ocho empleados retirados y la organización de una comisión que estudió el "status jurídico" de los trabajadores de Ingeniería Global, ayer fue solucionada la huelga de ese sector laboral, con sede en Cochabamba.

La huelga se inició el martes 5 del presente mes, como emergencia del retiro de ocho trabajadores, a los que no se les cancelaron beneficios sociales, en el sentido de que se trataba de empleados públicos. Por su parte, el Sindicato Único de Trabajadores de Ingeniería Global afirma que no son empleados públicos, basándose para su afirmación en el contrato suscrito entre la Deustch Projek. Union G.m.b.H., de la ciudad de Bonn, y el Ministerio de Economía Nacional.

EL CONTRATO

De acuerdo al contrato, "el consultor (Deustche Projekt) será responsable y ejercerá la dirección y el control sobre su organización y las labores pactadas, tendrá exclusiva autoridad para seleccionar su personal, asesores, auxiliares o cuantos otros dependan de su organización, y como él juzgue necesario. Podrá contratar y subcontratar, fijar honorarios y demás condiciones de trabajo, y estará sujeto, en todos los aspectos, tan sólo a las leyes de trabajo vigentes, a las estipulaciones en este contrato y a las disposiciones presupuestarias de Ingeniería Glo-

El Ministro de Minas, René Zavaleta, después de haber visitado al Presidente de la República, dijo que había tratado con éste la política general aurífera. Manifiestó que el criterio del gobierno es de que antes de firmar contratos con compañías extranjeras para la explotación de oro, interesa crear las condiciones necesarias de estudio, por medio de prospecciones y apertura de vías, para que sea la minería nacional quien pueda explotar los yacimientos.

Agregó que para ello, la minería boliviana cuenta con la experiencia de siglos y que bajo ese objetivo, el Ministerio de Minas está procediendo al reequipamiento del Departamento de Minas, de Geología y del Aurífero. Señaló que el plan está parcialmente financiado.

Dijo también que es firme propósito del gobierno rehabilitar todas las minas nacionalizadas, pero que para conseguir éxito en ese plan se requiere de la colaboración de los trabajadores.

Agregó que en la mayoría de los distritos se está logrando esa colaboración.

FABRICA DE GUIAS

El Ministro, Zavaleta informó también que próximamente se instalará en el país una fábrica de guías para dinamita, que sería administrada por COMIBOL o por el Banco Minero. Este aspecto aun no está definido, según dijo.

Dijo que el proyecto se encuentra dentro de los planes del gobierno y que para su realización existe ya un acuerdo que permitirá su financiamiento, probablemente mediante un crédito colocado ante el gobierno japonés.

MINA "MATILDE"

El Encargado de Negocios del Japon, Hiji Kawasaki, visitó al Presidente de la República con personas de la compañía Overseas Mining del Japon. Informó que el propósito de los visitantes fue el de prestar al jefe del Estado una información relativa a los trabajos que realizan en Bolivia los técnicos de esa empresa.

En agosto presentará esa empresa un plan de propuestas para la explotación de los yacimientos de la Mina "Matilde".

DE

"FAUSTO"

EL PEQUEÑO TROVADOR Y SUS MARIACHIS

"LOS MENSAJEROS"

ARTISTAS DEL CINE MEXICANO

VEA Y ESCUCHE EN 21 CLUB

Telf. 27933

SOFACAMAS • COUCHES

sofacamas y couches fabricados con materiales escogidos

visite hoy mismo el salón de exposiciones y ventas de

FABRICA DE MUEBLES A. Bálki y Cia.

Av. 16 de Julio 1664 - 1684 Teléfono 24361

NOVEDADES PARA NIÑOS

Arrovró

AV. 20 DE OCTUBRE 1807 - TELEF. 4246

La familia del que en vida fue, señor don:
NASRI HANDAL S.
(Q. E. P. D.)

tienen el sentimiento de participar su deceso acaecido el día 11 de los corrientes en Santiago de Chile.

La Paz, Mayo de 1964.

OTRAS BECAS EN ITALIA

La Embajada de Italia nos informa que para el próximo año académico de 1964-65 serán concedidas a ciudadanos bolivianos otras dos becas.

Dichas becas, otorgadas por el grupo de industrias estatales I.R.I., son de carácter práctico y de criterio industrial, y serán concedidas en cualquiera de los siguientes sectores: capacitación profesional (para dirigentes o profesores, o aspirantes profesores, de centro de formación técnica o de capacitación profesional en los siguientes oficios: ajustador, tornero, fresador, soldador, mecánico, electromecánico, etc.); instalaciones industriales (siderúrgicas, producción y transporte de energía eléctrica, industria textil, producción de abonos, producción de cemento, instalaciones para refrigeración, fabricación de envases metálicos); mecánica y electromecánica (mecánica general, mecánica automovilística, mecánica ferroviaria, electromecánica y electrónica); caminos (estudios, técnica de construcción, obras de arte, manutención, equipos, etc.) Para la especialidad de "capacitación industrial" se requiere el título de bachiller, y para las otras especialidades diploma universitario.

Los interesados deberán presentar hasta horas 12 del día 13 de junio próximo en la Embajada de Italia en La Paz (Avenida 6 de Agosto N° 2575), y hasta horas 12 del día 6 de junio próximo en los Consulados y Agencias Consulares de Italia en el interior de la República, los siguientes documentos:

- 1.—Solicitud en dos copias, redactada a máquina, que los interesados podrán retirar de la Embajada de Italia o de los Consulados y Agencias Consulares de Italia.
 - 2.—Declaración de las competentes Autoridades bolivianas certificando la actitud de las informaciones proporcionadas por el candidato.
 - 3.—Certificados y diplomas que den fe de los estudios cumplidos.
 - 4.—Certificado de la empresa o administración donde trabaja el candidato que declare su conformidad con la presentación de la solicitud de beca y que precise, con referencia al punto 14 de la misma solicitud, las funciones cubiertas por el candidato.
 - 5.—Certificado médico de buena salud que declare la ausencia de enfermedades infecciosas y los resultados del examen radiológico.
 - 6.—Tres fotografías tamaño carnet, de las cuales una firmada.
 - 7.—Cualquier documento o certificado que el candidato crea oportuno.
- Todas las solicitudes, y relativa documentación, serán enviadas a Italia, y las dos becas serán otorgadas por una comisión especial del I.R.I.
- Para cualquier otra información los interesados podrán dirigirse a la Embajada de Italia o a los Consulados y Agencias Consulares de Italia.

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

Convocatoria a Propuestas

No. 2 / 64.

Se convoca a propuestas para la importación del siguiente material radiográfico:
230 rollos (para aproximadamente 100.000 exposiciones) —

PELICULAS RADIOGRAFICAS, sensibles al verde, de 70 mm. para catastro pulmonar. Vencimiento, no mayor de un año.

GARANTIA DE SERIEDAD. — A tiempo de presentar las propuestas, deberán acompañar la correspondiente Boleta de Garantía por el 5% del valor ofertado, y sus cotizaciones serán C.I.F. Arica o Mollendo.

PLAZO DE EMBARQUE. — desde la fecha de colocar el pedido en firme, deberán indicar plazo de embarque.

FORMA DE PAGO. — Condiciones de pago que suponga una facilidad para la Caja.

PLAZO DE PRESENTACION. — Las propuestas deberán ser presentadas en papel sellado con timbres de Ley, en sobre y lacrado, con el membrete del interesado, en el Departamento de Adquisiciones, (Plaza Murillo esq. Ingavi) hasta hs. 16 del día 15 de mayo del presente año, con la siguiente leyenda: CONVOCATORIA A PROPUESTAS N° 2/64.

La Paz, 12 de mayo de 1964

GERENCIA GENERAL
Unidad de Relaciones Públicas.

CONVOCATORIA A PROPUESTAS

Por orden del señor Alcalde Municipal, se convoca a propuestas a las Empresas Constructoras de Primera, Segunda y Tercera categoría, inscritas en la Cámara Nacional de Constructores, para los trabajos de remodelación del edificio destinado a Sede Social del Sindicato de Empleados Municipales, ubicado en la calle Max Paredes esquina Calderón (ex Panadería Municipal).

Los planos y pliegos de especificaciones serán proporcionados a los interesados por la Dirección de Arquitectura.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Secretaría del Sindicato de Empleados Municipales, en sobre cerrado y lacrado, acompañando la boleta de garantía de \$ 5 por mil del monto total de la propuesta, hasta horas 17 p.m. del día viernes 22 del mes en curso.

La Paz, 12 de mayo de 1964.

JORGE A. BALLON SALAZAR
OFICIAL MAYOR DE LA ALCALDIA MUNICIPAL.

VICEPRESIDENCIA DE LA REPUBLICA. — Se encuentra delicado de salud el Vicepresidente de la República, señor Juan Lechín Oquendo.

PERSONALES. — Ayer llegó el Dr. Hernán Siles Zuazo, ex presidente de la República.

DIPLOMATICAS. — Personalidades de nuestro mundo diplomático y social se encuentran invitadas a la recepción que ofrecerá mañana el Embajador del Paraguay, señor Antonio E. González, celebrando el 153 aniversario de la Independencia del Paraguay. Esta reunión se llevará a cabo en los salones del Hotel Copacabana de 11 a 13 horas.

El señor Embajador de la India, que actualmente se encuentra en Bolivia, ofrecerá una cena en agasajo del Canciller de la República, Dr. Fernando Iturralde Chinel, en el Hotel Crillon.

En honor y despedida al Primer Secretario de la Embajada Americana señor Melville Osborne y señora Virginia Guthbert de Osborne, el domingo próximo tendrá lugar la fiesta que ofrece el personal de la Embajada en casa del Dr. Carl Nydell.

El Jefe de la Sección Industrial de la Embajada Americana, señor James Henderson dará el viernes una cena en honor de sus relaciones sociales y diplomáticas.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES.

El Rector de la Universidad Mayor de San Andrés Ingeniero Jorge Muñoz Reyes, ha ce circular invitaciones en nuestras esferas sociales, culturales y artísticas para concurrir al Concierto que ofrece el Quinteto de Maderas de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Illinois mañana a horas 18 y 30. Los artistas que tendrá a su cargo la actuación son Karene Villandigham, John Denton, Louis Margalione, Basil Tyler y Brenda MacNeiland y en el programa figuran interpretaciones de Franz Danzi, Walter Piston, Heitor Villa Lobos y Jacques Ibert.

ASOC. CRISTIANA FEMENINA.

A las 18 y 30 de hoy el Club de Profesionales de la Asociación Cristiana Femenina se reúne para escuchar la charla de la señora Norah Bedregal de Otazo quien abordará el tema "Apuntes de Psicología General". En esta oportunidad se hará entrega de un pergamino a la socia señora Delia M. de Trigo por su colaboración a la entidad en calidad de Secretaria General.

CLUB DE LEONES DE LA PAZ.

Mañana en casa de la señora Gladys Zuazo de del Carpio se reunirán las componentes del Club de Leones de La Paz y en esta oportunidad será agasajada con un té la señora Mafalda de Heller que viaja próximamente a Santiago de Chile.

COL LA SALLE.

Con ocasión de celebrar el XLI Aniversario de la fundación del Colegio La Salle, el Director y Cuerpo Docente ofrecerá el viernes 15 una recepción de 7 a 9 en los salones del Colegio.

TE-RUMMY DE BENEFICIO.

En los salones del Hotel Copacabana mañana se efectuará el té-rummy de beneficio que ha organizado el Comité del Club de Leones de Obrajes, Calacoto y La Florida.

ASOC. BOLIVIANA DE ACTORES.

Con motivo de celebrarse la Semana del Teatro se ha preparado un extenso programa entre cuyos números salientes figura la proyección de una película denominada "Melodías Inolvidables" acerca de la vida de los artistas, luego hoy tendrá lugar el concierto que ofrece el Octeto de Metales de la Orquesta de la Universidad de Illinois en el Teatro de Cámara "Nina" situado en la Calle Ayacucho 467. Para el sábado todos los artistas de la localidad se constituirán en el Teatro al Aire Libre a fin de

SOCIAL

Día del Periodista



Una vista de la fiesta ofrecida por el directorio del Sindicato de la Prensa con motivo de celebrar el Día del Periodista.

reconstruir los muros destruidos, y por último, el domingo se realizará el festival gigante en el Teatro al Aire Libre en la que participarán prestigiosos artistas de nuestra ciudad.

CLUB INTERAMERICANO JUVENIL BOLIVIANO.

En el local de Radio Illimani mañana se llevará a cabo a las 18 horas, la segunda reunión general del Club Interamericano Juvenil Bolivia. Se invita a esta reunión a todos los jóvenes de nuestra sociedad.

REUNIONES.

Hoy reunirá a sus amigos en un té la señora María del Carmen Iturralde de Salinas en su residencia de Sopocachi.

Los componentes del Club del Libro No. 6 ofrecieron anoche un cocktail despidiendo a la señora Elena Limpias de Zalles por su viaje a Chile.

Muy animada resultó la fiesta que ofreció la señorita María Antonieta Pol Rico en homenaje a la señorita Teresa Prieto Valentie que viaja a Washington la próxima semana.

Para el sábado 16 de Mayo la señorita Carmina de la Barra Reyes ha invitado a un grupo de damitas y jóvenes de nuestra sociedad a un almuerzo de despedida en honor de la Srta. Prieto Valentie.

CUMPLEANOS.

Celebra hoy su aniversario natal, el General Roberto Pol Clavijo, con este motivo ofrecerá un cocktail a sus amigos y relaciones que concurrirán a su residencia para felicitarlo.

Con un té agasajó ayer la señora Elena Farfán de Perou

rio con motivo de su décimo aniversario natal.

MATRIMONIOS.

En la Capilla del Montículo se consagró antenoche la boda de la señorita Gladys de Luca Jansen con el señor Horacio Pringle. Apadrinaron la ceremonia religiosa por la novia la señora Gladys de Luca y el señor Jorge Carrasco. Por el novio la señora Ana María Alvarez v. de Romero y el Dr. Gonzalo Romero. Padrinos de Aros el Dr. Javier Pescador y la señora Carmen de Luca de Pescador. Madrinas de Altar las señoras Esther de Romero y Elena de Carrasco. Pasada la ceremonia los familiares ofrecieron una Copa de Champagne a sus relaciones.

En Lima tuvo lugar en días pasados el matrimonio de la señorita Ruth López Zilveti con el señor Richard Patch, pertenecientes a familias de Bolivia y Estados Unidos.

DESPEDIDA.

Amigos del señor Marcelo Obregon le obsequiarán con un Vino de Honor, despidiéndolo por su viaje a Río de Janeiro.

COMPROMISO MATRIMONIAL.

Fue concertado el enlace matrimonial de la señorita Fanny Ríos con el señor Hugo Canedo del Villar, debiendo efectuarse la boda en breve.

NACIMIENTOS.

En la Clínica Salcedo ha nacido el sexto hijo del Dr. Luis Ballivián Chávez y de la señora Hilda Salek de Ballivián.

El hogar de los esposos Mayor Walter Daer M. y señora Victoria Canedo de Daher celebra el nacimiento de su quinto hijo. La madre y el recién nacido reciben atención médica en la Clínica El Carmen.

ENFERMOS.

En la Clínica Alemana reciben atención médica el Sr. Alberto Sarti Peláez.

Fue sometida a una intervención quirúrgica en la Clínica Santa Isabel la señora Julia Pabón v. de Cuevas.

Mejorada la señora Marcela C. de Carrión.

VIAJEROS.

Mañana viaja a Santiago de Chile la señora Elena Limpias de Zalles.

De Estados Unidos la señora Rosario Guzmán C.

Viaja a Estados Unidos la señora Tula Rivero de Rosetti.

ELECCION REINA DE LA PRENSA



Posan para Presencia la reina de la Prensa y representante de "El Diario", señorita Virginia Bedoya Calvo (que lució un bonito traje de terciopelo azul con detalles negros), acompañada de las representantes de "La Nación", señorita Bárbara Pringle Frank (que exhibió un conjunto en taffa negra y brillos en los breteles con accesorios verdes), nuestra representante señorita Lou Ann Benschop (vistió un modelo sencillo en raso y terciopelo color rosa fuerte y detalles blancos), la representante de "Ultima Hora" Elba Morató Viscarra (lució un vestido en seda blanca con adornos de encaje del mismo color) y la de "Libertad" Marilú Revollo (exhibió un traje combinado en blanco y negro de encaje). La designación fue muy bien recibida por la numerosa concurrencia que bailó hasta avanzadas horas de la madrugada en medio de un ambiente entusiasta y cordial.

ENFOQUES

EDITADA POR R N A LTDA

Apareció
H O Y

- * Oswald no mató a Kennedy.
 - * Bedregal se reserva. Escribe Hertzog.
 - * Cine — Radio — Política — Deportes.
- o o —
- * Un fácil concurso para ganar un magnífico receptor de radio.

A SOLO
\$b. 2.00

¡Ahorre tiempo!

La llegada de todos los vuelos de Panagra a Miami y Nueva York está especialmente planeada para ayudarle a hacer conexiones rápidas a las principales ciudades de los Estados Unidos y Europa

¡Sólo Panagra le da tantos vuelos a tantas ciudades del mundo!

Para reservaciones vea a su Agente de Viajes o llame a

PANAGRA • PANAM

al teléfono 12100

6 DE AGOSTO
Teléfono 3829.—
Matinée, tanda y noche:
DOS AMORES, con Shirley
McLine y Laurence Harvey.
Actualidades francesas N° 17.
Precios \$b. 3.00 y 3.50.

ABAROA
Teléfono 10252.—
Matinée, tanda y noche:
SALOMON Y LA REINA
DE SABA, con Yul Brynner
y Gina Lollobrigida. Actuali-
dades francesas. Precios \$b.
2.50 y 1.50.

SCALA
Matinée, tanda y noche:
EL HIJO DE ESPARTACO,
con Steve Reeves y Gianna
Maria Canale. Matinée \$b.
3.00 y 3.50. Tanda y noche
3.50 y 4.00.

EPISODIOS TRAGICOS
de la HISTORIA de BOLIVIA
PAGINAS de SANGRE
MOISES ALCAZAR



CINES

PRINCESA
Teléfono 9821.—
Matinée, tanda y noche:
UNA LLAMA MAGICA,
con Dirk Bogarde y Genevieve

Page. Matinée \$b. 3.00. Tanda
y noche 3.50.

PARIS
Teléfono 9704.—
Matinée y noche: DIOS
NO LO QUIERA y EL
ANALFABETO.— Tanda:
BUENOS DIAS TRISTEZA,
en tecnicolor, con Brigitte Bar-
dot. Luneta \$b. 3.00.

MURILLO
Teléfono 11647.—
Matinée: EL FISTOL
DEL DIABLO y EL JINE
TE ENMASCARADO. Tan-
da y noche: EL MUNDO DE
LA AVENTURA, con los
Amigos Maravilla. Luneta \$b.
2.50; galería 1.50.

MIRAFLORES
Matinée, tanda y noche:
QUIERO MORIR EN CAR-
NAVAL, con Pedro Geraldo.
Matinée \$b. 2.00. Tanda y
noche 2.50.

LA PAZ—
Teléfono 3842.—
Matinée: LA VIUDITA
INDOMABLE, con Doris
Day. Tanda y noche: AMOR
PROFANO, con Tony Per-
kins y Melina Mercouri. Ma-
tinée \$b. 3.00. Tanda y no-
che 3.50.

COLON
Teléfono 3477.—
Matinée: PUEBLO DE
MALDITOS además PATRU-
LLA DE FANTASMAS. Tan-
da: LA MANSION DEL PE-
CADO. Noche: TORBELLI
NO y MAGDALENA LA
VIRGEN ATRAPADA, con
María Cebaldt. Alta \$b. 1.50.

MEXICO
Av. Montes 619.—
Matinée, tanda y noche:
GRAN HOTEL, con Cantin-
flas, además el Noticiero Ale-
mán N° 77. Matinée, tanda y
noche \$b. 3.00 y 2.00.

MUNICIPAL
Tanda y noche: NO MAS
POLLERAS DON TOMAS.
Precios: Platea \$b. 5.50; An-
fiteatro 3.00 y Galería 2.00.

TESLA
Teléfono 23803.—
Matinée, tanda y noche:
EL PROCESO DE NUREM-
BERG. Matinée \$b. 3.00 y
3.50. Tanda y noche 3.50 y
4.00.

MIGNON
Teléfono 25144.—
Matinée y noche: —Fun-
ciones de Gancho— SI YO
FUERA DIPUTADO y MI
BELLA ACUSADA. Platea
\$b. 2.00; Galería 1.50.

ROXY
Teléfono 3610.—
Matinée: LA LEGION
DE LOS CESARES y EL
PROFESOR DISTRAIDO.
Tanda y noche: EL PROFE-
SOR DISTRAIDO, además
HIJOS Y AMANTES. Pre-
cios para Matinée, tanda y
noche \$b. 2.50.

MONJE CAMPERO
Teléfono 2—3333.—
Matinée, tanda y noche:
JOSE VENDIDO EN EGIP-
TO. Matinée \$b. 3.00 y 3.50.
Tanda y noche 3.50 y 4.00.

EBRO
Teléfono 26764.—
Matinée, tanda y noche:
DONDE ESTAS COAZON.
Matinée \$b. 2.50 y 1.50. Tan-
da y noche 3.00 y 1.50.

IMPERIO
Teléfono 10451.—
Matinée, tanda y noche:
CONTRA LA QUINTA CO-

UNA DEFENSA DE LA...
(Viene de la página 2)

hacer operaciones realmente
"bancables" como dice el bar-
barismo de la burocracia inter-
nacional. En cuanto a la plani-
ficación, hemos avanzado consi-
derablemente pero un país que
no dispone de estadísticas otros
recursos técnicos tiene que im-
poner esta medida de manera
gradual. La clave de todo está
en la necesidad de crear el aho-
rro interno, cuestión que está sin
duda vinculada poderosamente
con las perspectivas de la mine-
ría nacionalizada. Aquí se ve
con mayor claridad la acción re-
accionaria del sindicalismo la-
chunista: la recuperación de la
minería nacionalizada es la úni-
ca posibilidad de ahorro interno
inmediato con que cuenta el
país. El sabotaje a la recupe-

ración ha sido un juego hecho
a los intereses antinacionales.
Creando el ahorro interno se pue-
de ir a un proteccionismo indus-
trial, lo cual es extraordinaria-
mente importante porque ningún
país, y esto se sabe muy bien
desde Federico Litz, ha creado su
industria sin una política pro-
tectora. No se puede pedir que
un país sin experiencia en este
campo ingrese inmediatamente a
una producción competitiva y es-
ta es la razón por la que la pro-
tección debe dirigirse inicialmen-
te, sobre todo, a ese tipo de obras
que tienen un efecto multiplicador
o resultado desencadenador
más veoz. Lenin decía que el
socialismo es "el poder de los so-
viets más la electrificación". La
disponibilidad de energía abun-
dante y barata y de otros ele-
mentos, como la industria quí-
mica, a partir del ácido sulfúrico,
son las bases de un proceso
industrialista. De aquí resulta
la capital importancia de dos
obras que en este momento está
encarando de una manera resuel-
ta el gobierno de la Revolución.
Con la energía de Corani haremos
avanzado considerablemente
en el camino de la energía y con
los hornos de fundición de esta-
fio que se construirán a partir
de este año, ingresaremos en el

campo de la metalurgia, no es
esto el lugar ni el momento pa-
ra explicar más extensamente la
importancia de los hornos de fun-
dición que serán instalados pero
sólo como ejemplo citaré lo que
ocurrirá a partir del ácido sulfú-
rico. Este ácido es la base de
todas las industrias o por lo me-
nos de una gran parte de ellas.
Con los requerimientos de los
hornos de fundición será neces-
ario instalar una fábrica de ácido
sulfúrico de proporciones indus-
triales considerables y su ex-
cedente servirá para crear nume-
rosas otras industrias derivadas.
Ruego a los asistentes excusar es-
tas disquisiciones que, sin em-
bargo, son muy gráficas para
entender los efectos de la fase
industrial del desarrollo a que
ahora ingresará el país, avanza-
do en la marcha hacia la crea-
ción de su estado nacional, avanza-
do por un proceso industrial
cuya etapa final es la creación
de una industria pesada nacional
y la producción de aceros duros
y maquinaria.

UNA CONTRA—CONCIENCIA

O INVASION CULTURAL

Natura —decían los clásicos—
non facit saltum. Pero la cul-
tura consiste en no depender de
la naturaleza o en depender ca-
da vez menos de ella. Precisa-
mente, dentro del ciclo de opres-
iones y adversidades a que es-
tá sometido, el país subdesarrol-
lado y semicolonial tiene como
única ventaja el utilizar las téc-
nicas más modernas que los otros
países han tenido que conseguir
paso por paso. Nosotros podemos
encontrar de una manera más
o menos directa las fases últi-
mas del desarrollo y debemos re-
chazar aquellos conceptos anti-
nacionales que consideran que es-
te tiene que ser sólo más o me-
nos un país. Sólo merecen vivir
los pueblos que se proponen a sí
mismos una vida verdaderamente
plena y poderosa. Nosotros de-
bemos elegir nuestro destino am-
biciosamente, desafiadamente ha-
cia el futuro.

(Continuará)

**UN EXTRAORDINA-
RIO EXITO DRAMA-
TICO**

HOY
Matinée Tanda Noche
PRINCESA

**¡LA INEFABLE MÚSICA Y LOS
tempestuosos amores**



COLUMBIA PICTURES
presenta la
DUCCION WILLIAM GOETZ

**UNA
LLAMA
MÁGICA**

La Historia de Franz Liszt

DIRK BOGARDE

con
GENEVIEVE PAGE PATRICIA MORISON
IVAN DESNY - MARITTA HUNT - LOU JACOBI

CAPUCINE

Es Selección de
"Cons. Cinematográfico
de Bolivia"

Pad. 18888

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

**INSCRIPCIONES PARA FILOSOFIA,
HISTORIA Y LETRAS**

Se comunica a los interesados, bachilleres, egresados
de otras Facultades y normalistas que a partir del presen-
te año académico se reciben inscripciones del 13 de abril
al 30 de mayo en la Secretaría General del Rectorado para
seguir estudios de Filosofía, Historia o Letras en la Fa-
cultad de Filosofía y Letras.

Este año funcionará un PRIMER CURSO BASICO,
común a las secciones de Filosofía, Historia y Letras. Es-
tas secciones funcionarán separadas a partir de 1965, de
manera que los alumnos al finalizar sus estudios obtendrán
la Licenciatura en una de estas especialidades.

Más informes en la Secretaría de la Facultad de Fi-
losofía y Letras.

La Paz, 30 de marzo de 1964.

CONVOCATORIA

**SE CONVOCA A COMPULSA DE MERITOS
Y EXAMENES DE COMPETENCIA PARA
LA PROVISION DE LA JEFATURA DE
DISTRITO DE EDUCACION RURAL DE
COCHABAMBA**

De acuerdo a los Artículos 216 y 252 del
Código de la Educación, se llama al Magiste-
rio Rural del país, a Compulsa de Méritos y
examen de competencia para la provisión del
cargo de Jefe de Distrito de Educación Rural
de Cochabamba, de acuerdo a las siguientes
bases:

1°— Los postulantes a ascenso de jerarquía de
Jefe Distrital presentarán sus expedien-
tes de hojas de servicios donde se acredite
los requisitos del Artículo 216 del Có-
digo de Educación; los méritos y demé-
ritos generales que señalan los Artículos
32 y 33 del Decreto Supremo N° 04688
(Reglamento del Escalafón Nacional del
Servicio de Educación).

2°— Examen de competencia que acuerda el
Artículo 252 del Código.

- a) Sobre organización y administración
escolares, servicio escalafonario, pro-
yección estadística escolar y docente
del Distrito de Cochabamba;
- b) un tema de carácter profesional so-
bre educación rural o comunal.

Los expedientes deben presentarse al Es-
calafón Rural hasta el 8 de junio del presente
año.

La Paz, 6 de mayo de 1964.

GUILLERMO ARIÑEZ V.
MINISTRO DE ASUNTOS CAMPESINOS.

MASAJES

Con instrumento electromagnético, cien-
tífica y expresamente contruido para la elec-
trotterapia y la normalización de la circula-
ción sanguínea, afectada por: enfriamiento,
insensibilidad, adormecimiento, inflexibilidad,
encogimiento, endurecimiento, atrofios y de-
más trastornos circulatorios.

CALLE EVARISTO VALLE N° 235
ATENCION A DOMICILIO

**TESORO MUNICIPAL
COMUNICADO**

Se hace saber a la opinión pública en ge-
neral y a los señores contribuyentes en par-
ticular, que a fin de evitar que personas ines-
crupulosas, cometan extorsiones a nombre de
la Comuna, se ha dispuesto que los únicos au-
torizados para efectuar notificaciones de ca-
rácter impositivo, son los funcionarios del Te-
soro, quienes van provistos de sus correspon-
dientes carnets, firmados por el señor Alcal-
de Municipal, el Oficial Mayor y Director del
Tesoro Municipal.

Igualmente se recuerda que por ningún
concepto deberá efectuarse pagos en forma
personal, debiendo hacerlo únicamente en la
Caja del Tesoro Municipal. Cualquier intento
de efectuarse cobros domiciliarios deberá
ser denunciado a cualquier autoridad policial
o llamar inmediatamente al Teléfono 6006.

La Paz, 12 de mayo de 1964.
DIRECTOR DEL TESORO MUNICIPAL.
CARLOS VARGAS

**El Público Ríe a Carcajadas
EN EL TEATRO MUNICIPAL
con el éxito cómico**

"NO MAS POLLERAS DON TOMAS.."

**HOY
TANDA**

**HOY
NOCHE**



CREACION DE RAFFO MORY Y SU GRAN COMPANIA
MAÑANA JUEVES: - TANDA Y NOCHE
Luneta \$b. 5,50 - Anfiteatro 3,00 - Galería 2,00

HARRI

**TODO EL PELIGRO y EMOCIONES DE
LOS ANIMALES SALVAJES DEL AFRICA
EN LA PELICULA SENSACION DEL AÑO!**

**HOY EXTRAORDINARIO
ESTRENO**

TECHNICOLOR

JOHN WAYNE

MAJORES y
MENORES

HARDY KRUGER - RED BUTTONS

ELSA MARTINELLI - GERARD BLAIN



CINE UNIVERSO

DISTRIBUYE:
ANDINA - 1139.



BOLIVIA, ARGENTINA Y PARAGUAY JUGARAN ELIMINATORIAS EN 1965 PARA TORNEO MUNDIAL DE 1966 EN INGLATERRA

Ayer retornó de Lima, el Sr. Roberto Prada, Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol que asistió a las reuniones del Congreso de la Confederación Sudamericana. Prada afirmó que los encuentros eliminatorios para el mundial de 1966 entre Argentina, Paraguay y Bolivia, se efectuarán recién el próximo año, de común acuerdo entre las delegaciones de los tres países.

EL FIXTURE
 Paraguay-Argentina iniciarán la serie el 25 de julio en Asunción y luego se enfrentarán en Buenos Aires el 1º de agosto. El 17 de agosto jugarán en Buenos Aires, Argentina-Bolivia y esos mismos rivales volverán a enfrentarse en La Paz el 29 de agosto. Paraguay

Bolivia jugarán en La Paz, el 22 de agosto y en Asunción del Paraguay el 2 de septiembre.

También informó el Presidente de la Federación que el Congreso Sudamericano resolvió modificar la forma de realización de los campeonatos sudamericanos. Ahora se disputarán previamente series eliminatorias. En ese sentido se designó cabezas de serie a Brasil, Argentina, Paraguay y Perú. Además de los ganadores de grupo, en la rueda final participará el equipo que haya logrado el título del campeonato sudamericano. De acuerdo a esta disposición Bolivia participará directamente en las finales del torneo de 1967, sin tener que jugar las series eliminatorias, por ser el campeón sudamericano.

"Muni"-Chaco Definirán Título de Cuadrangular

EN JUNIO JUGARÁN LAZIO Y EL ATLETICO DE MADRID

Eduardo Saenz García reasumió anoche la Presidencia de la Asociación de Fútbol de La Paz, luego de una larga ausencia en el exterior. Lauro Ocampo Crespo, que venía ejerciendo la Presidencia, hizo entrega del cargo destacando la personalidad del Sr. Saenz García. El titular agradeció las expresiones y se refirió al programa de trabajo de 1964, solicitando la cooperación de todos los miembros del Consejo Central y Asociación.

ASUNTOS CONSIDERADOS.—

Los siguientes asuntos fueron considerados, anoche, en la reunión que realizó el Consejo Central de la máxima entidad del fútbol paceño: Bolívar solicitó fechas, para el mes de junio o julio, para la presentación de los equipos Lazio de Italia y Atlético de Madrid de España. El asunto pasó a informe del Comité de Fútbol. The Strongest, Bolívar y Always Ready presentaron informes sobre sus últimas presentaciones en canchas del exterior y del interior. El Club "celesti" presentó una solicitud pidiendo autorización para presentarse en Oruro. El asunto pasó al Comité de Fútbol.

La Federación Boliviana de Fútbol envió un cable haciendo conocer que ha convocado al torneo mixto. En otra nota explica los acuerdos adoptados por el Comité Ejecutivo, señalando una nueva reunión se realizará el 23 de los corrientes.

El Comité Departamental de Deportes hizo conocer que el Estadio Hernando Siles ha sido cedido al Ministerio de Educación para un festival que se realizará el 24.

JORNADA A BENEFICIO.—

La Sección Primera "B" realizará un festival en beneficio de la Asociación el próximo sábado 23. En esa oportunidad se enfrentarán Deportivo Lanza con Guadalquivir y Mariscal Braun rivalizará contra Litoral.

SAN JOSE.—
 Se informó que el club San José ha hecho conocer dos contraofertas para jugar el torneo oficial de la Asociación. Este asunto será considerado en una reunión posterior. En esa oportunidad se resolverá también respecto al impasse con la máxima entidad del fútbol boliviano.

FIXTURE.—

El domingo se cumplirá la tercera y última fecha del torneo cuadrangular de fútbol. El rol de encuentros es el siguiente: En el primer partido se enfrentarán los equipos de Unión Maestranza y 31 de Octubre con el arbitraje de Jaime Zeballos. En el encuentro de fondo, Municipal tratará de lograr el campeonato enfrentando a Deportivo Chaco que está segundo en las posiciones. Este encuentro será controlado por Tomás Antrunjo.

CONVOCATORIA.—

El viernes se realizará una reunión extraordinaria con el propósito de considerar la convocatoria al campeonato oficial del presente año. El torneo se iniciará, según trascendió, el 7 del próximo mes con un torneo relámpago.

W. AGUIRRE ES TECNICO DE MUNICIPAL

Walter Aguirre, es el nuevo director técnico del Club Municipal que seguirá contando con los servicios del preparador físico Profesor José Paz Antezana, que ayer renovó contrato con el plantel "edil" para la presente gestión.

Luego de realizarse una reunión del directorio del Club Municipal, se decidió la

contratación del Profesor Walter Aguirre, que a partir de ayer se puso en contacto con sus pupilos, a quienes fue presentado durante un intervalo de la práctica cumplida ayer en la cancha Municipal. Aguirre les pidió colaboración y disciplina y aseguró que si existía colaboración de parte del directorio, Municipal podía cumplir este año una de sus mejores actuaciones.

Colegio "Felipe Segundo Guzmán" se Adjudicó la Serie "C" del Torneo Escolar de Volibol

El Colegio "Felipe Segundo Guzmán", se clasificó ganador absoluto de la serie "C" del Torneo Interscholar Femenino de Volibol, categoría menores que se desarrolla en las canchas de la Universidad y Coliseo Cerrado.

RESULTADOS

En la UMSA, la jornada no fue del agrado del público por la escasa calidad exhibida y el W. O. del Colegio Príncipe de Paz, que no pudo enfrentar a Franz Tamayo, por que la profesora de ese establecimiento no estuvo presente con las respectivas tarjetas.

Los otros resultados: Liceo La Paz 2-1 a Hugo Dávila con los parciales de 15-7; 14-16 y 15-7. Venezuela tras de ganar la primera cancha, ejerció total dominio de las acciones para finalmente imponerse a Saint Andrews, 2-0. Parciales de 16-14 y 15-10. Felipe Segundo de Guzmán, no de los candidatos al título del certamen no tuvo dificultades para vencer al Liceo Bolivia, 2-0. Parciales de 15-9 y 15-4.

En la cancha del Coliseo

Cerrado se jugaron dos partidos de relativo interés con los siguientes resultados: Dora Schmidt venció al Instituto Obrajes, 2-0. Parciales de 15-7 y 15-3. Instituto Ame-

TORNEO RELAMPAGO DE DIVISIONES INFERIORES DE VOLIBOL SE CUMPLIRA EL SABADO



CAMPEON.— Este equipo de CIMA logró el título del Apertura de Volibol para la categoría varones que auspició la Asociación.

El lunes último se realizó la Asamblea Ordinaria de Divisiones Inferiores de Volibol cuyos principales asuntos tratados fueron los siguientes:

A pedido de los Srs. delegados se prorrogó las inscripciones hasta el día sábado 16 del presente las inscripciones en la Asc. Dam. y 2da. Asc. Varones para así dar cabida a todas las instituciones que presentaron su solicitud de inscripción.

Campeonato Relámpago Apertura.— De acuerdo a determinaciones adoptadas en sala se iniciará el día sábado en las canchas de la Universidad las actividades oficiales de volibol en Divisiones Inferiores, con un torneo relámpago denominado "Apertura", en el cual intervendrán los equipos inscritos en la Asc. Var. y 1a. Asc. Dam.

La Competencia.— El certamen Relámpago Apertura, la fase eliminatoria se cumplirá a partir de las 14 horas en las canchas "A" y "B" de la Universidad, debiendo jugar los equipos a 21 puntos y por simple eliminación.

Día sábado 16 de Mayo de 1964.— Cancha "A"— Hs. 14.— 1a. Asc. Var. Asunción vs. Jasdi. Hs. 14 y 30.— 1a. Asc. Dam. Brasilia vs. Gimnasia y Esgrima. Hs. 15.— 1a. Asc. Var. San Marcos vs. Club 17. Hs. 15 y 30.— Ganadores 1er. partido de las canchas "A" y "B". Hs. 16.— Ganadores 2do. partido de las canchas "A" y "B". Apuntador Sr. Gustavo Patiño.

Cancha "B"— Hs. 14.— 1a. Asc. Var. Asunción vs. Jasdi. Hs. 14 y 30.— 1a. Asc. Dam. Murillo EIN vs. A. Ugarte. Hs. 15.— 1a. Asc. Var. C.A.V.V. vs. Alas. Hs. 15 y 30.— 1a. Asc. Dam. Chaco vs. Ganador 2do. partido. Hs. 16.— Ganadores 3er. partido canchas "A" y "B". Hs. 16 y 30.— Semifinales Damas. Apuntadores Srs. Raúl Arana y N. Leyva. Fiscal Sr. Mario Saavedra.

TENIS EN ROMA

ROMA, 12 (AP)—El sueco Jan Eric Lundqvist venció hoy al australiano Fred Stolle y ganó el campeonato de sencillos masculinos del torneo internacional de tenis por 1-6, 7-5, 6-3, 6-1.

Ayer Enviaron Pasajes Para El Púgil Dos Santos: Brasil

Los empresarios Vega-Gonzales, visitaron anoche nuestra redacción para informarnos sobre el envío de pasajes para el campeón sudamericano, Orispes Dos Santos, que llegará a La Paz el 5 de junio a objeto de pelear el 13 de ese mes contra el campeón nacional de los pesos plumas, Cornelio Yapura.

Los empresarios solicitaron confirmación de arribo, y se espera que hasta fines de la presente semana conteste Dos Santos y quede confirmada la fecha de la pelea.

Por otra parte, los empresarios que se han asociado, Altamirano y Silberstein, con firmaron para el sábado 23 del presente mes la pelea entre Jorge Blacudt y Juan Ponce, que desafió a Jimmy Yapura.

San José y Wilsterman juegan Dgo. en Cochabamba.

SE APROBO LA REALIZACION DE CAMPEONATO BOLIVIANO

COCHABAMBA, 12 PRESENCIA.— Por Carlos Dalence L., Corresponsal.— Se concretó la realización del Campeonato Profesional Boliviano, con la participación de equipos de esta ciudad, Oruro y Llalagua. En esta competencia participarán cinco

equipos de Cochabamba, tres de la Ciudad de Pagar y tres de Llalagua. La fecha de iniciación de esta competencia será acordada próximamente, para su realización. También trascendió que será invitada la Asociación de La Paz.

También ha quedado concretada la reestructuración de la Asociación de Fútbol de Cochabamba. De acuerdo a la nueva estructuración, en primera profesional han quedado solamente cinco equipos, de acuerdo a una calificación especial.



DE MACABI.— Calvo, Asturizaga y Rodríguez, tres valores del quinteto de Macabi que mañana enfrentará a Ingavi por el título del Apertura de Basket.

CIMA Vs. "U" Y JEC CON SIMON BOLIVAR INAUGURAN EL DOMINGO 17 EL CERTAMEN OFICIAL DE VOLIBOL

Con dos partidos de bastante atracción será inaugurado el próximo domingo, el certamen oficial de Volibol con los auspicios de la Asociación local CIMA, campeón del "Apertura" enfrentará a Universidad y Simón Bolívar en damas se medirá con JEC. En el intermedio del programa, tendrá lugar el desfile y la entrega de premios a los campeones del torneo de 1963.

REUNION
 Reunión ordinaria llevó a cabo anoche la Asociación, habiéndose considerado los siguientes puntos:
 El Club C.A.S.I. (San Ignacio) acreditó ante el Consejo

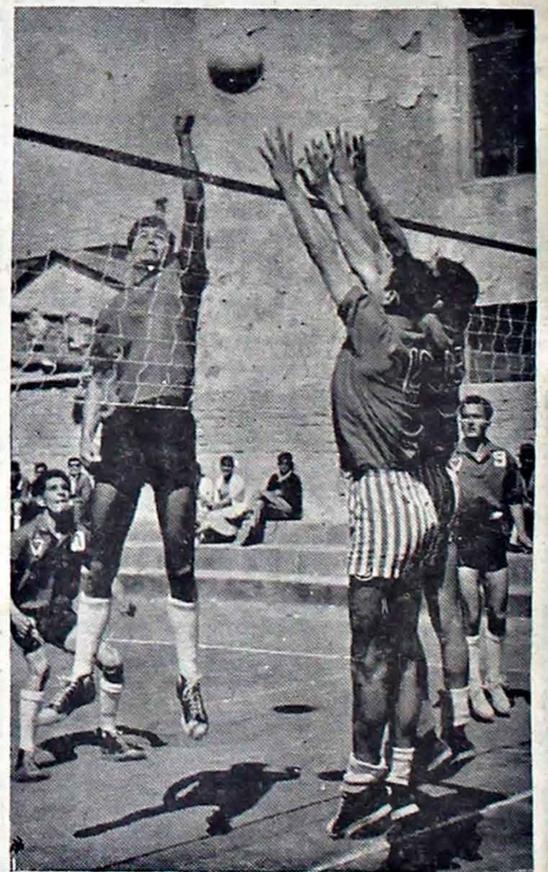
Central como sus delegados a los señores, Jorge García Meza y Juvenal Salazar. El primero de los nombrados vuelve a la entidad después de 4 años. García Meza, es un destacado dirigente de CASI. Universitario también acreditó sus representantes: Ing. Fernando Lozano y Jorge Pantoja. El Club Simón Bolívar, en carta dirigida a la Asociación, hace conocer que ha sido levantado el castigo impuesto a la Srta. Laura Baldovino. Está en gestiones el cambio de razón social del Club Uruguay por el de ITEBOL.

El programa a cumplirse el domingo 17 es el siguiente:

Cancha Coliseo Cerrado. Hs. 9.30.— Primer partido oficial Damas: JEC vs. Simón Bolívar. Arbitros: A. Rojas y Vera. Hs. 10.15.— Desfile

JUNIN Y PETROLERO GLEARON EN EL TORNEO DE LA ASOCIACION DE SUCRE

SUCRE, 12 (PRESENCIA)— Ante una gran concurrencia se cumplió el domingo la quinta fecha del torneo oficial de fútbol. Los resultados registrados en la jornada fueron los siguientes: El clásico entre Junin y Stormes concluyó con la victoria del primero por 5 a 0. El encuentro fue muy flojo y Junin no tuvo que esforzarse para ganar, frente a un rival que defraudó. En el preliminar, Petrolero ganó por 6 a 0 a Ferroviario, pese a jugar regularmente. Las posiciones en la competencia son las siguientes: Petrolero con 5 puntos, Ferroviario y Junin con 4, Policar 3, Atlantes 2 y Stormes 2 puntos.



GANO CIMA.— Escena del match final del Apertura de Volibol en el que CIMA superó a Promoción 50. El domingo comienza el torneo oficial.

La Inmigración de Mujeres a la América española Durante la Epoca del Coloniaje

La preocupación de la corona española para contener el permanente vagabundear de los soldados ansiosos de botín y de los audaces aventureros de la época de la conquista y para tratar de acostumbrar a los españoles a una vida sedentaria, originó una legislación, permanentemente renovada, destinada a fomentar la emigración de mujeres a América. Se favoreció la emigración de familias enteras y se deseó desde el primer momento que la mujer acompañara al hombre a las tierras descubiertas en ultramar. Ya en los primeros contratos de colonización del año 1501 los reyes dispusieron la condición de que los emigrantes fueran casados y llevaran consigo esposa e hijos. Con la toma de posesión de amplios territorios del continente americano se fortaleció la concepción de que el gobierno debía cuidar que "haya muchos casados, porque se multiplique la nación nuestra y porque se pueble la tierra de cristianos viejos y naturales de estos reinos". Carlos V dispuso una prohibición general de salida para todos aquellos hombres casados que no llevaran consigo a sus esposas. Pero no todos los hombres casados estaban dispuestos a iniciar el viaje al Nuevo Mundo en compañía de su mujer. Muchos se declararon solteros en el control de salida, de modo que la corona dio instrucciones a las autoridades americanas para detenerlos y remitirlos a España a su propia costa. También se dice que algunos casados emigraron a América acompañados por sus amantes a las que declaraban como esposa legal. Por ello debían informarse los funcionarios de la Casa de Contratación en Sevilla, si los hombres casados y las mujeres que los acompañaban estaban efectiva y legalmente casados por la Iglesia. Una excepción de la obligación para los casados de efectuar el viaje solamente en compañía de sus esposas, fue concedida sólo en el caso de que la estancia en el Nuevo Mundo no tuviera una duración mayor de dos o tres años y que para el mantenimiento de este plazo de regreso se hubieran dado las necesarias garantías.

Pero especialmente en las expediciones militares de la conquista llegaron muchos hombres casados a América que habían dejado sus mujeres en España. Es comprensible que justamente en la época del comienzo de los descubrimientos americanos las mujeres no quisieran seguir a sus esposos a un futuro incierto o temieran el peligroso viaje por mar y no estuvieran dispuestas a abandonar su hogar y su familia. En las islas de las Indias Occidentales estas separaciones familiares tuvieron pronto consecuencias desagradables. El Gobernador de La Española, Nicolás de Ovando, dispuso en el año 1504 que los casados regresaran a España para buscar a sus esposas; Fernando el Católico aprobó esta medida. En un decreto posterior dirigido al gobernador el rey declaraba que era su voluntad que ningún hombre casado permaneciera en la isla si dentro de un plazo de tres años no llevaba a su mujer. También Hernán Cortés consideró necesaria una orden similar para que los habitantes de Nueva España se enraizaran firmemente en la tierra.

Carlos V dictó en 1544 una regulación legal general sobre este asunto. Según ella, las Audiencias tenían la obligación de censar en sus distritos, con gran cuidado, a aquellas personas que siendo casadas en la metrópoli española tenían allí a sus mujeres y hacerles saber que debían regresar con el primer barco a España y que sólo podían regresar a América si traían consigo a sus mujeres o demostraban fehacientemente que estas habían ya fallecido. Si alguno de estos casados se comprometía a traer su mujer dentro de un plazo de dos años y ofrecía la garantía de ciudadanos dignos de crédito, se le permitía el viaje bajo apercibimiento de las penas correspondientes en caso de no dar cumplimiento a ello. En caso de no cumplir su promesa en el plazo establecido debía ser detenido, enviado a España y castigado con la pena establecida. Los sacerdotes fueron encargados de denunciar a las Audiencias a las personas casadas que permanecían en América sin sus mujeres. Los Virreyes tenían que designar jueces especiales en las Audiencias para el diligenciamiento de estos asuntos. Comerciantes casados que transitoriamente viajaban a América podían permanecer allí sin sus mujeres por el término de tres años. Si querían permanecer más tiempo o si se establecían definitivamente, debían comprometerse por medio de una garantía equivalente a la cuarta parte del valor de todos sus bienes a traer a sus esposas dentro de un plazo de dos años.

En la Corte española se creyó que de la reunión de familias efectuada a conciencia dependía la conservación de aquellas colonias de ultramar. Por otra parte, se decía, los españoles que viven el país sin sus mujeres dan mal ejemplo a los nativos y de esta manera dificultan su conversión al cristianismo y su educación para una vida moral. Estos españoles, y esta es finalmente la última justificación moral del legislador, violaban con su conducta un mandamiento religioso, el sagrado sacramento del matrimonio. El rompimiento de la comunidad matrimonial es una ofensa a Dios.

Las disposiciones legales sobre la reunión de familias que vivían separadas tuvieron vigencia durante toda la época colonial y su estricto cumplimiento fue exigido con renovada celeridad. Estas repeticiones de las mismas disposiciones demuestran que el cumplimiento de la ley tropezaba con dificultades. El Consejo de Indias ordenó a los funcionarios de la Casa de Contratación de Sevilla, que tratasen preferencialmente y diesen toda clase de facilidades a las mujeres que quisieran acompañar a sus esposos a América. Pero, ¿qué sucedía si la esposa se negaba a emigrar al Nuevo Mundo? La legislación española nunca efectuó presión alguna sobre las mujeres para que acompañasen a sus esposos a los países de ultramar. La mujer que se niegue a acompañar a su marido que se traslada a América por razones importantes y que quiere llevarla en el normal viaje marítimo, comete falta —deduce el experto jurista Solorzano de las teorías de Santo Tomás de Aquino—. Por esto debían interpretarse más como un consejo que como un mandato, pues si la mujer aducía que temía los peligros del mar no se la podía obligar a exponerse a ellos ni tampoco a seguir a su esposo contra su voluntad.

Bajo tales circunstancias, ¿debían regresar los maridos nuevamente a la patria para posibilitar de ese modo la comunidad matrimonial? Sobre esto no había disposición alguna. Esta laguna de la ley fue utilizada por muchos casados que no querían regresar junto a sus mujeres ni tampoco llamarlas a América. Ellos trataban de demostrar que sus mujeres estaban enfermas, que no se atrevían a realizar el viaje por mar aduciendo otras excusas. Afirmaban ante la justicia que no se los podía obligar a cumplir lo imposible y como el cumplimiento de la obligación de hacer venir a sus mujeres dependía de una voluntad ajena no podían hacer nada más que invitar a sus mujeres a realizar el viaje marítimo y ofrecerles costear los gastos necesarios para el viaje. Muchos tuvieron éxito en estos procesos y fueron liberados de las penas que les hubieran correspondido en caso de no cumplimiento de la ley. Sin embargo, en la mayoría, de los casos, la culpa era de los hombres cuando vivían en el Nuevo Mundo sin sus mujeres españolas y faltaba allí la familia de colonizadores europeos. Por cierto la mayoría de los españoles y en los más de los casos voluntariamente hicieron venir a sus familias en el momento oportuno. Pero en los registros la gran mayoría está constituida por aquellos españoles que no querían acordarse de sus mujeres dejadas en la patria. Las autoridades coloniales informan con respecto a estos reticentes que los hacían detener y los embarcaban hacia puertos españoles. Muchas esposas abandonadas dirigían peticiones al rey para que dispusiese el regreso del marido infiel que durante largo tiempo —de 10, 20 o hasta 30 años— no se había preocupado por su familia. Por orden del rey se disponían entonces investigaciones en el Nuevo Mundo y se daban directivas para obligar a estas personas a regresar a España. No era raro que tales españoles vivieran en concubinato con las indias. Algunos se habían casado por segunda vez, a pesar de que su primera mujer aún vivía, en España. En total, según las estadísticas del obispo de Méjico vivían en esa diócesis, en el año 1533, 473 hombres casados separados de sus esposas. En el año 1551 se registraron en el Virreynato de Nueva España 700 casados que vivían allí sin sus esposas.

El retorno obligatorio a España de los maridos infieles resultó ser muy difícil. La extensión y la falta de comunicaciones de las tierras americanas facilitaba la fuga de los perseguidos. Algunos se mantuvieron ocultos, otros se trasladaban de la jurisdicción de una Audiencia a otra y de esta a la siguiente, cuando las autoridades procedían contra ellos y querían detenerlos. Si desde el Perú y otras provincias sudamericanas finalmente eran llevados presos a los puertos de Centro América, muy a menudo huían antes del traslado a la patria y desaparecían en las regiones del Virreynato de Nueva España. Era sabido que en la ciudad de Panamá, muchos presos de este tipo podían huir de la prisión con la aparente anuencia de las autoridades que, de esta manera, se ahorra-

(Pasa a la página 4)

Por: Richard Konetzke

PRESENCIA

Director: JUAN QUIROS - Casilla 1913

La Paz, (Bolivia), 10 de mayo 1964.

LITERARIA

"Aspectos de la Economía Contemporánea"

Por: Rolando Kempff Mercado

El economista D. René Ballivián Calderón, autor de obras tan conocidas como "El pensamiento económico en la moderna filosofía de la historia", "Problemas económico-sociales de la productividad", "Principios de economía minera" y "La empresa capitalista: Aspectos de su moderna estructuración", para no citar sino sus últimos aportes a la bibliografía económica, acaba de entregar al público su último libro intitolado: "Aspectos de la economía contemporánea", de 312 pp., impreso en los talleres de "Empresa Industrial Gráfica E. Burillo".

"Aspectos de la economía contemporánea", se halla dividido en tres partes, concluyendo con un epílogo, que trataremos de resumir esquemáticamente para mejor información del lector. La primera parte: "Esquemas ideales, tendencias y efectos" comienza con el esquema clásico, analizando el enfoque de Adam Smith y David Ricardo, la presunción de la existencia de una "mano invisible" ordenadora del equilibrio económico. Al examinar los factores condicionantes del *laissez-faire* cita una opinión muy aguda de Karl Polanyi que, aparentemente, resulta paradójica y que no nos resistimos de transcribirla: el *laissez-faire* "fue planeado, en tanto que la planificación no lo fue". Expone los factores determinantes de la inoperancia del *laissez-faire*, pero admitiendo "que todos los modelos con vigencia real en el mundo de hoy, aún el modelo marxista, contienen elementos del gran esquema clásico". Concluye el tratamiento del esquema clásico con un estudio del marxismo dialéctico, esbozando la lucha de clases y el concepto de la plus valía.

El Capítulo II versa sobre la economía del marginalismo. En apretada síntesis, Ballivián Calderón nos expone las elaboraciones analíticas del marginalismo de Ricardo, von Thünen y Gossen, para proseguir con la curva de indiferencia de Edgeworth. Finaliza con el estudio del equilibrio walrasiano en su relación con el problema de la asignación de recursos.

"Tendencias centripetas en la economía y fuerzas de contrapeso" es el título del Capítulo III. Se refiere a la concentración económica en los EE. UU. y Europa que, si bien aumenta en forma absoluta, tal crecimiento no muestra una tendencia progresiva, contrariando así previsiones hechas por destacados economistas. Luego expone el proceso de formación de la fuerza laboral norteamericana, historizando el movimiento sindical de la Federación Americana del Trabajo (AFL) y el de la Conferencia de Organizaciones Industriales (CIO). Examina la tendencia estatizante así como la tesis de las fuerzas de contrapeso expuesta por el economista americano J. K. Galbraith en su libro: *Capitalismo americano*. Cierra el capítulo con el examen de los incentivos para preservar las formas capitalistas. Nos recuerda Ballivián Calderón "que el objetivo que se busca al preservar el sistema capitalista es, en última instancia, el mismo que mueve a preservar la libertad, o tanto de ella como resulte compatible con un máximo de bienestar material".

La primera parte concluye con tres capítulos que tratan acerca de la repercusión de la concentración en el ciclo económico, de la importancia de las fuerzas de contrapeso en la distribución de la renta y de la relación que existe entre la concentración y los medios de producción.

Nos encontramos ahora con los sistemas económicos con vigencia real. De ello se ocupa la segunda parte de la obra que comentamos. En forma vivida nos explica el funcionamiento del modelo neocapitalista norteamericano, haciéndonos ver el alto grado de concentración que impera en él y que se traduce en el hecho de que alrededor de docenas de empresas controlan "algo así como el 40 por ciento de los activos no financieros", constituyendo no obstante un mercado predominantemente competitivo. Destaca Ballivián Calderón el adecuado funcionamiento de los poderes de contrapeso, del mecanismo impositivo y la legislación social norteamericana, como los factores determinantes de las tendencias igualitarias que prevalecen en la distribución de la renta en los Estados Unidos. Otro elemento que tipifica la economía estadounidense es la amplia difusión de los títulos de las empresas entre los asalariados, hecho que se traduce en una mancomunidad de intereses entre capitalistas y trabajadores.

Considera, a continuación, el modelo mixto europeo-occidental, en el que se refiere a la política de nacionalización de importantes sectores de la industria seguida por la mayoría de los países de Europa Occidental, llega a la conclusión de que en ellos las libertades individuales no han sido abolidas como consecuencia de tal crecimiento. Expone, luego, la formación del Mercado Común y el importante papel que está jugando en la expansión de la economía europea. Nos dice Ballivián Calderón que "la solución ecléctica que en sí entraña este modelo, en el que tiene lugar un tolerable renunciamiento a ciertas libertades en la esfera económica como precio de un satisfactorio grado de estabilidad social y política, puede acaso encerrar la respuesta al crucial dilema de si en efecto sería la abdicación total de la libertad el requisito ineluctable de la seguridad y el bienestar social".

El modelo colectivista totalitario ruso constituye el último capítulo de la segunda parte. En él se demuestra la viabilidad de este modelo basado en la colectivización de los medios de producción. Se aleja tanto del mo-

dolo ideal marxista como puede discrepar la economía de los países que practican la "libre competencia" con respecto al *laissez-faire*.

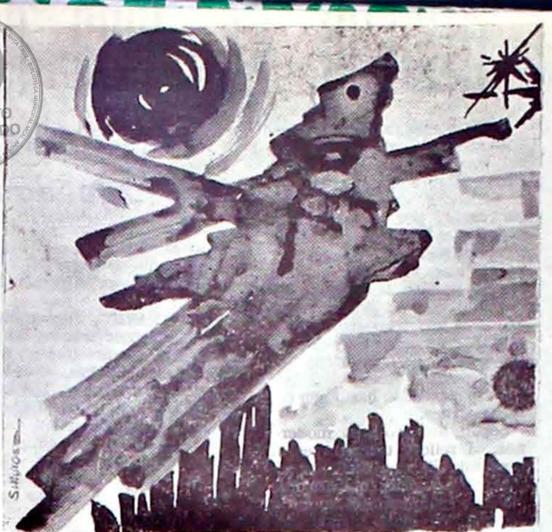
El problema del subdesarrollo abarca toda la tercera parte de la obra. Se analiza la relatividad del concepto de desarrollo, el estímulo que ejerce el "efecto demostración" sobre el progreso económico, las tesis monetaristas —sostenidas por el Fondo Monetario Internacional—, y estructuralistas —defendidas por la CEPAL—, acerca del desarrollo. Sostiene Ballivián, al respecto, que: "La alternativa de ocupación plena e inflación o de estabilidad monetaria con desocupación, que desorienta a las naciones desarrolladas, conviértese en la América Latina, en la ausencia de un adecuado potencial productivo, en una sentencia que puede ser de muerte: la de inflación con desocupación". A continuación examina las posiciones de los planificadores y de los anti-planificadores, para volcar su simpatía por los partidarios del "gran empuje" —preconizado por el profesor Rosentein-Rodan—, más acorde con la iniciativa privada, sobre la tesis de la "programación global", ceñida al planteamiento gubernamental. Una cita que hace de Arthur Lewis, merece ser repetida: "en países que tienen gobiernos corrompidos e ineficaces, la mejor receta para el desarrollo económico es el *laissez-faire*, *laissez-passer*. Sólo cuando se ha creado una administración eficiente podrán ponerse a discusión con seriedad, los méritos de la empresa privada y de la propiedad o control públicos". A esta altura de nuestro comentario, debemos señalar la acertada intuición que tuvo el Dr. Hernán Siles para poner en vigencia a fines de 1956, la política de estabilización aconsejada por expertos extranjeros y que, en líneas generales, ha sido continuada por el Dr. Paz Estenssoro, en su segundo período presidencial, por cuanto ella se cñe al pie de la letra a la política preconizada por Lewis quien, vale la pena recordar, es partidario de la planificación económica. Expone luego la teoría del crecimiento desequilibrado expuesta por Hirschman y las ventajas del desarrollo mediante industrias ahorradoras de divisas.

Al esquema morfológico de Rostow, con sus cinco etapas, le dedica el Capítulo XI. Este esquema, que según su autor constituye un manifiesto no comunista, ha sido objeto de acerbias críticas por parte de economistas marxistas, entre los que se destacan Paul A. Baran y Paul M. Swezy.

Al estudio de los requisitos del desarrollo económico, el autor dedica un extenso capítulo: el XII. Comienza por el examen del control de la natalidad que, para algunos países superpoblados, adquiere contornos verdaderamente trágicos. Una tasa bruta moderada de crecimiento del ingreso puede verse mermada, si no anulada, por un crecimiento de la población parecido o igual al de aquél. Se impone pues —en opinión de Ballivián Calderón— una política de control de la natalidad, que contrarreste el aumento de la población derivado de la disminución de su tasa de mortalidad. Este problema no lo confrontaron los países actualmente desarrollados cuando atravesaban por su etapa de subdesarrollo, debido a que sus índices de natalidad y mortalidad disminuyeron proporcionalmente. Luego aborda los problemas de infraestructura institucional, educacional y económica; la industrialización, enumerando sus ventajas y los requisitos que ella supone. Explica, a continuación, las relaciones entre los empresarios, abordando, entre otros tópicos, los recursos de que se vale el sector fiscal para inducir al sector privado a invertir. Termina este capítulo con las oportunidades de inversión de los países pobres, cuya capacidad de absorción de capitales es considerablemente limitada en proyectos económicamente sanos; la asistencia extranjera, en sus diferentes modalidades, y las integraciones económicas regionales, en uniones comerciales y de pagos.

El epílogo de la obra, que tiene por título "Oteando el futuro", nos proyecta la síntesis del neocapitalismo y del colectivismo, tal como la avizora Ballivián Calderón: "no parece pues del todo aventurado especular —y en efecto se ha especulado— sobre la posibilidad de que sea alcanzada una síntesis del sistema capitalista y colectivista en una modalidad de ordenación capaz de satisfacer ciertas de las básicas necesidades espirituales y materiales del hombre: su ansia de libertad y su exigencia de justicia distributiva. Importa ello, como observa Toynebe, la necesidad de que la alquimia política, económica y social —si ha de satisfacer ambas exigencias— sacrifique un poco del ingrediente libertario en favor del ingrediente igualitario o viceversa, puesto que una libertad sin trabas sólo puede ser alcanzada en desmedro de la justicia social, mientras que la plena igualdad tiene por presupuesto una severa conculcación de las libertades".

Ballivián Calderón nos ofrece un libro pulcramente escrito y muy bien logrado. Las modernas fuentes bibliográficas que utiliza, demuestran la preocupación del autor por los temas de palpante vigencia que enfoca esta valiosa contribución a la bibliografía nacional. En resumen, "Aspectos de la Economía Contemporánea" constituye un aporte desapasionado al enjuiciamiento de los problemas económicos de nuestros días, que merece ser leído no solamente por el lego y el estudiante de economía, sino también por el experto interesado en el presente y el futuro de las ciencias económicas.



CANTO A LA LIBERTAD

LIMITE exacto de la paz,
total estructura de la gloria.

Concentrada luz de los crepúsculos
que no tocas el umbral
de mi país en sombras,
hoy te canto —idioma universal—
con tu sonoro alfabeto
que no entienden los esclavos.

¡Libertad...!
mi canto te reclama,
humano sol mezclándose humilde
con el pueblo
en las calles del dolor.

¡Libertad!
cuántos siglos madurando muertes
aun dibujan sus tétricos perfiles
tras el látigo y las cadenas?
En viaje letal del norte viene todavía
la mano negra,
del norte estrangulando
con dedos fríos
el grito constelado
de auroras no nacidas,
de hambres permanentes
y de lágrimas contenidas.
Del geográfico norte viene
estrangulando al pueblo
en las calles del dolor.

¿Cuántos siglos tatuados de sangre
en la ansiedad del corazón?
¿Cuántos siglos nocturnos,
cuántos siglos de sombra
para soportar un sol a medias
entre cadenas, hambre, látigo y prisión?
Mi canto te reclama, Libertad.
Quiero que llegues
a las manos de mi pueblo
con el pan en los trigales,
quiero que llegues con la sal
bramando en las olas del mar;
quiero que desde la fronda azul
de tu llegada,
ilumines los páramos sedientos
de mis pampas
con el esperado sol de tu primavera,
quiero que llegues
sembrando amor en mis valles
para cosechar junto al verano:
el trino claro de las aves
y el zumo ardiente de las uvas,
quiero que llegues
inundando de azúcar los cañaverales,
inundando de dulce savia
los tropicales llanos de mi patria.

Quiero que llegues con todos tus soles
en la espuma de las olas,
encendiendo estrellas en los trigales,
colmando de amor los veranos
junto al eco de los manantiales
que desde tu voz nos llama,
¡Libertad...!

PALLIRI

HABLAN de ti
Hy de tus ojos húmedos de tragedia.
Eres como la mina, trágica y hurañá
y tu hijo en el regazo!
metal hecho vida sobre tu morena carne
estremecida por el quebranto.

"Palliri",
madre en actitud de espera
partiendo tu propio corazón
al rudo golpe del martillo;
golpe a golpe sin embargo
tu corazón ha madurado
absorbido por la roca
en cobre y en estaño;
golpe a golpe así
en tu noble maternal entraña
la rebelión ha engendrado
la sagrada heredad del grito;
y como el impulso vegetal
que sube a las espigas,

tu alma sube a poblar las fuentes
de tu llanto adormecido
y petrificadas lágrimas
forman los desmontes
bajo el golpe tenaz de tu martillo,
del pesado martillo
deformado por los años de tragedia,
por el tiempo transcurrido
desde que tú
confundida en el polvo del estaño,
nacías a la explotación artera
hasta hoy abierta carne a la miseria,
abierta ciudad a la metralla.

Cuatro siglos de ignominia
pesan en tu martillo,
golpeando sobre tu corazón
náufrago en el martirio.
Pero no estás sola camarada obrera,
hay más de un pecho
que te alienta el rendido cuerpo
y el de tu grey en sacrificio,
estamos aquí de pie portando albas
en el horizonte azul
de todas las esperas,
estamos aquí dispuestos:
la voz, el corazón y el brazo
al grito denodado, al viril empuje
y a la lucha renovada.

Asidos fuertemente
al rayo vengador de la justicia,
estamos de pie sobre la tierra firme
arraigados a tu maternal entraña,
—yunque donde la rebelión está forjando
el hierro ardiente de la libertad—,
condensando su calor
en el viril empuje del reclamo.

Alberto Guerra Gutiérrez

Illimani, La Joya de Bolivia

Por: Julio Díaz Arguedas

Los poetas cantan la belleza y los artistas del pincel perfilan las formas artísticas del Illimani, cuyas características son únicamente conocidas por los andinistas y por aquellos que se dedican a investigaciones geológicas y geográficas, en tanto que el grueso público las ignora. Es por ello que en éste y otros artículos nos permitiremos recapitular dichas características incluyendo los históricos escalamientos o ascenciones que fueron realizadas hasta sus elevadas cimas.

Según los geólogos modernos, el relieve terrestre es el resultado de una serie de acciones geológicas internas que obran constantemente sobre la corteza del globo dando origen a la formación de cordilleras y montañas mediante presiones laterales que pliegan las capas terrestres y las hacen levantarse como una tela que se pliega o se baja produciendo grandes levantamientos y hundimientos del terreno. Tal ha debido ser el origen de la hoya paceña, así como de la cordillera andina y, consiguientemente, de nuestro Illimani, hace más o menos unos cuatro millones de años, fines del período secundario (triásico, jurásico y cretáceo), en que emergieron grandes y obscuras cadenas rocosas porque todavía no se habían condensado las nieves; pues el enfriamiento de éstas sobre las montañas había tenido lugar tan sólo en la era terciaria o sea dos millones de años (períodos eoceno, oligoceno, mioceno y plioceno).

El Illimani ha debido ser, pues, en sus comienzos, nada más que una mole oscura y puntiaguda situada entre los grados 15 y 17 de latitud sud y 70-71 de longitud del meridiano de París, tal como se le ve hoy mismo desde los Yungas en sus secciones no cubiertas por las nieves, y habiendo sido tallada por los dioses, según la leyenda, habriase convertido, siglos más tarde, en una maravillosa montaña, la más bella de la América y quizás del mundo, elevándose solitaria como desafiando al cielo, para embellecer con sus formas artísticas la gran hoya dentro de la cual surgió después la ciudad de La Paz, desde donde se la distingue con sus tres brillantes picos o cimas que se asientan

intentó escalarlo. Es el más elevado. Los aymaras le llaman "Achocopaya" (intraducible).

"PICO PARIS", denominado así el explorador francés Wiener, a otra cumbre que no es visible desde La Paz, situada al sudeste del Illimani. Los indios la conocen como "Laika-Kollo" o Cerro Brujo.

Con respecto a las cotas o alturas de las tres cimas visibles, tenemos las siguientes: Pico norte: 6.480 metros sobre el mar. Pico sud: 6.450. Pico central: 6.200.

Las cifras anotadas son las más exactas marcadas científicamente mediante procedimientos modernos realizados por los exploradores Ertl, Moore y Sanjinés.

Expuestas las anteriores características de nuestro bello Illimani, veamos ahora, las diferentes ascenciones o escalamientos que fueron realizados desde el siglo pasado y hasta nuestros días por varios exploradores nacionales y extranjeros:

Primera Ascensión: En los milenios transcurridos hasta el año 1877, nuestras montañas habían permanecido intocadas. Ningún ser humano habiase atrevido a hollar con sus plantas la virginidad de las nieves, ya que ellas, al decir de la mitología, "estaban reservadas solamente para los dioses". Pero había estado determinado que fueran ciudadanos bolivianos, indígenas o campesinos dirigidos por un súbdito francés, los primeros que se atrevieran a violarlas.

En efecto, a principios de mayo de 1877 llegaba a La Paz el explorador francés Carlos Wiener, y deseando obtener una medida la más exacta de la altura del Illimani, decidió realizar una ascensión que la inició al amanecer del 19 del referido mes de mayo desde la hacienda "Cotaña" o "Kotani" (con lagunas) situada en la vertiente sudeste del gran nevado. Wiener iba acompañado de siete indios, pero cuando llegaron a los 5.583 metros de altitud, éstos se atemorizaron

era sobre nubes. Más allá se veía la continuación de la cordillera y trozos de la altiplanicidad. Nuestra montaña dominaba todos los picos vecinos. Un gran sentido de recogimiento nos llenaba al sentirnos tan elevados sobre el mundo.

"En el regreso, trepamos hasta la cima de otro pico. En una grieta tocó mi mano un pedazo de cordón de lana negra (soga). Esto confirmó la tradición de que una vez un indio, queriendo entrar en la morada de los dioses, subió hasta este punto. Nunca regresó, porque los dioses lo convirtieron en piedra. De manera que muy apropiado fue dar a este pico el nombre de Pico del Indio."

Conway ignoraba seguramente que que años atrás había ascendido al Illimani el explorador Wiener en compañía de tres indios, los que seguramente dejaron el pedazo de sogá podrida que halló a su paso por el citado pico.

Tercera Ascensión: Cuatro alpinistas alemanes realizaron esta ascensión: los señores Adolfo Schulze, N. Rempel, R. Dienst y N. Overlack, en el mes de mayo de 1915 hasta hacer flamear los colores nacionales y los alemanes —negro, blanco y rojo— en la cima del pico sud. Habían partido en la madrugada del 25 de mayo desde la mina "Chungamayu" hasta los 4 mil metros; a la mañana siguiente pasaban por un promontorio negro al que denominaron "Illimani Negro" —(5.500 m.) Al cuarto día estuvieron en la loma o filo central. Finalmente, a las 6 de la mañana del 29 de mayo pudieron ver coronados sus esfuerzos llegando al pico anhelado, desde donde habían podido contemplar el más sublime de los panoramas, como escribe Dienst al decir que "se veía las etapas grises que van ondulando hasta el Titicaca que brilla bajo los primeros rayos del sol; al lado de la Cordillera Real que con sus innumerables picos relucientes se va elevando hasta el rey de todos los cerros, el sin igual Illampu. Dándose vuelta, se ve algunos lomos redondos y boscosos, que están emergiendo del mar de nubes que se extiende lejos, muy lejos. La vista se pierde en el espacio..."

Durante tres semanas fueron divisados los colores bolivianos y alemanes desde el observatorio de San Calixto, hasta que una tormenta los hizo desaparecer.

Poemas



tu sexo mostrando la caverna donde todos los contornos se pierden en la última gota de la oscuridad y tu pelo cayendo sin manos sobre nosotros dos

— II —

Malditos collares de la noche que no me dejan correr que no me dejan deshacer el sol entre mis manos

qué niño no ha pensado al caminar por esas grandes baldosas que al pisar la línea moriría

qué hombre no se ha mentido poco antes de morir

— III —

Casi no hay amor entre los hombres de esta tierra

sin embargo en mis palabras crece crece se derrama en los labios de una mujer hace piruetas cuando juego con unos niños que vuelco que me vuelcan y una risa anda diciendo a la muerte que se vaya

casi no hay amor entre los hombres de esta tierra

hay quien consigue que el resentimiento surque los gestos del odio y hacen que el amor se pierda en la lucha contra el hombre

dulce es una palabra dulcísima hombre tendrá que ser la palabra que nos una

no se puede olvidar todos esos pueblos gritando la libertad arrastrados torturados sangrando tirados en una calle con tan sólo una tumba y un olvido

hombre todavía no hay amor para los hombres

— IV —

Quiero saltar la rueda del destino (jamás la muerte tuvo un lecho tan intenso un árbol chamuscado en la locura un canto perdido en las estrellas) por qué no hay tan sólo una casa en el camino si del morir supiera tan sólo una palabra dos puertas entreabiertas clavadas en la tierra reconozcamos aves de rapiña cayendo hacia la vida recreemos musgos olvidados para el borde de cada precipicio

remover los escombros hasta encontrar el cadáver de cada infancia

morir por fin si esto ha sido una vida morir si es que la nada tiene una muerte nacer por fin si toda luz tiene su rayo nacer con toda la tierra y una esperanza

MARCELO PICHON RIVIERE



igual que el árbol tirado por la tormenta guardando en la vereda su agonía de los transeúntes la carne debe ser puente no camino quebrado por la lluvia la grieta debe llenarse de alpista para las bestias del amor

tus ojos creyendo que miran el pájaro cayendo en la honra tus manos describiendo los puñales de la traición

Codornices a diario

Por: Roger de Barneville



sobre una base cuadrangular de muchas leguas de perímetro, cubiertas con un manto de nieves perpetuas cuyas coloraciones varían frecuentemente, debidas, posiblemente, a las luminosidades que toma el cielo durante ciertas horas del día y a las brumas o nieblas que se elevan desde las vegas yungueñas como envolviéndolas en un sudario de nubes.

Pero es durante las auroras matinales de invierno, y en los atardeceres, cuando desciende el sol a su ocaso, que el Illimani se muestra con toda su nitidez brillando bajo el fondo transparente del azulado cielo: pues unas veces sus nieves relucen con implacable blancura, otras, al ser teñidas con los arboles matutinos o con los celajes vespertinos, parece que se revistiesen con un tul encendido. Es el primero en teñirse con las auroras y el último en reflejar los moribundos rayos del sol, y es entonces que toma aspectos impresionantes, como si fuese una montaña de fuego... Durante los estios adquiere coloraciones plumizas, grises o violeta, hasta que las tempestades descargan sus rayos sobre él y los truenos retumban en los abismos y quebradas que rodean su base; pero una vez que ellas se disipan, el Illimani se torna nuevamente más bello, más resplandeciente, más imponente!

Alejado a más o menos unos 60 kilómetros de La Paz, sus cimas se alzan majestuosas ante la vista de los habitantes de la ciudad, y se distinguen con las siguientes denominaciones:

"PICO DEL INDIANO", la del sur (derecha, mirando desde la capital).

"CUMBRE LA PAZ", se la denominó el año 1950 a la elevación del centro.

"PICO KUHN", fue designada con este nombre la cumbre norte (izquierda, mirando de la ciudad) en memoria del explorador alemán de este apellido fallecido en 1940 cuando

diciendo que "quien se atreva a violar la sagrada cumbre le esperaba terribles castigos y que no volvían nunca más..."

Tan sólo tres de ellos continuaron la ascensión juntamente con el explorador, hasta que a la caída de la tarde llegaron al punto extremo sudeste del Illimani, en que Wiener verificó algunas observaciones científicas comprobando que el barómetro aneroides marcaba 518 mm., y que el punto de ebullición del agua era 79°, 4; señaló una elevación de 20,112 pies o sea 6,197 metros sobre el mar. El punto al que habían llegado estaba comprendido entre los 16° 6', 21" de latitud sud y 70° 6', 21" de longitud del meridiano de París. Fue a esta cima, no visible desde La Paz, que Wiener puso el nombre "Pico París", por ser "una altura que no ha sido alcanzada antes por nadie", como dice en su obra "Perou et Bolivie".

La segunda ascensión habíase llevado a cabo en 1898 o sea veinte años más tarde; pues en esa fecha llegaba también a Bolivia el alpinista y explorador británico, Sir Martin Conway, acompañado de dos guías suizos, con objeto de estudiar el sistema de los Andes bolivianos.

Efectuaron su escalamiento acompañados de cuatro guías campesinos de la hacienda "Cotaña" el 5 de septiembre. Aquella primera noche pernoctaron sobre las nieves para continuar al siguiente día en que conquistaron el pico sud, cuya altura marcó la cota —21,015 pies o sea 6,370 metros aproximadamente, y a la cual le dieron la denominación de "Pico del Indio".

"Hay un encanto especial que caracteriza a las montañas de Bolivia —dice Conway—. No son meramente masas de roca sin nombre, sino dioses. Extrañas llamadas como nuestro relámpagos iluminaban nuestro rededor. En ninguna otra parte he visto semejante fenómeno y no lo puedo explicar. — La vista en general

EL apuesto y jovial Conde Gastón de Pince-Macuisse, de vieja cepa normanda, rico, aficionado a la caza y mujeriego tan impenitente como afortunado, daba frecuentes motivos —por sus devaneos extramatrimoniales— para que su gentil consorte —la rubia y sonadora Christine Solange— del noble linaje de los Ventre-Bruyant, anduviese con unas sempiternas jaquecas y se sintiese preterida y profundamente desdichada.

Aunque hacía varias generaciones que la rama de los Pince-Macuisse a la que pertenecía el Conde —tras abandonar los pomares nativos— se hallaba establecida, con carta de ciudadanía, en el "faubourg" Saint Honoré, corazón de la antigua Lutecia, conservaba aún al pie de las suaves colinas normandas, un venerable castillo, cuya alta torre circular señoreaba sobre la alquería, los graneros, y un risueño conjunto de verdes praderas y umbrosos bosques de hayas, comprendidos en los límites de la vasta heredad y

da sidra normanda—, solía pasar —como justa compensación a sus múltiples actividades ciudadanas— en el Vieux Manoir periódicas y reparadoras vacaciones, entregado por entero a la caza, la buena mesa y la lectura de sus autores favoritos. Para no aburrirse, se rodeaba de amigos escogidos, de inclinaciones afines.

Durante las prolongadas veladas otoñales, en torno a la chimenea y al amor de un crepitante fuego de leños secos y cuando —agotados los temas mundanos o cinegéticos— la conversación languidecía, quedaba el Conde, al mirar entre pensativo y nostálgico los retratos de sus antepasados, —huéspedes silenciosos de la sala, sombras rescatadas del olvido por el arte pictórico—, sintiese una extraña añoranza por aquellas épocas preteritas —embellecidas por la imaginación— en las que, los orgullosos señores feudales de Pince-Macuisse, dueños de vidas y haciendas, ejercían, en las bodas de sus siervos, el singular "Derecho de Fernada", consagrado por el uso y en cuya virtud, el Castellano del "Vieux Manoir" —oficiando de gran sacerdote — iniciaba a la doncella recién desposada en los íntimos ritos del amor físico, utilizando como ara de los sacrificios, el tálamo nupcial... A consecuencia de tal costumbre, cuántos primogénitos de menestras no llevarían —mezclada a la roja corriente plebeya— la misma sangre, absurdamente llamada "azul" que latía en sus propias venas?

Demasiado altiva para rebajar su dignidad al punto de hacer partícipe a sus relaciones de las calaveradas del marido (cosa que, por otra parte, no hacía ninguna falta) la Condesita Christine Solange se desquitaba con su Confesor y Guía Espiritual, el Abate Pierre, virtuoso eclesiástico de edad provecia y primo, por añadidura, del Inconstante señor de Pince-Macuisse.

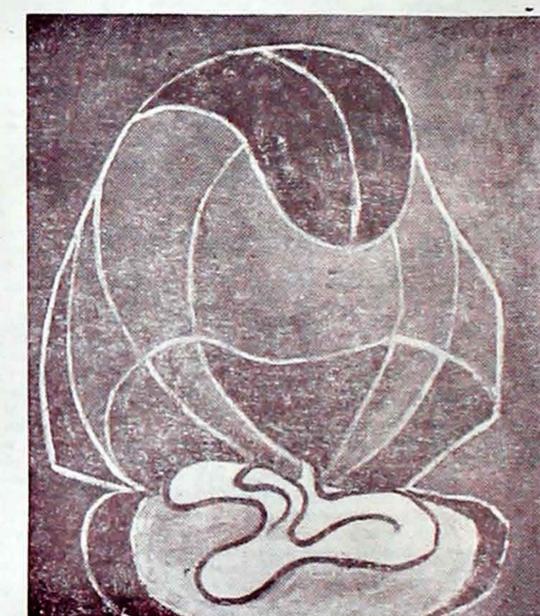
Al abate Pierre no le quedaba otra alternativa que la de consolar a la quejumbrosa y afligida esposa, exhortándola a la paciencia y prometiéndole sermonear, —a su debido

tiempo y con la mayor severidad—, al incorregible pariente.

La ocasión propicia para que el tonsurado varón cumpliera su promesa se presentaba, generalmente, después de la cena de los viernes, en casa de los Pince-Macuisse, —condumio formal— al que, puntualmente, asistía el abate con otros invitados de confianza.

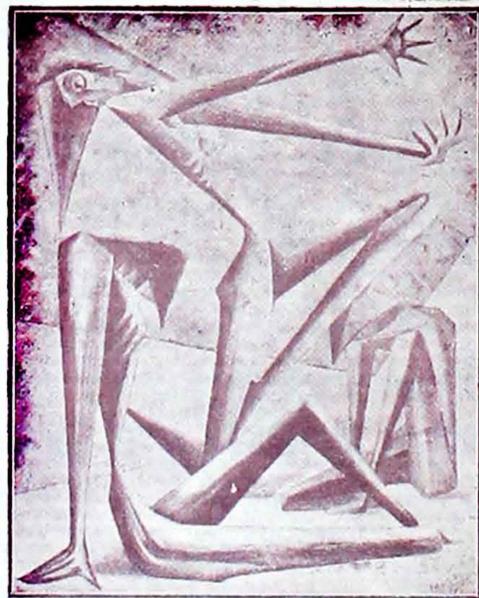
Despedidos los extraños y retirada la Condesita a sus habitaciones, los primos, —el Santo y el Pecador—, solían arrellanarse en los mullidos sillones del salón de fumar y paladear, con sibarítica fruición, (algo censurable en el primero de los nombrados), sendas copas de un añejo coñac de mucho cuerpo y delicioso aroma. Entre dos sorbos, voluntariamente espaciados, se intercalaban las convenciones del hombre de iglesia. Aquella noche se entabló el siguiente diálogo:

—¿Cuándo sentarás cabeza, mi querido Gastón? ¿Es posible que a esa joya de mujer que en suerte te ha tocado, la engañes sin el menor escrúpulo? Aparte de satisfacer tu necia vanidad masculina, ¿qué otras razones te asisten para agregar los nombres de Mimí, Cleo, Giselle o Arlette a tu larga lista de vulgares conquistas? ¿No te espanta el vivir en pecado mortal? ¿No temes el castigo de Dios?



—Veo que estás muy enterado de los chismes de comadres con que algunas ociosas entremetidas suelen solazarse para ir luego a calentarle los oídos a mi media naranja, —repuso el aludido—. Además tus palabras no dejan lugar a dudas: Admítese, de plano, los cargos de esposo infiel y de libertino (desde luego terriblemente exagerados) que pesan sobre mis espaldas. Juzgándome culpable —sin el beneficio de circunstancias atenuantes— estoy a punto de fulminarme con el anatema de una indigna censura. Como aprecio, en grado sumo, el interés que demuestras por la felicidad de mi hogar, quiero pedirte, —como un señaladísimo favor—, que aplaces, por unos días, el veredicto definitivo sobre mi conducta. Sabes que estamos en plena temporada de caza. A fin de semana parto para el "Vieux Manoir". Me gustaría que me acompañaras. Tienes merecida reputación de "gourmet" y las malas lenguas afirman que, —ante un plato de codornices al vino—, la boca se te hace agua... Como no soy manco en el manejo de la escopeta, espero poder complacerte en la mesa. ¿Te decides?

—De mil amores y, conste, que no lo hago únicamente por las codornices, sino también por el gusto de pasar en tu compañía, unas cortas vacaciones. (Pasa a la página 4)



A CABO de abandonar el cárcel, ahora estoy libre, y parece, sin embargo, que se me hubiese renovado la condena: una inquietud mayor me desgarraba como un garfio, una culpa sombría me golpea en las sienes.

Hace cinco años, antes de suceder aquel milagro maligno, deambulaba yo como un vagabundo. Había dejado los estudios y no sabía qué hacer con mi tiempo. Era seco de alma, de carácter agrio. Solía exacerbarme con proyectos irrealizables y tomaba a la vida como una prisión voraz. Había ceres, no obstante, en que una tenue alegría me alumbraba el espíritu.

Conoció a Madeleine en una exposición de pintura. Al principio no había notado su presencia, y sólo cuando ella se detuvo ante esa naturaleza muerta de Lonroth, y la vi abstraída tratando de descifrar su misterio, me di cuenta de la belleza de Madeleine. De modo instantáneo, cual si un mismo impulso nos hubiese movido adelante, los dos nos habíamos acercado a la tela. El perfume que brotaba de su persona me obligó a mirarla. Era elegante y fina. El traje le ceñía con distinción y el sombrero de amplias alas la cubría como una mágica sombra. Madeleine debió de advertir que la observaba, dio un paso hacia atrás y leyó el catálogo. Comprendí en seguida que ello era solamente un pretexto, un movimiento nervioso, inconsciente. Por cortesía dejé de mirarla. Momentos después Madeleine caminó unos pasos y se detuvo ante un Picasso. Yo la contemplé de nuevo y descubrí las líneas de su cuerpo: su busto erguido, la cadera perfecta, las piernas finas. Para disimular recorrí la sala pero sin ver los cuadros.

Temía que Madeleine, disgustada por mi impertinencia, abandonase la sala. Estoy seguro que no hubiera tenido valor para hablarle. Así era mejor, medio distante, rodeada de irrealdad. De súbito, sin saber cómo, me encontré otra vez a su lado. Sintió mi presencia y sonrió con naturalidad, sin ironía. Pude entonces admirar su rostro moreno, sus ojos verdes, su boca sensual. Mas, un segundo después, con cierta luz de extrañeza en los ojos, como si de pronto le hubiese fastidiado mi persona, Madeleine pasó a la galería del frente. Yo me sorprendí por su actitud contradictoria y hube de reprimirme para no demostrarlo. Continué examinando la exposición, pasé junto a Madeleine varias veces, fingi no verla, y en seguida salí a la calle con una mortificante sensación en el alma, con cierto amargo presagio clavado en el pecho. Anduve aquel día varias horas seguidas. Traté de precisar los contornos de mi desencanto, de analizar lúcida mente ese conflicto inesperado que había surgido dentro de mí. Quise ordenar las distintas imágenes que se entrecruzaban en mi mente, exaltándome y reprimiéndome a un tiempo. Pero mi voluntad se negaba a actuar, me engañaba, estaba como baidia. Regresé a casa desalentado, deprimido, con una ácida mezcla de vencimiento y desesperación en el espíritu.

Suspendido en el vacío, sin hallar de qué asirme para retardar mi irremediable caída, transcurrieron los días de aquel mes de febrero. La sombra de Madeleine se proyectaba en mí, sobrenatural, incandescente, afilada por el recuerdo. Me esforzaba por desearla, por apartarla, por destruirla, pero ese afán pertinaz la acrecia y fijaba más todavía. Madeleine se había introducido cruelmente en mi sangre. La veía insinuante y despreciativa a la vez; misteriosa, enigmática, distante a ratos, o desplazándose cerca de mí con felina desenvoltura y gracia. Constituía un tormento el recordarla. Un tormento buscado, anhelado, reclamado con angustia. Sufría doloroso deleite en imaginarme junto a ella, contemplándola en su perfección de ser inalcanzable, de mujer infinita. Luego caía sin término en un remolino luminoso de alusiones e imágenes, y los ojos verdes de Madeleine, con aquella luz de asombro, me perseguían, acosándome, para ahogarme quizás en ocultas aguas de magia alucinada.

Incapaz de dominarme, obsesado por algo que yo mismo no podía dilucidar con nitidez, decidí al fin buscar a Madeleine. Buscarla como una droga maravillosa que habría de salvarme de la ardiente incertidumbre que padecía. Al principio anduve perdido, deslumbrado, en medio de un mar de espejismos, impulsado sólo por mi propio desconcierto. Luego, con paulatina serenidad, inquirí por su persona, la busqué con pertinacia, con decisión de hallarla. Mas todo fue en vano. Después, cuando parecía que una oscura fatiga había empezado a apoderarse de mí, y un sentimiento como de resignación y de consuelo comenzaba a protegerme de la desesperación de no haberla encontrado, Madeleine apareció de súbito. Caminaba con donaire, con leveza, apenas unos pasos antes que yo. Iba luciendo con recato su cuerpo de maravilla; esbelta, juvenil. Yo experimenté una impresión inusitada, to-

lamente imprevisita. Ese momento hubiera preferido no verlo. Sentí miedo a algo desconocido, nunca imaginado. Por primera vez, en ese instante, de golpe tuve conciencia de mi pequeñez, de los límites en que estaba encerrado, de la inmensidad que pretendía alcanzar con mis brazos de enano. Pero de inmediato, sin saber lo que hacía, vencí la corta distancia que me separaba de Madeleine, me puse a su lado y le dije:

—La he buscado con insistencia, dónde estuvo?

—A mí? —me respondió con cierto dejo de admiración y orgullo.

—Sí, a usted!

—No comprendo para qué había de buscarme. No sé quién sea usted, —concluyó en tono cortante.

No perdí la serenidad. Guardé silencio unos segundos, y luego añadí:

—No tiene por qué saberlo. La he buscado y nada más.

Madeleine no supo qué contestarme. Noté que sufrió una reacción de extrañeza, tanta que me causó remordimiento. Pensé disculparme, explicarle cuál era mi conflicto. Pero rechacé esa idea y continué caminando a su lado. El perfume de Madeleine era único: pungente y suave a la vez, embriagador, cálido. La miré de reojo, entre sonreído y suspicaz, y sin que ella tuviera tiempo para decirme nada, le pregunté:

—La naturaleza muerta de Lonroth aparece demasiado "viva", ¿verdad?

—Tal vez resida su mérito, —argumentó.

—Quién sabe si aquello constituye un mérito. A lo mejor le falta ser más plástica, más ilusoria, —le contradije, arrepiñiéndome de lo que decía.

—A mí me gusta tal como está. — Es usted crítico de arte?

—No soy nada. Apenas lo que usted ve.

Madeleine no pudo tolerar mi impertinencia. De modo brusco me dijo:

—Entonces retírese.

—Espero verla de nuevo, —le respondí extendiéndole la mano. Ella apretó la mía entre su fina mano enguantada. Los dos percibimos, con qué mutua sorpresa, que algo profundo nos unía.

Regresé a casa tranquilo, sin preocupaciones, igual que si el encuentro con Madeleine hubiese sido de lo más natural. Durante algunos días me entretuve en leer por descanso, en jugar a las cartas, en soñar. Madeleine permaneció ausente de mí, como si no existiera, como si no la hubiese conocido jamás. Tuve la certeza, en ese lapso, de que no la necesitaba, de que antes la había buscado sólo guiado por un impulso extraño, y que asimismo, sin pensarlo, la había olvidado. Luego sobrevino lo inexplicable. Empecé a sentirme angustiado, temeroso, inseguro sin saber por qué. Tenía la intuición fantástica de que algo indeseable me habría de ocurrir. Presentía, de modo impreciso, vago, que un fantasma inasible aparecería de repente para hacerme daño con un arma ignorada. Tal era mi estado, cuando una mañana se me comunicó que me llamaban por teléfono. No imaginé siquiera quién pudiera ser y pedí se dijera que no estaba en casa, que había salido. Horas después recibí una invitación a la ceremonia inaugural de cierta Academia de Ballet. Firmaba la escuela la señorita Madeleine Laurent. Concurrí al acto sin sorpresa alguna. Madeleine me recibió con fina cortesía y me pidió la esperase al final de la ceremonia porque deseaba conversar conmigo. La esperé sin impaciencia, con gran dominio de mí mismo. Salimos juntos, y por primera vez, sí, por primera vez, me di cuenta exacta de su profunda belleza. La armonía de su rostro, de nobles rasgos júbilosos, me produjo una impresión de encantamiento. Madeleine me había tomado del brazo, con esa delicadeza tan suya, discreta e insinuante al mismo tiempo. Gozoso caminaba a su lado, percibiéndola con todos los sentidos. A ratos me parecía intangible, de puro bella y clásica en sus líneas, mas para desmentirme la tenía junto a mí, de carne y hueso, humanísima. Conversamos de todo menos de aquello que nos interesaba íntimamente. Madeleine era vivaz y ágil, había leído muchos libros y viajado por el mundo. Relataba episodios de su vida con una encantadora mezcla de veledad y gracia. Yo no le referí nada de mi persona. Con que me viera, y aceptase dialogar conmigo, —pensaba—, era más que suficiente. Sólo al despedirme le lancé esta pregunta que me dolió como un dardo:

—No se ha avergonzado de que la viésen conmigo?

—No le entiendo — me respondió.

...

Meses después nos casamos en una iglesia de pueblo.

El primer año de matrimonio transcurrió en forma maravillosa. No me alarmó la diferencia ofensiva que había en tre los dos. Yo vivía en su mundo físico, embrujado por los deleites. La amaba con intensidad terrible, afebrada, igual que si fuera a agotarse



Madeleine y la muerte

Por: Luis Yépez Calisto

de improviso la dúctil belleza de Madeleine. Consideraba que había conquistado toda la felicidad posible, toda la humana alegría, y mi ansiedad por mantenerme en ese estado milagroso era tanta, que me hun día más y más en aquel gozo al parecer inagotable. El año siguiente fue distinto, trágico, o si se quiere vulgar. Sobrevino el hastío, el desencanto. Una sorda desconfianza empezó a herirme cautelosamente. Surgió en mí cual una larva de inseguridad, de recelo, de oscuro temor. Fue incubándose en mi pecho, creciendo de modo lento, minucioso, firme, aguzando sus contornos, sus aristas, hasta que un día, ya maduro, afloró a mi conciencia. Percibí entonces que el origen de aquella desazón residía en la diferencia física que había entre los dos. Madeleine era bella y distinguida, en tanto que yo, con mi

cuerpo pequeño y mi rostro duro, con mis ojos rasgados, inexpresivos, y mi cabello áspero, formaba a su lado un contraste monstruoso. Si acaso Madeleine hubiera sido me nos bella, —pensaba—, quizás hubiera resultado menos angustiosa nuestra unión. Pero tales cuales éramos la roca que nos separaba tornábase indestructible, y más todavía, quería asfixiarme bajo su peso. Madeleine aparecía ilesea en su belleza plástica, viviente, mientras mi fealdad se volvía más deprimente aún. Durante meses me sumí en una sombría vergüenza, en una pesadumbre sin límite. Rehuí el contacto con Madeleine, el mirarla de cerca, porque su presencia, antes tan anhelada, me pareció la encarnación de mi tormento. Proyecté en ella, en su hermosura, todo el rencor que mi fealdad había fermentado desde antiguo. La juzgué

como una mujer diabólica. Recordé nuestros primeros encuentros, el frenesí que me asaltó al verme de pronto al lado suyo, mirando su belleza, profanándola, repando como un insecto vil por las líneas puras de su cuerpo. Entonces sentí horror de mí mismo. Horror y sobre todo vergüenza, una vergüenza vindictiva, punzante. La fealdad de mi rostro, la pequeñez de mi cuerpo adquirieron al punto contornos de espanto. Durante días, como un poseso, contemplé mi imagen menguada. Me vi empujado, mermado aún más en mi estatura ya exigua de por sí, y tuve el convencimiento monstruoso de que se había iniciado en mí un proceso de achicamiento, de reducción física. Pasaron semanas y crecí, precisándose, aquella obsesión. Con torturante insistencia, en medio de una tenaz pesadilla infini-

ta reduciéndose progresivamente, que mi rostro se tornaba más repulso. Transfigurado, fuera de mí, salía a la calle y procuraba mirarme en todos los espejos, en todas las vitrinas que encontraba al paso. Concurría una y otra vez a las barberías de la ciudad para observar mi imagen. Después, sufría una impresión atroz, mezcla de remordimiento y de ira, de inocencia y de culpa. Pensaba en Madeleine, en su belleza, en nuestra unión ilusoria, y mi conflicto, suscitado por su cuerpo y su rostro perfectos, se agudizaba de modo terrible. Al fin, a punto de estallar, decidí confiar mi secreto a un viejo herejearca que tenía fama de astrólogo y de mago. Me pareció que un caso como el mío debía ser analizado por quien hubiera meditado esencialmente en los enigmas del tiempo y la muerte. Lo visité una mañana y lo encontré deslumbrado por los reflejos del más allá. Vestía una fina bata color de vino. Con delicadeza y ternura resignada de abuelo, me extendió su larga mano pálida, fraternal, comprensiva:

—Lo he esperado, — me dijo. Por qué ha tardado tanto en venir?

Yo miré sus ojos profundamente azules y su cabellera blanca de profeta bíblico. Guardé intempestivo silencio, y él, con naturalidad, continuó:

—No tiene por qué angustiarse. Su caso estaba previsto. Es irremediable.

Una espina de nieve hirió mi corazón.

—Su caso no es raro, — añadió compasivo el anciano herejearca. — Ha habido tantos últimamente que ya no constituyen novedad. Ahí, en esa redoma de cristal, —dijo señalando a su derecha—, sobreviven algunos que se redujeron hasta convertirse en una especie de insectos. Todos ellos no hicieron caso de mi palabra, y ahí los tiene usted, — concluyó en tono de censura.

—Maestro, — le pregunté, — aquellos casos fueron también irremediables?

—En parte sí. Pero ellos se abandonaron a su suerte, y aceleraron de ese modo el cumplimiento de su destino. De aceptar mi consejo, en cambio, hubieran retardado su involución, y habríanse convertido en insectos sólo después de muertos. Así habrían olvidado el sufrimiento, la angustia que en ocasiones es peor que la muerte.

Yo sentí tímidez y respeto al propio tiempo. El anciano prosiguió con la misma serenidad:

—Todo es ilusorio, señor mío. Quisiera penetrar conmigo en la Sala sin Tiempo?

No supe qué responderle. El me comprendió y sin esperar mi asentimiento se dirigió al cuarto contiguo. Yo le seguí humildemente, sin prejuizar.

—Pase, — me dijo, — y empujó una puerta pequeña, celestina.

Entramos en una sala inmensa, circular, de cuyas paredes colgaban grandes espejos.

—No se preocupe, no tiene por qué temer, — habló el herejearca. — Estos espejos son puramente fantásticos: no reflejan la imagen de nadie, han sido hechos de tiniebla.

Guiado por el herejearca avancé sin recelo. Hubo un momento en que me pareció que nos habíamos sumergido en un acuario sobrenatural. Admiré, sobre lindas mesillas de marfil, algunas flores extrañas, transparentes. Movido por la sorpresa pretendí acercarme para verlas de cerca, pero el viejo aclaró:

—Son meramente ideales, carecen de raíces y cambian de luz cada siete crepusculos. Sólo por intuición son aprehensibles.

Los ojos del mago revelaron el encantamiento de su alma. Su rostro era terso, puro, como de niño.

—Pertenecen a una botánica maravillosa, — añadió.

—Son inmortales, entonces?

—Irreales, mágicas, como hechas de ternura y de ensueño, — me respondió.

Observé en seguida, sobre planchas de jade, varios relojes de distintas clases y tamaños. Uno llamó particularmente mi atención, por su forma insospechada, exótica. Viéndolo a cierta distancia se asemejaba a un triángulo. Me acerqué para examinarlo, y descubrí algunas figuras en sus vértices, una estrella perfecta en el centro y tres manecillas que giraban de modo intermitente en la esfera.

—Es un acertijo de ónix, — me explicó el anciano. Lo he compuesto yo mismo en incantesimas noches de insomnio, y no para registrar el tiempo, sino para olvidarlo. Tómelo usted, — agregó, parece un reloj pero es fundamentalmente un juego de azar.

Azorado le miré a los ojos: fulguraban como piedras azules en el desierto.

Sólo el azar — continuó —, nos protege sin fatigarnos. Sacudidos por el asombro, agitados por lo imprevisible, olvidamos el tiempo y la nada, la desesperanza y la muerte que forman un mismo laberinto infranqueable. El resto, señor mío, es pura adherencia circunstancial.

puerta. Hubiera querido echar antes la mano del anciano, pero no tuve valor para hacerlo. Transpuse el umbral, y sin más, salí a la calle.

En los días siguientes la involución prosiguió incontenible. Mi cuerpo fue acortándose paulatinamente. Mi rostro, mis manos, conforme transcurría el tiempo, se empujaban más todavía. Llegó un instante en el cual creí estar endemoniado, y que un espíritu perverso iba encogiendo mi cuerpo a su antojo. Entonces, corroído por la desesperación, enardecido por la falaz perspectiva de reducirme hasta un insecto, decidí salvarme y matar a Madeleine. Planee el crimen lo más lúcida mente posible. Analicé los detalles con minuciosidad. No hubo problema que quedase sin resolver, ni posibilidad en contra, por remota que pareciese, que no fuera examinada. Todo lo estudié con precisión: Madeleine moriría sin remedio, su belleza infinita volvería a la nada, y la paz estaría conmigo. Elegí un veneno nunca usado hasta entonces, suave, sutil, pero activo a la larga. Una droga maravillosa que yo mismo preparé con especial cuidado y delicadeza. Se la di en el Chablis cuando ella menos pensó. La tomé como aceptando un homenaje de amor, regustándola, matizando el sabor. Pero debo contar cómo gané la confianza de Madeleine: durante algunas noches, ya reconciliados, habíamos comido fuera de casa, dependiendo el uno del otro, olvidados del mundo. Asistíamos a los lugares más elegantes y finos. Escogía un menú delicioso, y los vinos que más le agradaban, de la mejor cepa, los más antiguos. Después, la belleza de Madeleine era en mis manos como de arcilla frágil: la modelaba con delicadeza, con dulce amorio, como despidiéndola antes de embarcarse en la más alta aventura. Así pasaron doce noches. La última, —alta noche de la venganza—, concurrí primero a una función de ballet, luego cenamos como oficiando un ritual. Ahí el Chablis le hirió de muerte, con fina dulzura. Embragado de gozo regresamos a casa. Madeleine, como lo había previsto, no presentó aquella noche sintoma alguno que presagiase su fin. Fue a la noche siguiente, —noche de la purificación, — cuando empezó su agonía. Me llamó desesperada para avisarme que padecía un terrible dolor en el vientre. Fingí asustarme y salí corriendo en busca del médico. En la calle, naturalmente, tomé otro camino. Me dirigí hacia las afueras de la ciudad e hice promesa de no retornar a casa. Madeleine, — me dije, — moriría sin remedio. Anduve en la oscuridad, en un mar de tiniebla. Supuse que así, angostas, tortuosas, debían de ser las calles del infierno.

—Señor, — me interrumpió un hombre como brotado de repente de la entraña del suelo, — puede ayudarme para tomar un café?

Conturbado por la sorpresa del qué mirando unos segundos: era alto, de rostro huesudo, cetrino.

Mecánicamente le entregué una moneda. El habló algo entre dientes pero yo, desazonado por su presencia importuna, pasé a la acera del frente y continué caminando sin volver la cabeza. Anduve más de una hora en medio de la noche cerrada. Mis pasos eran lentos, pausados, como yendo hacia lo desconocido. Iba ensimismado en lo que había hecho, entre conmovido y esperanzado, analizando mi decisión de dejarla morir, de salvarme para siempre. La oscuridad era casi absoluta, el silencio total. Sólo oía el martillar de mi sangre en el pecho. De súbito, movido por la angustia latente, como defendiéndome de algo inexplicable, volví la mirada hacia atrás. La sombra del hombre avanzaba afilada, inhumana, amenazante. Entonces hui despavorido, pero de golpe, con violencia terrible, sentí un agudo, indecible dolor en la espalda, en las rodillas, en el cráneo.

Días más tarde desperté en el hospital. Huyendo de la muerte posible, anhelando vivir, había caído en una cisterna. Tenía la columna vertebral rota, las piernas rígidas, paralizadas para siempre. Después me arrojaron sin lástima en una silla de ruedas: preso y libre a un mismo tiempo. Así he escrito este relato: angustiado por lo que soy y por que Madeleine no ha muerto.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

"MAURA". DE ROSA MELGAR DE IPIÑA

HA salido a la circulación, impresa en los Talleres Burillo, con un bello dibujo en la tapa hecho por María Luisa Pacheco, una novela de calidad literaria, de Rosa Melgar de Ipiña, maestra e intelectual consagrada ya por su espíritu tenaz en las lides de la cultura boliviana.

Por: Paz Nery Nava

desarrolla entre la rebeldía, la ambición y la frivolidad, sin haber logrado alcanzar esa meta que el ser interior de toda mujer anhela, la ternura, porque nunca la tuvo, ya que al nacer perdió a su madre. Los otros personajes que se mueven en torno de ella: sus dos maridos, un estudiante escritor que pudo ser el tercero, una fiel sirvienta, Matea, que le dio un poco de calor casi maternal, igualmente están muy bien logrados. Un estilo natural y fluido los va presentando en las narraciones sin alardes retóricos ni figuras retóricas.

Para quienes ejercemos las mismas tareas docentes y nos desenvolvemos en el mismo campo de este quehacer, es un motivo de júbilo la aparición de esta novela, por lo grato que resulta ver que una amiga y colega lance así tan exitosamente, el fruto de sus desvelos espirituales en un ambiente casi hostil para el escritor, que no goza aún de los estímulos necesarios. El entusiasmo por esta "sobrina" nuestra, la novela, nos hizo devorarla en un día. Advertimos a los lectores que es el mejor síntoma. A veces se empuja una lectura y se la deja por aburrida. Con "MAURA" no ocurre eso, empezar y concluir de leerla es una sola tarea ininterrumpida.

La novela está dividida en tres partes, con diez y once capítulos cada una. A lo largo de ellos, el lector penetra de votamente en el paisaje del noreste boliviano y lo siente, lo paladea, en sus atardeceres y amaneceres, en su flora y su fauna, en sus musicales y graciosos modismos, en sus misterios y leyendas como la de la Laguna de Cristal que guarda un Santocristo de oro, y sobre todo se sumerge psíquicamente en un alma femenina a través de su personaje central Maura Saucedo, diabólica y maravillosa criatura cuya dramática existencia se

destacado algunas características más de la obra, concluye: "La creación del personaje es sin duda un acierto de Rosa Melgar de Ipiña: El drama que ella presenta está lleno de sustancia humana. Creo por eso muy sinceramente que con este libro la prestigiosa educadora, se incorpora definitivamente al mundo de las letras nacionales, del cual hasta ahora sólo ha sido una even tual aunque distinguida visitante".

Ya el prólogo escrito por nuestro exquisito amigo Guillermo Francovich anuncia su calidad: "Se trata sin duda de una obra importante" — dice — y después de anotar sus impresiones sobre lo contradictorio de la geografía boliviana y de haber

destacado algunas características más de la obra, concluye: "La creación del personaje es sin duda un acierto de Rosa Melgar de Ipiña: El drama que ella presenta está lleno de sustancia humana. Creo por eso muy sinceramente que con este libro la prestigiosa educadora, se incorpora definitivamente al mundo de las letras nacionales, del cual hasta ahora sólo ha sido una even tual aunque distinguida visitante".



Argentinos Graduados en Chuquisaca

Por: Joaquín Gantier

ESTE es el atrayente título de un libro impreso en Buenos Aires el 6 de diciembre de 1963. Su autor el doctor Vicente Osvaldo Cutolo, a quien conocí en las Jornadas Históricas de Santa Fe el año 1960, "obtuvo los premios universitarios Eduardo F. Justo (1943); Enrique Peña (1948) de la Academia Nacional de la Historia, y Bartolomé Mitre de la "Institución Mitre"; según dice el Rector de la Universidad de Olivos, don Jesús Martínez.

El libro, después de estar dedicado a la memoria del ilustre maestro Dr. Ricardo Levene, al Dr. Raúl A. Molina y al R. P. Guillermo Furlong, añade esta otra dedicatoria: "A la ciudad de Sucre, cuna de la intelectualidad hispanoamericana en los siglos XVI-XVIII".

En anteriores ocasiones nos referimos a que en el archivo de la Sociedad Geográfica e Histórica "Sucre" existe un tomo de inapreciable valor, cuyo título dice a la letra: "Libro en que se sientan los grados de Bachiller, Licenciado y Doctor en Sagrada Theología ó Sagrados Cánones, que corre desde el día 14 de Agosto de 1787 en que entró a servir la Secretaría el Dr. Dn. Josef Navarro Abogado en esta Corthe, Promotor Fiscal de la Curia Arzobispal y Notario del Sto. Oficio de la Inquisición en este Distrito, quien hisso entomar este Libro pá. dho. efecto, el cual sigue y seguirá sin interrupciones hasta

fs. 150 bta." Una rúbrica.

Desde fojas 2 hasta la 17 van registradas las partidas por dicho doctor Navarro, comprendiendo los años 1787 a 1791. De este año al de 1810 y de fojas 18 a 75 suscribe don Tomás de Alzérreca. Parte del año 1810 y el año 1811 sienta dichas actas o partidas don Manuel Eusebio Ruiz y solamente dos de ellas don Mariano del Callejo.

Me encontraba tomando nombres y fechas en este tomo forrado en pergamino para luego presentar datos biográficos de aquellos hombres que, graduados en la Universidad de San Francisco Xavier, se hicieron célebres en el continente como revolucionarios, diputados y organizadores de las nuevas repúblicas, cuando recibí el libro "ARGENTINOS GRADUADOS EN CHUQUISACA" del doctor Vicente Osvaldo Cutolo, quien ha escrito un magnífico compendio de consulta, adelantándose a mi propósito.

Este profesor de Historia e Introducción al Derecho, Vice-decano de la Facultad de Derecho de Olivos abarca en su libro muchos más del que comprende el tomo al que me he referido. Pues, tomando las listas de Samuel Velasco Flor y Valentín Abecia subraya los nombres de los argentinos graduados en Chuquisaca para añadir los datos que los ha-

gan conocer. Fuera de esta importancia como libro de consulta, tiene el mérito de presentar a otros argentinos graduados en la Universidad de Charcas que no se encuentran en las listas de Valentín Abecia; así, vemos en la página 69 con sus iniciales VOC los nombres de Miguel Ildefonso de Bismara, José Antonio Arias Hidalgo y Gerónimo Angel Carvajal.

Pero, no se ocupa solamente de sus compatriotas, sino también de varios americanos de relevantes méritos, que, graduados en Chuquisaca, espargieron la idea de la libertad. Comienza por anotar la fecha del 3 de junio de 1573 en que obtuvo el grado de doctor don Juan José Segovia, natural de Tacna, uno de los hombres que más ha prestigiado dicha Universidad como su rector y por haber sido considerado precursor de la Independencia, según los datos a que se remite Cutolo tomados de Gabriel René Moreno, Guillermo Francovich y Gustavo Medeiros.

En rápida hojeadá al libro y sin detenerme en los revolucionarios de Chuquisaca y Buenos Aires, como los Zudáñez, Malavia, Moreno y Castell, ni en los diputados del Alto Perú al Congreso de Tucumán: Serrano, Sánchez de Loria, Rivera, Pacheco de Melo, Carrasco e Iriarte, que todos éstos, con varios argentinos al mis-

mo congreso, se graduaron en Charcas; me interesan los datos referentes a los menos conocidos. Por ejemplo, a los del doctor Estéban Agustín Gascon, que, siendo natural de Oruro, representó a Buenos Aires en Tucumán, ocupando después cargos de responsabilidad en el Alto Perú y en las Provincias del Río de La Plata. El argentino Juan Francisco Seguí, que se graduó de Bachiller en Cánones el 29 de noviembre de 1796, intervino "en la célebre revolución de 1809" en Chuquisaca, dice Cutolo; más tarde "participó de las reuniones de los patriotas y asistió al Cabildo Abierto del 22 de mayo de 1810" en Buenos Aires. Era "nacido en Santa Fe el 31 de diciembre de 1774".

Entre los uruguayos se encuentra el nombre del doctor José Ellauri, que nació en Montevideo el 14 de marzo de 1789 y después de graduarse de Bachiller en Cánones el 20 de diciembre de 1808 en la Universidad de San Francisco Xavier, "fue diplomático y constituyente de 1830, y miembro de Estado". Igualmente el doctor José Améaga, que se doctoró el 29 de noviembre de 1796, dice Cutolo que "fue un eminente jurista con sulto uruguayo y tuvo destacada actuación pública".

Del peruano José Francisco Claudio de Castro, nacido en 1776, también indica que "participó en los sucesos del 25 de mayo de 1809".

Todos los revolucionarios de La Paz que obtuvieron grados universitarios en Chuquisaca entresacando las que corresponden al Dr. Gerónimo Calderón, dice que fue "graduado en esa benemérita universidad, como muchos de los que intervinieron en el histórico movimiento revolucionario del 16 de julio de 1809 en La Paz. Fue vocal suplente de la Junta Tutiva".

Las rectificaciones a Valentín Abecia van justificadas. Pero, si el historiador boliviano cometió alguno que otro error, se debe a la consulta que hizo en el volumen ya varios citados que se encuentra en el archivo de la Sociedad Geográfica e Histórica "SUcre". Por ejemplo, dice que Mariano Medrano era oriundo de Córdoba, porque en la partida respectiva se lee: "En 12 de Noviembre se graduó de Dr. en Sagrada Theología el Mro. Dn. Mariano Medrano, Colegial, que hizo constar ser de Nra. Sa. de Monserrate de la Ciudad de Córdoba pr. certificación de qe. también había sido Pasante en la Facultad". Cutolo señala que "era oriundo de Buenos Aires". "Eso, sí —añade justamente— pasó por el Colegio de

Monserrat". Igualmente en la partida de Angel Rendón, que no era de Córdoba, sino oriundo de Zaragoza.

Al final de su libro y citando a Valentín Abecia Vicente Cutolo se refiere a las alteraciones que debió sufrir la Academia Carolina en 1809 "consecuentes a la guerra de la independencia". Efectivamente, a los pocos días del 25 de mayo de 1809, la misma Universidad tuvo que cambiar el sitio en que se conferían los grados, ya que en el acta del 4 de junio y siguientes, dice: "fueron estos grados en la Capilla del Colegio de Sn. Cristoval por estar Preso el Señor Prete. en la Universidad".

Felicito al doctor don Vicente Osvaldo Cutolo que, con su libro "ARGENTINOS GRADUADOS EN CHUQUISACA" confirma sus dotes de erudito historiador, dando un excelente tomo de consulta acerca de los hombres que descollaron desde el siglo XVI hasta principios del XIX en América, después de egresar de las aulas de la Universidad de San Francisco Xavier.

Riveros Tejada: REVELACION Y MENSAJE

Con su "INFLUENCIA HISTORICA DE BOLIVIA EN AMERICA", Guillermo Riveros Tejada ha iniciado —acaso sin proponérselo— una cruzada reivindicatoria del papel primigenio y también primicerio que el autor, inteligente y documentadamente, sostiene haber desempeñado nuestro país en el proceso político y cultural del Continente; y aun cuando plantea tal tesis con las explicable reservas de una "prudente hipótesis", lo hace con fe tan acendrada y tan firme convicción cívica, que bien ha podido apoyar en Nietzsche su negativa a tenerla "siquiera por discutible".

Muy valioso aporte a la historiografía nacional, esa obra hallará sin duda resonancia continental.

La Paz, 6 de mayo de 1964.

Carlos Wálter Urquidí
Vicepresidente Letras

Academia Nacional de Ciencias de Bolivia.

Codornices a diario

(Viene de la página 2)

—Salta—, ordenó el cazador, caciones que buena falta me hacen. Por otra parte, presienten que, Dios mediante, la saludable vida del campo ejercerá sobre tu ánimo y tus ideas una benéfica influencia. Hasta el sábado, pues.

¿Encubría la invitación algún premeditado plan? Por el momento difícil era saberlo pues, si algo tramaba la mente del Conde, éste se guardó muy bien de comunicarlo a persona o bicho viviente.

Apenas llegado al "Vieux Manoir", Gastón de Pince-Mauisse comenzó sus aprestos para salir de caza en demanda de las apetecidas codornices. "Skeet", su fino "pointer" inglés de blanco pelaje, no cabía en sí de gozo y saltaba en torno a la escopeta y el morral, ladrando de nerviosa impaciencia.

A la mañana siguiente, el ciclópico ojo de sol, emergiendo de la ondulada línea del horizonte, encontró ya al Conde en campaña, precedido por "Skeet" que, en elástico galope, cubría, zigzagueando, la herbosa planicie.

Pronto el perro percibió las sutiles emanaciones de las aves. Su avance tomó una dirección definida, tornándose cauteloso y más lento... Siguió la "muñeca", espectacular, estatuaría. Tensos los músculos, el hocco apuntando a las aves invisibles pero próximas; recogida la pata delantera y la cola horizontal.

"Skeet" obedeció y, de la espesura, —como lanzadas por catapultas— salieron varias codornices.

Tranquilo, estimando rápida mente el desvío, el Conde hizo fuego por dos veces consecutivas: Fulminadas una tras otra, cayeron dos volátiles.

Empezada tan promisoriamente, la caza culminó en una fructífera jornada.

Obtenidos los elementos básicos para el plato favorito del Abate, lo demás corría por cuenta de Marianne —una vieja sirvienta bretona— cuya habilidad culinaria eclipsaba a la de cualquier renombrada "cordon-bleu", en muchas leguas a la redonda.

Veintitantas horas más tarde, —a la del almuerzo—, una gran fuente de la que se desprendía, en cálidas oleadas, el delicioso tufillo de las codornices rellenas, guisadas en vino, ocupaba el centro de la mesa. Por supuesto, los comensales se sirvieron a su gusto y quedaron ahitos y satisfechos. De haber sido árabes, su contentamiento estomacal se hubiera manifestado con profundos y sonoros regüeldos.

Propenso a la indulgencia por el buen trato recibido, el Abate dejó para otra oportunidad la tarea de inducir al Conde a regresar al buen camino. Que el cumplido anfitrión hiciera en paz la digestión. Tiempo de sobra habría para volver a tratar del espinoso asunto.

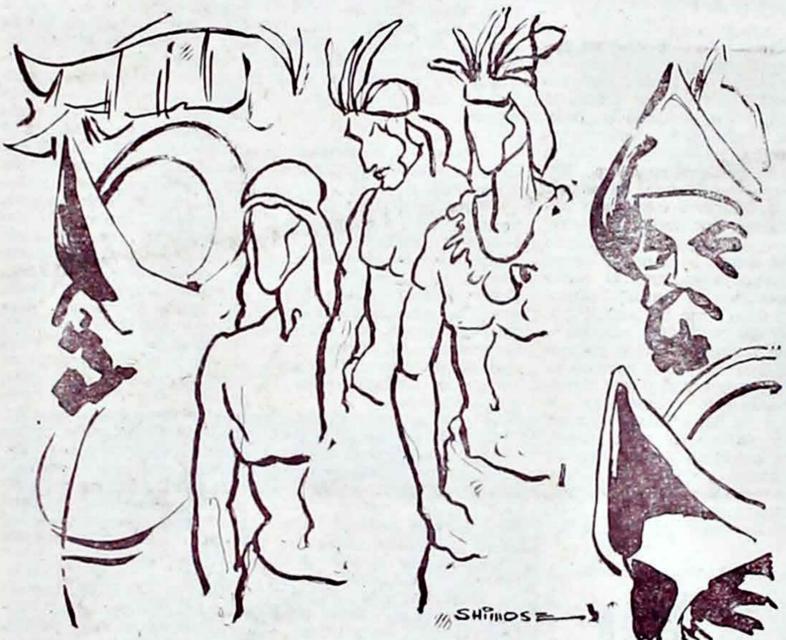
En la cena de esa noche —con grata sorpresa para el Prelado— se repitió el sabroso plato único de codornices al vino... Mientras pasaba la fuente al agradecido pariente, una maliciosa sonrisa jugueteaba en el rostro del dueño de casa.

De allí, en adelante, el menú permaneció invariable: Codornices en la mañana y codornices en la tarde. Ya el Abate daba inequívocas muestras de falta de apetito. En cuanto al Conde, seguía sonriendo.

Al cabo de varios días seguidos de tan insólito régimen alimenticio, el Abate no pudo soportar más y estalló:

—Querido primo, bien sabes que las codornices al vino me gustan muchísimo. En rigor de verdad, son mi pecado: me piro, me muero por ellas. Pero, ¿qué organismo aguanta a dos los días el mismo plato, por delicioso que sea? Con semejante tratamiento lo único que conseguirás será hacerte aborrecer lo que, hasta hace poco, fue mi manjar predilecto. ¿No te parece que ya es hora de variar un poco? Estoy tan harto de codornices que —por un tiempo— no desearía ni verlas... De buena gana las cambiaría por cualquier pieza villana, aunque sólo fuera un retazo de buey cocido. ¿Comprendes?

—Perfectamente, querido primo. Cómo no he de comprenderme si a mí, —en cuanto atañe a mi adorable mujercita— me ocurre, exactamente, lo que a tí, con las codornices al vino...



La Inmigración de Mujeres...

(Viene de la página 1)

ban el transporte del detenido a través del istmo de Panamá hasta el puerto Nombre de Dios. Si algún transporte de presos llegaba realmente hasta el puerto de embarque en el Atlántico, podía suceder que los comandantes de las flotas de escolta no quisieran por ningún motivo transportar a las personas casadas confiadas a ellos o que les permitieran escapar del barco a tierra. En especial se presentaban dificultades con aquellos que no podían pagar el viaje lo que dio origen a un decreto real que establecía que estos casados podían viajar en la flota en lugar de los soldados muertos o que quedaban en tierra por enfermedad.

En muchos casos los casados lograban de las autoridades correspondientes una postergación a veces prolongada del viaje de regreso a España o hasta conseguían una dispensa. Autoridades laicas y hasta los obispos se mostraban a veces poco diligentes en el cumplimiento de la ley. Quien gozaba del favor de los funcionarios o era rico a menudo era tratado con consideración y tolerado tácitamente en América. Un monje mercedario escribía en 1555 desde el Perú: "Las provisiones sobre casados sólo se ejecutan en los pocos podientes". Pero también podían existir razones justificadas para no realizar el retorno obligado de los casados junto a sus mujeres dejadas en España. El obispo de Venezuela comprobó, el año 1550, que de 40 ciudadanos arraigados en la ciudad de Coro ocho se hallaban casados en España, pero el más joven tenía ya 60 años y todos estaban enfermos, de manera que en caso de un transporte obligatorio ninguno llegaría con vida a Sevilla. Los documentos certifican también que en muchos casos hombres casados fueron reintegrados coactivamente a España a sus familias.

Ya en los comienzos de la colonización americana trataron también mujeres solteras de trasladarse a América. Las causas de ello se deben buscar ante todo en el considerable excedente de mujeres, que era fenómeno general en la Europa medieval, donde, por ejemplo, según se informa de Sevilla, las mujeres solteras tenían que ganar su sustento con duras tareas masculinas. A las mujeres solteras se les ofrecían en el Nuevo Mundo favorables oportunidades de matrimonio. En el primer momento el gobierno español no tomó ninguna decisión fundamental con respecto a la autorización de la emigración de mujeres solteras. Cuando los funcionarios de la Casa de Contratación tuvieron dudas acerca de si podían dar autorización para emigrar a mujeres solteras y formularon la consulta correspondiente al rey Fernando, éste dispuso que los funcionarios podían decidir por sí mismos, previo examen de la "condición y disposición de las mujeres que quisieran pasar", lo que en esta cuestión fuera lo mejor y lo más útil. Esta situación jurídica incierta, que naturalmente permitió a muchas mujeres solteras la emigración, no fue modificada durante casi tres décadas. Pero, por resolución del 23 de mayo de 1539, Carlos V retiró a la Casa de Contratación el derecho de otorgar autorizaciones de emigración a mujeres solteras reservándose el derecho de conceder tales licencias. Esto dificultó y limitó la emigración de mujeres, pero no significó en ningún caso una prohibición general de emigración. En los años 1552 y 1554 se indicó a los funcionarios de Sevilla que dejaban pasar a América a mujeres solteras aún cuando no tuviesen licencia real, siempre que no fuesen personas prohibidas. Felipe II, por decreto del 8 de febrero de 1575, retiró nuevamente a la Casa de Contratación el poder de permitir el viaje a América de mujeres sin autorización real, ya que especialmente en el Perú la emigración de estas mujeres había conducido a situaciones insostenibles. En el futuro sería necesaria la previa autorización real, tal como se había fijado en el decreto del año 1539. Esta siguió siendo la disposición jurídica válida en la recopilación de leyes de Indias del año 1690.

La emigración de mujeres solteras a América no estuvo prohibida fundamentalmente en ninguna época del dominio colonial español y la exigencia de la autorización real valía para todo emigrante. Por el contrario, la emigración de mujeres solteras fue más bien favorecida en ciertas épocas cuando la Casa de Contratación de Sevilla podía autorizar la emigración

de estas mujeres aún sin licencia real. Esta facilidad de emigración realmente privilegiada, que debía reparar la falta de mujeres españolas casaderas en el Nuevo Mundo, fue abandonada, porque desde el Perú se hicieron llegar quejas al rey en el sentido de que, una cierta cantidad de mujeres de mala vida se había radicado allí perturbando la vida familiar ordenada. El gobierno justamente quería evitar que mujeres de mala vida llegaran a las colonias de América. Jamás tuvo la corona española la idea de enviar al Nuevo Mundo barcos cargados de mujeres de dudoso origen, para proporcionar esposas a los soldados y colonos, tal como sucedió con la colonización francesa del Canadá.

De manera mediata se fomentó la emigración de mujeres europeas mediante diferentes medidas del gobierno colonial español para facilitar los casamientos en el Nuevo Mundo. Los casados eran favorecidos, ya en los comienzos de la colonización española, en la distribución de tierras. En la distribución de los solares para colonos debían ser considerados en primer lugar los hombres casados que emigraban con sus esposas y otros miembros de su familia. Un decreto de Carlos V, del año 1538, dispuso que el Virrey de Nueva España debía llamar la atención y convencer a los solteros para que se casaran, si su edad y sus condiciones lo permitían. El objeto era que "todos vivan con buen ejemplo y crezcan las poblaciones". También en la distribución de puestos y misiones oficiales los casados debían tener preferencia. Sobre el efecto de tales medidas de autoridad en la inmigración de mujeres en América informa la Audiencia de Méjico: "Con esta orden honrase el matrimonio y dase causa a que muchos se casen y traigan sus mujeres e hijos los que las tienen fuera de esta tierra y de veinte días a esta parte han venido así doce o trece doncellas y casadas y todas personas de honra".

Las medidas para el fomento de los matrimonios en América llegaron en algunas épocas hasta la aplicación de la obligación de contraer matrimonio. El almirante Diego Colón, en su calidad de gobernador de La Española, había dado a conocer públicamente, que los solteros debían casarse dentro de un determinado plazo. El rey Fernando, sin embargo, condenó este procedimiento, pues ni en España ni en otros países cristianos se pueden llevar al casamiento por la violencia a aquellos que no quisieran casarse. Pero para un grupo importante de los colonizadores españoles, los encomenderos, se llegó a dictar disposiciones especiales que restringían la libre decisión en la celebración del matrimonio. En el año 1539 Carlos V dictó una ordenanza según la cual todos los dueños de encomiendas solteros debían casarse en un plazo de tres años. Si cumplido este plazo no lo habían hecho, debía quitárseles los indios que les habían sido asignados. El obispo de Santo Domingo y presidente de la Audiencia de Méjico había fundamentado un decreto similar con las siguientes palabras: "Esto importa mucho para la población y perpetuidad, y crea V. M. que no hay otra manera mejor para la poblar, que es casar a los que acá están, y a los que se casaren o vinieren con sus mujeres de esos reinos favorecerlos, y a los solteros no darles cosa alguna, porque no es su intención sino de robar y disfrutar esta tierra y volverse a esos reinos".

El estado actual de las investigaciones no permite ofrecer una estadística exacta del número de mujeres españolas emigradas. De acuerdo con los datos incompletos del "Catálogo de Pasajeros a Indias" (tres tomos, ed. Sevilla 1940-1946) la participación femenina en la emigración total española de los años 1509 a 1538, fue aproximadamente del 10 por ciento. La relación de estas cifras entre emigrantes masculinos y femeninos se modifica en América en forma no poco considerable, en favor de las mujeres, porque las luchas y peripecias de la conquista exigían muchas víctimas y de esta manera la mortandad de los hombres era mucho mayor. Además es significativo que la cantidad de mujeres no casadas entre las emigrantes femeninas sea mayor que la de las casadas. El número relativamente alto de mujeres y niñas emigradas queda demostrado también por el hecho de que dos décadas después de la conquista española, no se notaba, en algunas provincias, la falta de mujeres españolas, sino más bien un excedente de ellas. También el gran número de nacimientos de sexo femenino contribuyó junto con la inmigración de mujeres a equilibrar en un tiempo relativamente corto el déficit originario de mujeres.

JUAN QUIROS:

"Índice de la Poesía Boliviana Contemporánea"

EDITADA POR



Y DISTRIBUIDA POR

Librería Juventud.

Pronto estará en circulación